WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Genelec

L´ENERGIE GARANTIE

Gamme de Produit | Product Range

50 Hz

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Genelec
LE GARANTIE ENERGIE

CERTIFICATE

Present Certificate is given to ZAO "ENERGETICHESKAIA SERVISNAIA KOMPANIA" with offices in Saint-Petersburg Russia as an official distributor of generating sets produced by GENELEC S.A.S. company (France) and allows ZAO "ENERGETICHESKAIA SERVISNAIA KOMPANIA" to offer, service and repair above Generating Sets, Lighting towers, spare parts in the limits of their complete, key on hand projects, in the territory of North-West federal region of Russian Federation for the period of two years from 1 January 2013 until 31 December 2014 with possibility of renewal.

Françoise GUISSET
Genelec S.A.S

19/11/2012
ARNAS FRANCE

GENELEC S.A.S.
62 rue du Nizerand - Z.I. Nord
69400 ARNAS
SIRET 383 241 312 00016 - NAF 311 A
Tél. 04 74 62 65 05

Genelec

L´ENERGIE GARANTIE

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

Fondée en 1991, GENELEC est un acteur majeur dans la production d'énergie. GENELEC se situe en France dans la région Rhône Alpes, région au tissu industriel riche et varié.

Les installations d'une étendue de 6.500m^2 abritent un espace de fabrication dédié aux projets spéciaux pour l'armée.

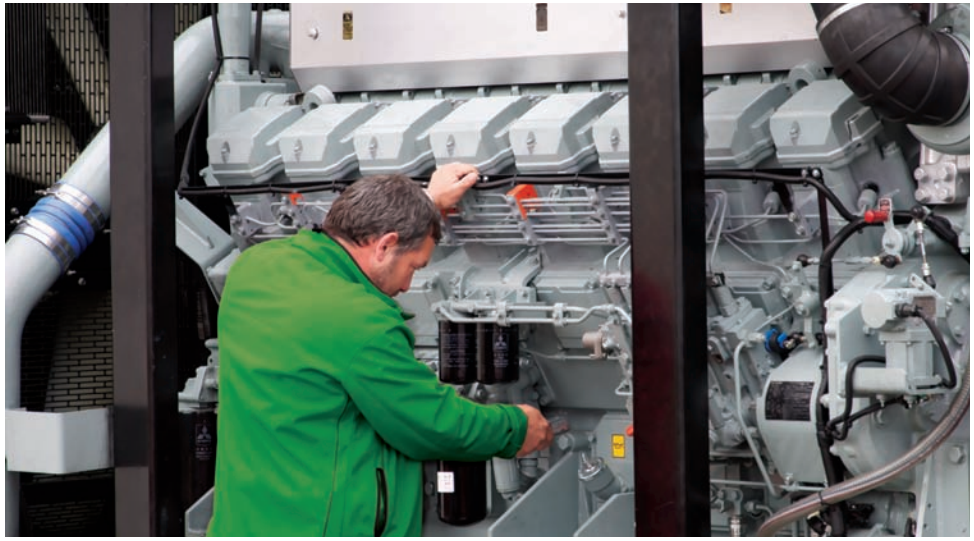
GENELEC bénéficie d'une vaste expérience en groupes électrogènes grâce à une équipe d'experts à votre service pour développer vos projets.

GENELEC couvre tout le marché français et les marchés francophones et réalise 45% de son chiffre d'affaires à l'exportation.

Founded in 1991, GENELEC form part of the energy producers. Located in France, in the Rhone alpes region which is a national industrial crossroad. Its installations spread over 6.500m^2 with a dedicated space of manufacture where special projects for the Army are implemented.

GENELEC benefits from an important background in generators thanks to an experts team at your disposal.

GENELEC covers the whole french market and french speaking markets and realize 45% of its turnover on foreign markets.



SAV:

Des niveaux élevés de productivité peuvent être maintenus pendant le cycle de vie de l'équipement groupe électrogène, à chaque fois que nous effectuons la maintenance préventive nécessaire. Notre service après-vente de groupes électrogènes garantit la protection de votre investissement.
Grâce à notre réseau d'agents en France et à l'étranger, nous sommes capables d'agir rapidement et efficacement à vos côtés. Nos agents sont sélectionnés en fonction de leurs compétences et de leur professionnalisme.

Pièce de rechange :

Notre service de pièces de rechange vous offre une grande disponibilité de pièces d'origine. Cela représente une valeur ajoutée supplémentaire pour vos produits et des garanties complémentaires pour l'utilisateur final. GENELEC vous apporte ses conseils pour vos approvisionnements en pièces de rechange et vous garantit les meilleurs tarifs. Notre centre de distribution de pièces de rechange tient en stock un très grand nombre de matériels tels que filtration, centrales électroniques, pièces moteur et alternateur.

After sale service:

High standards of productivity can be maintained during the life cycle of the generating set equipment, whenever the necessary preventive maintenance is carried out. Our after-sales service will secure your investment.
Through an extensive network of specialists in France as well as abroad, we are able to act quickly and efficiently by your side. Our agents are selected according to their core competencies and their professionalism.

Spare parts:

Our spare parts department offers a wide range of original spare parts.
It does represent an added value to your products and additional guarantees to end users. You can learn GENELEC's experience in the area of spare parts supply, at the most competitive prices.
Our distribution center takes stock of all original spare parts as for filters, controllers, and pieces dedicated to engines and alternators.

I INDEX

PRÉSENTATION_PRESENTATION

ENTREPRISE
COMPANY — PG. 7

SERVICE TECHNIQUE
TECHNICAL SERVICE — PG. 8

INGÉNIERIE ET CENTRE DE FORMATION
ENGINEERING & TRAINING CENTER — PG. 9

GROUPES ÉLECTROGÈNES GENERATING SETS

GAMME LOURDE HEAVY RANGE — PG. 10

S ÉTENDUE DE LA FOURNITURE SCOPE OF SUPPLY — PG. 12

GTW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 14

GMW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 18

GAMME INDUSTRIELLE INDUSTRIAL RANGE — PG. 23

S ÉTENDUE DE LA FOURNITURE SCOPE OF SUPPLY — PG. 24

EAU | WATER

GYW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 28

GFW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 32

GFW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 38

GVW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 44

GMW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 48

GDW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 52

AIR

GLA DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 56

GZA DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 58

GAMME_LOCATION RENTAL_RANGE — PG. 63

S ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 65

GRYW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 66

GRFW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 66

GRSW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 68

GRVW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 70

HRMW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 71

GRTW DÉTAILS ET DONNÉES TECHNIQUES TECHNICAL DATA & FEATURES — PG. 72

POWER SOLUTIONS — PG. 73

GAMME PORTABLE PORTABLE RANGE — PG. 75

GLA ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 76

GZA ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 78

GLA TABLEAUX DE COMMANDE_CONTROL PANELS — PG. 81

GZA TABLEAUX DE COMMANDE_CONTROL PANELS — PG. 82

MÂTS D'ÉCLAIRAGE LIGHTING TOWERS — PG. 83

APOLO COMPACT ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 84

APOLO 2000 ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 88

APOLO 4000 ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 92

APOLO 8000 ÉTENDUE DE LA FOURNITURE ET DONNÉES SCOPE OF SUPPLY & DATA — PG. 94

TABLEAUX DE COMMANDE ET PUISSANCE_ GAMME INDUSTRIELLE CONTROL & POWER PANELS_INDUSTRIAL RANGE — PG. 97

OP OPTIONS_GAMME INDUSTRIELLE ET GAMME LOCATION OPTIONALS_INDUSTRIAL RANGE & RENTAL RANGE — PG. 107

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

II INDEX DES ILLUSTRATIONS_ICONOGRAPHIC INDEX

GAMME PRODUIT_PRODUCT RANGE

GROUPES ÉLECTROGÈNES
GENERATING SETS

MÂTS D'ÉCLAIRAGE
LIGHTING TOWERS

VERSIONS

GROUPE TUBULAIRE
TUBULAR GENSET

GROUPE TUBULAIRE AVEC KIT DE ROUES
WHEELS KIT TUBULAR GENSET

GROUPE SUR CHÂSSIS
STANDARD OPEN SKID GENSET

GROUPE INSONORISÉ STANDARD
STANDARD SOUNDPROOF GENSET

GROUPE INSONORISÉ CAPOTÉ
SILENT PACK GENSET

MOBILE
TRAILER

CONTENEUR
CONTAINER

TYPE DE REFROIDISSEMENT_COOLING TYPE

EAU
WATER

AIR

TYPE DE CARBURANT_FUEL TYPE

GASOIL
DIESEL

TENSION_TENSION

TRIPHASÉ
THREE PHASE

MONOPHASÉ
SINGLE PHASE

FRÉQUENCE_FREQUENCY

CINQUANTE HERTZ
FIFTY HERTZ

DÉTAILS TECHNIQUES_TECHNICAL FEATURES

VÉRIFIER LES TABLEAUX DE COMMANDE
CHECK CONTROL PANELS

SELON LES NORMES D'ÉMISSION 97/68/CE
COMPLIANT WITH EMISSIONS NORMATIVE 97 / 68 / CE

S ÉTENDUE DE LA FOURNITURE
SCOPE OF SUPPLY

D DONNÉES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GAMME LOURDE
HEAVY RANGE

SÉRIE_SERIES:

GTW
GMW

Powered by: MITSUBISHI

Powered by: MTU

APPLICATIONS:

Travaux publics_Public Building Sites
Industries_Industries
Construction_Construction
Aéroports_Airports
Hôpitaux_Hospitals
Communications_Communications

S GAMME LOURDE | HEAVY RANGE

MOTEUR_ENGINE + *	GTW	GMW
Moteur diesel, 4 temps, refroidi par EAU, turbo intercooler_Diesel engine, 4 cycle, WATER cooled, Turbo charged after cooler.	√	√
Démarrage électrique 24V_Electric start 24V.	√	√
Radiateur avec ventilateur air forcé_Radiator with pusher fan.	√	√
Filtre à air standard_Medium duty air ailter filter.	√	√
Filtre à carburant standard_Standard fuel filter.	√	√
Filtre à huile standard_Standard oil filter.	√	√
Gestion électronique_Electronic control device.	√	•
Gestion électronique. (ADEC)_ADEC Electronic control device.	•	√
Capteur de haute température du liquide de refroidissement et basse pression d'huile_HWT/LOP senders.	√	√
Capteur de température d'huile_Oil temperature senders.	√	√
Protection des parties chaudes et mobiles_Hot & rotating components (exhaust, fan,...) protections and radiator guards.	√	√
Pompe d'extraction d'huile (manuelle)_Oil drain pump. (manual).	√	√
Capteur de niveau bas du liquide de refroidissement_Low coolant level sensor.	√	√
Compensateur de gaz d'échappement_Exhaust gas compensator.	√	√
ALTERNATEUR_ALTERNATOR		
Alternateur, auto-excité et autorégulé_Self excited, self regulated alternator	√	√
Protection IP23, indice de protection H_IP23 protection, Isolation class H	√	√
COMMANDE ET PUISSANCE_CONTROL AND POWER PANEL		
Tableau électrique de commande et de puissance, protection de surcharge magnéto-thermique_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.	√	√
Tableau de connexion câblé avec la protection de sécurité. (protection magnéto-thermique ouverte et alarme)_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).	√	√
SYSTÈME ÉLECTRIQUE_ELECTRIC EQUIPMENT		
Résistance de préchauffage. (version automatique)_Water jacket heater. (automatic version).	√	√
Alternateur de charge des batteries_Battery charging alternator.	√	√
Batterie grande puissance de démarrage installée et connectée au moteur, câbles et connecteurs inclus_Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.	√	√
Batterie sans entretien et anti-explosion_Free maintenance battery and explosion proof.	√	√
Coupe-batterie_Battery isolator.	√	√
Prise de terre préparée pour piquet. (non fournie)_Ground connection prepared for ground spike. (not supplied).	√	√

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY

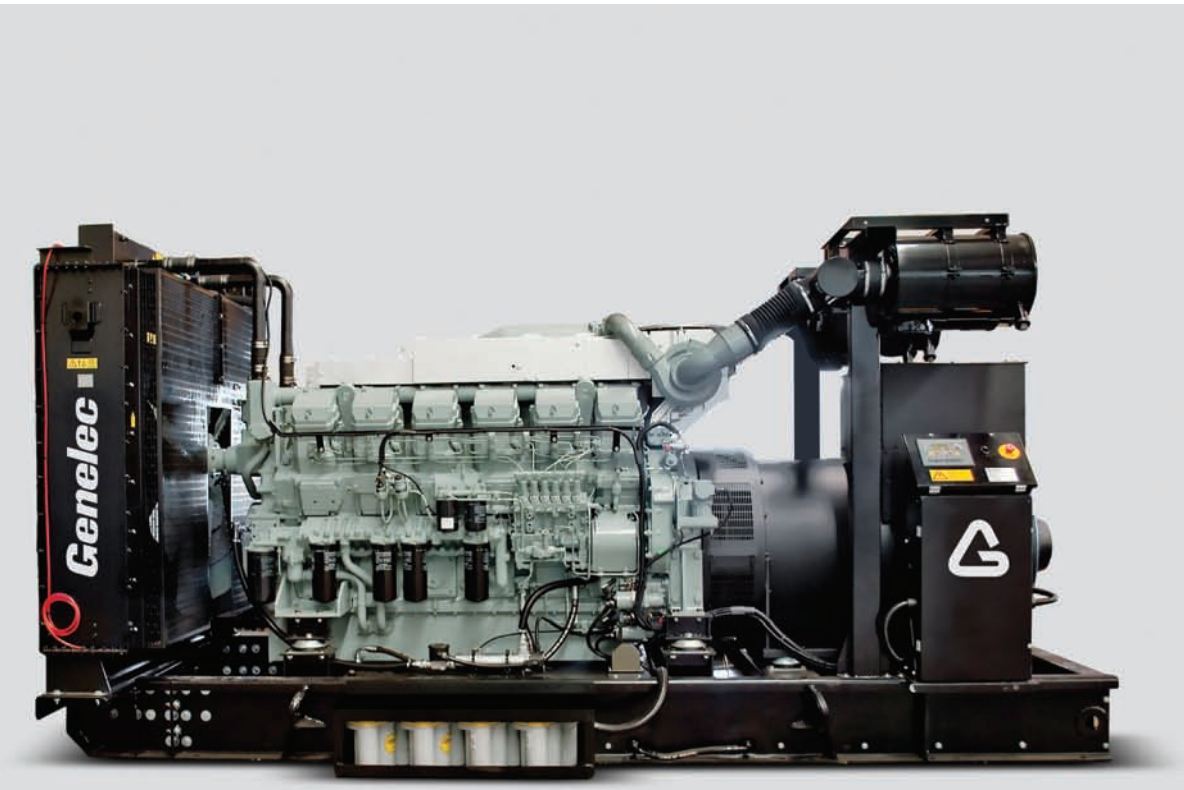
CONTENEUR INSONORISÉ ET CHÂSSIS_SOUNDPROOFED CONTAINER & CHASSIS *	GTW	GMW
Insonorisation sur conteneurs de 20' - 40' ISO_Sound attenuated 20' - 40' ISO Container.	√	√
Construction robuste conçue pour des applications en continu ou d'urgence_Heavy - duty construction designed for prime or standby applications.	√	√
Serrures en acier inoxydable_Stainless steel hardware and fasteners.	√	√
Conteneurs insonorisés avec isolation en laine de roche_Soundproofed containers with rock wool insulation.	√	√
Arrêts d'urgence_Emergency stops.	√	√
Porte avec fenêtre pour visualiser le panneau de commande_Door with window to view control panel.	√	√
Accès facile pour le remplissage du radiateur au travers du plafond_Easy access to radiator fill through top of the enclosure.	√	√
Silencieux résidentiel en acier, atténuation -35 dBA, avec couvercle de protection pluie dans la version insonorisée. (en option pour les versions statiques standard)_Steel residential silencer of -35 dBA attenuation, with rain cap for soundproof version. (optional for Open Skid genset versions)	√	√
Accès facile à la connexion de puissance_Easy access to power conection.	√	√
Châssis renforcé pour gamme lourde_Reinforced chassis	√	√
Réservoir de carburant incorporé_Built in fuel tank.	√	√
Accès facile pour le nettoyage du châssis_Easy access for chassis cleaning.	√	√
SILENTBLOC avec protection anticorrosion entre le groupe et le châssis_Corrosion protected anti-vibration shock absorbers between chassis and generating set.	√	√
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT_EXHAUST	**GTW**	**GMW**
Echappement industriel en acier, atténuation -15dBA, pour groupes sur châssis_Steel Industrial silencer of -15dBA for Open Skid genset Versions.	√	√
Tube flexible et bride pour groupes sur châssis_Flexible pipe and flange for Open Skid version.	√	√

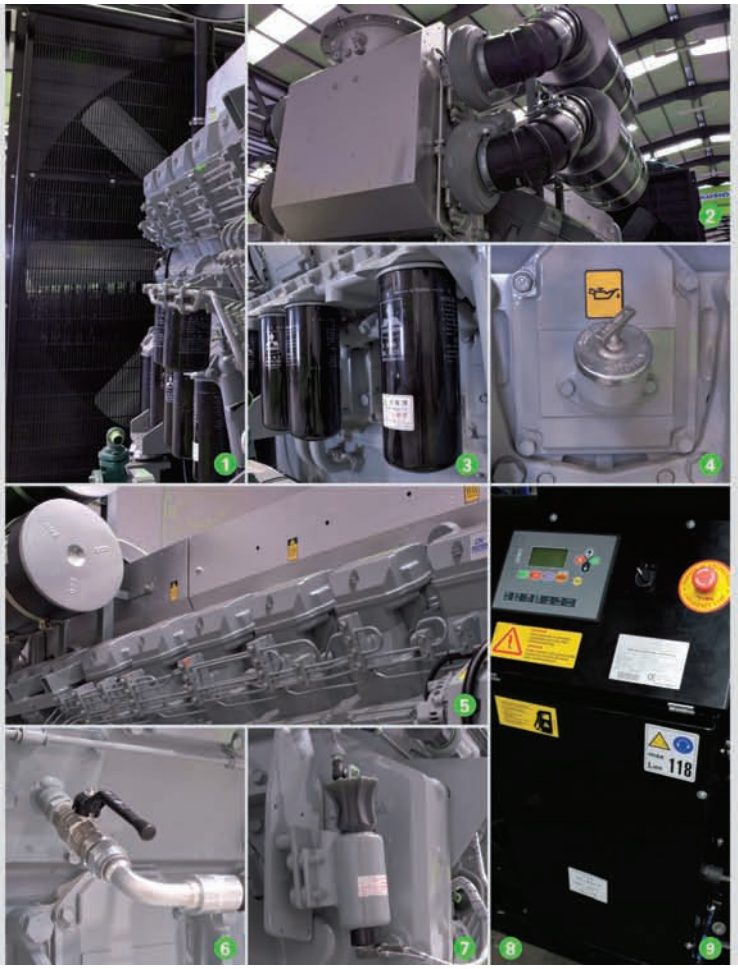
√ **Disponible_Available**
• **Non disponible_Unavailable**

*** Monobloc composé d'un moteur et d'un alternateur, assemblé sur châssis en acier avec amortisseurs anti-vibration. (STANDARD POUR TOUS LES GROUPES ÉLECTROGÈNES)**
*** Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENERATING SETS)**

GTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V





DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur air forcé. Radiator with pusher fan
2. Filtre à air standard. Medium duty air ailter filter.
3. Filtre à huile standard_Standard oil filter.
4. Réservoir d'huile_Oil tank.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Vanne du circuit de préchauffage_Water preheating system valve.
7. Régulateur de vitesse. Speed Governor actuator.
8. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Push Button.
9. Tableau électrique de commande et de puissance, protection de surcharge magnéto-thermique. Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | Conteneur | Container | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
2. Compensateur de gaz d'échappement. Exhaust gas compensator.
3. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator
4. Châssis avec réservoir de carburant intégré, équipé d'une jauge, installation motorisée. Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine.
5. Insonorisation sur conteneurs de 20' - 40' ISO. Sound attenuated 20' - 40' ISO.
6. Portes avec protection anti-vandalisme. Reinforced doors with anti-vandalism locks.
7. Carrosseries ultra-silencieuses et aptes pour toutes conditions météorologiques. Isolation en laine de roche avec éléments de fixation extérieure. Ultra silent all weather container with rock - wool insulation with minimum outside fasteners.
8. Cavité pour chariot élévateur_Forklift pocket.
10. Accès facile pour le remplissage du radiateur au travers du plafond_Easy access to radiator fill through roof on enclosure.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GTW 670 - 2021 kVA

Powered by: MITSUBISHI | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GTW-670 T5	GTW-765 T5	GTW-780 T5	GTW-920 T5	GTW-1030 T5	GTW-1260 T5
	Modèle du moteur Engine Model		S6R2 PTA	S6R2 PTAA	S12A2 PTA	S12A2 PTA2	S12H PTA	S12R PTA
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**670 / 536**	**761 / 609**	**775 / 620**	**916 / 733**	**1030 / 824**	**1260 / 1008**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	738 / 590	836 / 669	853 / 682	1006 / 805	1110 / 888	1350 / 1080
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	6L	6L	12V	12V	12V	12V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3700 x 1690 x 2275	4100 x 1773 x 2125	4150 x 1748 x 2077	4270 x 2022 x 2150	4500 x 1773 x 2391	4457 x 2050 x 2350
	Poids Weight	**Kg**	6040	6150	7750	7800	9610	12000
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	300	300	350	350	350	400
	Version Constructive version		20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft	20 ft
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896	6058 x 2438 x 2896
	Poids Weight	**Kg**	10050	10150	11750	11800	13610	12863
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	1000	1000	1000	1000	1000	1000
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	74	74	75	76	78	77

TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

	Modèle G. E. | Genset Model		GTW-1390 T5	GTW-1530 T5	GTW-1745 T5	GTW-1900 T5	GTW-2030 T5
	Modèle du moteur Engine Model		S12R PTA2	S12R PTAA2	S16R PTA	S16R PTA2	S16R PTAA2
	tr/min		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**1382 / 1106**	**1523 / 1218**	**1736 / 1389**	**1892 / 1514**	**2021 / 1617**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	1500 / 1200	1660 / 1328	1900 / 1520	2035 / 1628	2250 / 1800
	Norme 97/68/CE		○	○	○	○	○
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	12V	12V	16V	16V	16V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis	Groupes sur chassis
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4457 x 2050 x 2350	5300 x 2100 x 2600	5283 x 2043 x 2500	5300 x 2042 x 2612	6120 x 2190 x 2814
	Poids Weight	**Kg**	12250	12745	15700	15770	16500
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	400	400	450	450	450
	Version Constructive version		40 ft	40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896	12192 x 2438 x 2896
	Poids Weight	**Kg**	20250	20745	23700	23770	24500
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	2000	2000	2000	2000	2000
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	74	74	75	76	76

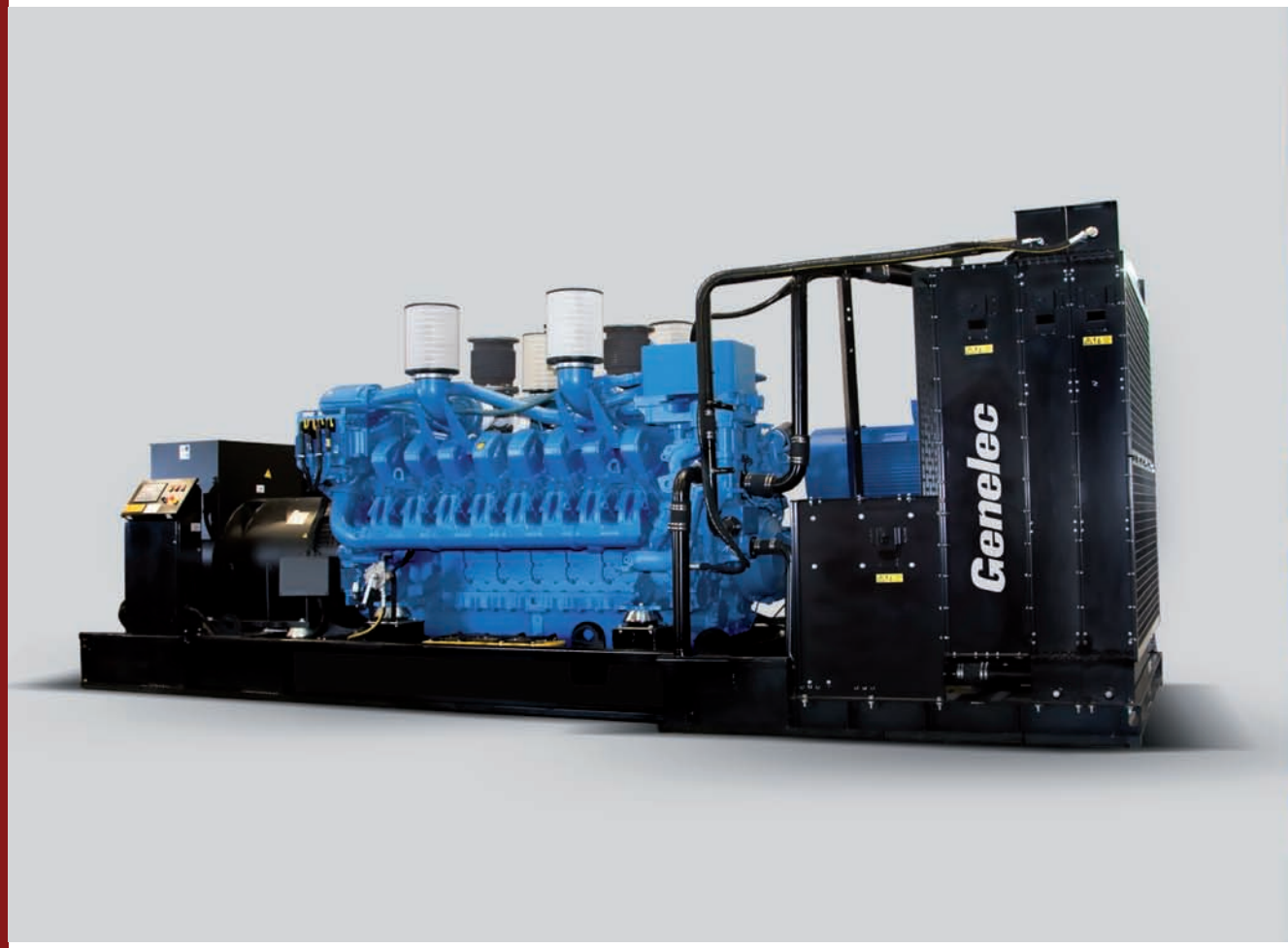
TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

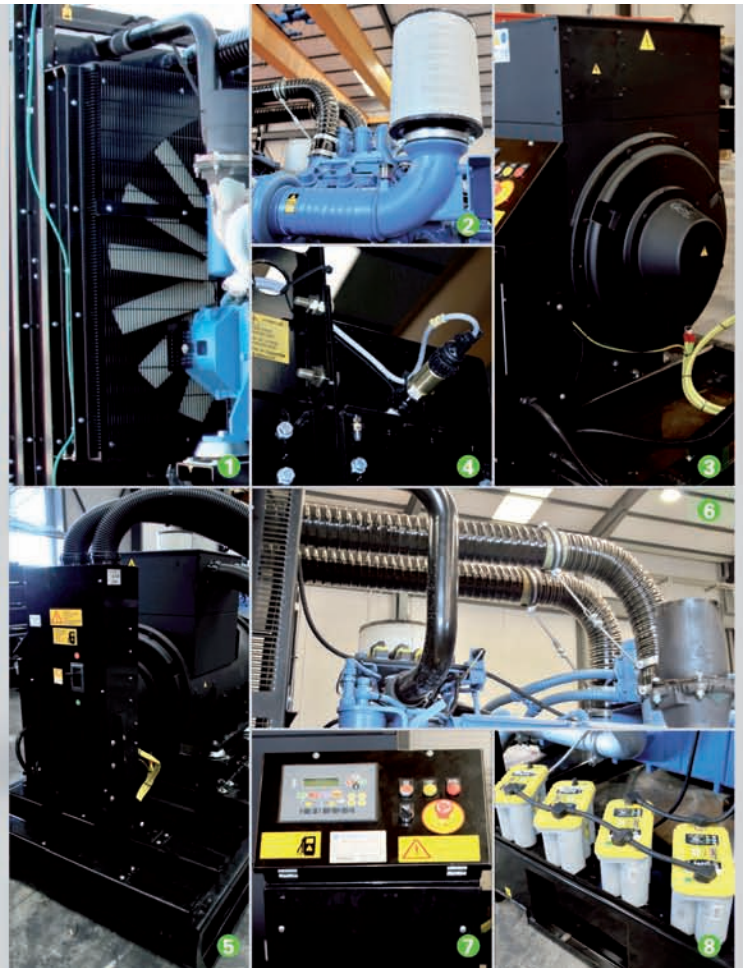
○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V





DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur air forcé. Radiator with pusher fan
2. Filtre à air standard. Medium duty air ailter filter.
3. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
4. Capteur de niveau bas du liquide de refroidissement_Low coolant level sensor.
5. Tableau de connexion câblé avec la protection de sécurité. (protection magnéto-thermique ouverte et alarme. Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).
6. Tube flexible et bride pour groupes sur chassis. Flexible pipe and flange for Open Skid version.
7. Tableau électrique de commande et de puissance, protection de surcharge magnéto-thermique. Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.
8. Batterie grande puissance de démarrage installée et connectée au moteur, câbles et connecteurs inclus. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | Conteneur | Container | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Filtre à carburant_Fuel filter.
2. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
3. Batterie grande puissance de démarrage installée et connectée au moteur, câbles et connecteurs inclus. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.
4. Portes avec protection anti-vandalisme. Reinforced doors with anti-vandalism locks.
5. SERRURES anti-panique. Anti-panic locks.
6. Échelles d'accès au toit. Roof access ladders.
7. Porte avec fenêtre pour visualiser le panneau de commande. Door with window to visualize control panel.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GMW 782 - 2200 kVA

Powered by: MTU | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GMW-785 T5	GMW-910 T5	GMW-1010 T5	GMW-1135 T5	GMW-1375 T5
	Modèle du moteur Engine Model		12V2000G65	16V2000G25	16V2000G65	18V2000G65	12V4000G23R
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**782 / 626**	**910 / 728**	**1006 / 805**	**1135 / 908**	**1370 / 1096**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	860 / 688	1003 / 802	1108 / 886	1230 / 984	1500 / 1200
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	12V	16V	16V	18V	12V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4208 x 1836 x 2389	4950 x 1836 x 2447	4950 x 1836 x 2447	5050 x 1910 x 2652	6805 x 2250 x 2547
	Poids Weight	**Kg**	5798	6840	8040	8474	10239
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	980	940	940	980	920
	Version Constructive version		20 ft	20 ft	20 ft	40 ft	40 ft
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	6058 x 2438 x 2591	12192 x 2438 x 3902	12192 x 2438 x 4165
	Poids Weight	**Kg**	9598	12340	12340	15574	15839
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	999	999	999	999	920
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	84	82	84	76	80

TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

	Modèle G. E. | Genset Model		GMW-1650 T5	GMW-1785 T5	GMW-2080 T5	GMW-2200 T5
	Modèle du moteur Engine Model		12V4000G23	12V4000G63	16V4000G23	16V4000G63
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP Power P.R.P.	**kVA / kW**	**1647 / 1318**	**1782 / 1425**	**2080 / 1664**	**2200 / 1760**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	1770 / 1416	1960 / 1568	2250 / 1800	2360 / 1888
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	12V	12V	16V	16V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid	Groupes sur chassis Open Skid
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	6805 x 2250 x 2547	6805 x 2250 x 2547	7450 x 2300 x 2547	7450 x 2300 x 2547
	Poids Weight	**Kg**	10289	10989	13414	13914
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	920	920	400	400
	Version Constructive version		40 ft	40 ft	40 ft	40 ft
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165	12192 x 2438 x 4165
	Poids Weight	**Kg**	15889	16589	25714	25714
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	920	920	2000	2000
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	80	81	80	81

TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GAMME INDUSTRIELLE
INDUSTRIAL RANGE

SÉRIES EAU ET AIR
WATER & AIR SERIES:

GYW	Powered by: YANMAR
GFW	Powered by: FPT (IVECO)
GFW	Powered by: SCANIA
GVW	Powered by: VOLVO
GMW	Powered by: MTU
GDW	Powered by: DOOSAN
GLA	Powered by: LOMBARDINI
GZA	Powered by: HATZ

APPLICATIONS:

Maisons résidentielles_Houses
Services touristiques_Tourist Services
Services industriels_Industrial Services
Agriculture
Marchés_Markets
Ateliers_Workshops

S GAMME INDUSTRIELLE | INDUSTRIAL RANGE

MOTEUR_ENGINE *	GLA	GZA	GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
Moteur diesel, 4 temps, refroidi par EAU Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled	•	•	√	√	√	√	√	√
Moteur diesel, 4 temps, refroidi par AIR Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled	√	√	•	•	•	•	•	•
Démarrage électrique 12V_Electric start 12V	√	√	√	√ (1)	•	•	•	•
Démarrage électrique 24V_Electric start 24V	•	•	•	√ (2)	√	√	√	√
Radiateur avec ventilateur de refoulement_Radiator with pusher fan	•	•	√	√	√	•	√	√
Radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement_Tropicalized radiator 45° with pusher fan	•	•	•	•	•	√	•	•
Filtre décanteur (NIVEAU VISIBLE)_Decanting water pre filter (VISIBLE LEVEL)	•	•	√	•	√	•	•	√
Filtre décanteur (NIVEAU NON VISIBLE)_Decanting water pre filter (LEVEL NOT VISIBLE)	•	•	•	√	•	•	√	•
Filtre décanteur avec capteur_Decanting water pre filter with sensor	•	•	•	•	•	√	•	•
Régulation mécanique_Mechanical engine regulation	√	√	√	√ (3)	•	•	√ (10)	•
Régulation électronique_Electronic engine regulation	•	•	•	√ (4)	√	√	√	√
Indicateurs température d'eau élevée / pression d'huile basse_HWT / LOP senders	•	•	•	√ (5)	√	√ (8)	√	√
Capteur de niveau d'eau du radiateur_Low coolant level sensor	•	•	•	√ (6)	√	√	√ (11)	√
Filtre à air sec_Dry air filter	√	√	√	√	√	√ (9)	√	√
Protections de l'échappement_Exhaust guards	√	√	√	√	√	√	√	√
Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et frontales du radiateur_Hot & mobile components (exhaust, fan,…) and radiator guards	•	•	√	√	√	√	√	√
Sortie d'échappement du moteur et échappement industriel de -15 dB (A) Exhaust engine outlet and industrial silencer of -15dB(A)	√	√	√	√	√	√	√	√
Kit d'extraction d'huile du carter_Oil sump extraction kit	•	•	√ (7)	√	√	√ (7)	√ (7)	√ (7)
ALTERNATEUR_ALTERNATOR								
Alternateur, auto-excité et autorégulé_Self excited, self regulated alternator	√	√	√	√	√	√	√	√
Indice de protection IP23, classe d'isolation H_IP23 protection, Isolation class H	√	√	√	√	√	√	√	√
COMMANDE ET PUISSANCE_CONTROL AND POWER PANEL								
Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure et contrôleur (selon les besoins et la configuration)_Control and power electric panel, With measurements devices and Controller (according to necessity and configuration)	√	√	√	√	√	√	√	√
Protection différentielle réglable en temps et sensibilité, de série sur tableaux M5 et AS5 avec protection magnéto-thermique (en option sur d'autres versions) Differential protection adjustable in time and sensibility, Supplied as standard in all the M5 and AS5 control panels with Thermal magnetic protection (Optional in other versions)	√	√	√	√	√	√	√	√

√ **Standard** • **Non disponible (consulter les options pages 100 à 109)** • **Unavailable (see optionals on pages 100-109)**

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY

SYSTÈME ÉLECTRIQUE_ELECTRIC EQUIPMENT	GLA	GZA	GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
Tension 400/230V. Sur les modèles T5 : tous les tableaux électriques indiqués sont conçus pour une tension triphasée de 400V_Voltage 400/230V. In models T5: All the electric panelsare described for 3Ph, 400V.	√	√	√	√	√	√	√	√
Protection magnéto-thermique tétrapolaire (sur modèles T5) (pour d'autres options, nous consulter) 4 Poles thermal magnetic protection. (in T5 models) (other options please consult)	√	√	√	√	√	√	√	√
Tension 230V. Sur les modèles M5 : tous les tableaux électriques indiqués sont conçus pour une tension monophasée de 230V_Voltage 230V. In model M5: All the electric panels are described for 1Ph, 230V.	√	√	√	√	•	•	•	•
Protection magnéto-thermique bipolaire. (sur modèles M5)_2 poles thermal magnetic protection. (in models M5)	√	√ **(12)**	√ **(12)**	√ **(16)**	•	•	•	•
Protection magnéto-thermique tripolaire. (sur modèles M5)_3 poles thermal magnetic protection. (in models M5)	•	√ **(13)**	√ **(14)**	√	•	•	•	•
Chargeur de batterie (inclus dans les groupes avec tableau en version automatique) Battery charger (included in gensets with automatic Control panel)	√	√	√	√	√	√	√	√
Résistance de préchauffage (incluse de série dans les groupes avec tableau automatique) Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel)	•	•	√	√	√	√	√	√
Alternateur de charge des batteries avec prise de terre Battery charging alternator with earth connection	√	√	√	√	√	√	√	√
Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie_Starting battery/ies installed and connected to the engine. Include cables and rack. Battery terminals protection.	√	√	√	√	√	√	√	√
Installation électrique de prise de terre, avec connexion prévue pour piquet de terre (piquet de terre non fourni)_Ground connection electrical installation, with connection prepared for ground pike (ground pike not supplied)	√	√	√	√	√	√	√	√
Bouton poussoir d'arrêt d'urgence_Emergency push button	√	√	√	√	√	√	√	√
CHÂSSIS_CHASSIS								
Châssis avec réservoir de carburant intégré, équipé d'une jauge et installation au moteur. Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine	√	√ **(15)**	√	√	√	√	√	√
CARROSSERIE ET CHÂSSIS_CANOPY & CHASSIS								
Capot fabriqué en tôle d'acier résistante_Canopy made of robust steel sheet.	•	√	•	•	•	•	•	•
Carrosserie insonorisée fabriquée en tôle d'acier de haute qualité, traitée ensuite pour résister à un essai de brouillard salin de plus de 1.000 heures. Comprend :_Sound Attenuated canopy made with high quality steel sheet, Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result Higher than 1000 hours. Include:	•	•	√	√	√	√	√	√

√ **Standard** • **Non disponible (consulter les options pages 100 à 109)** • **Unavailable (see optionals on pages 100-109)**

PAGE SUIVANTE >> NEXT PAGE

S GAMME INDUSTRIELLE | INDUSTRIAL RANGE

CARROSSERIE ET CHÂSSIS_CANOPY & CHASSIS *	GLA	GZA	GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
Carrosserie insonorisée à base de laine de roche haute densité, qui renforce ses propriétés mécaniques tout en lui conférant un indice élevé d'absorption acoustique. Larges portes et trappes d'accès pour l'eau et l'huile, en cas de besoin. Sound attenuated canopy, with high density rockwool, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.	•	•	√	√	√	√	√	√
Point de levage renforcé pour une manutention par grue_Reinforced lifting eye to lift by crane.	•	•	√ **(17)**	√	√	√	√	√
Châssis totalement étanche faisant fonction de bac de rétention de liquides conformément aux normes en vigueur. Comprend un réservoir de carburant en polyéthylène ou métallique, selon le type de carrosserie et de jauge, des inserts pour l'admission et le retour du carburant, ainsi que d'autres en option._Fully tight chassis that works as liquids retentionbasin according with the current legislation. Includes polyethylene or metallic fuel tank depending on type of canopy, and gauge, fuel admission and returninserts, and other options.	•	•	√	√	√	√	√	√
Châssis prêt pour une installation en kit mobile ou sur traîneau de location. (voir modèles et options de kit mobile)_Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)	•	•	√	√	√	√	√	√
Silencieux résidentiel en acier, atténuation de -35db(A). (en option sur la version Groupes sur chassis)_Steel made residential silencer of -35dBA attenuation. (optional for Open Skid gensets).	•	•	√	√	√	√	√	√
Montage polyvalent du réservoir de carburant métallique de grande capacité_ Versatility for the assembly of metal high capacity fuel tank.	•	•	√	√	√	√	√	√

√ **Disponible_Available**
• **Non disponible_Unavailable**

*** Monobloc composé d'un moteur et d'un alternateur, assemblé sur châssis en acier avec amortisseurs anti-vibration. (STANDARD SUR TOUS LES G.E.)_***
Monoblock made of engine and alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENSETS)

(1) Jusqu'au modèle **GFW200** inclus_Up to model **GFW200** included
(2) À partir du modèle **GFW250** inclus_From model **GFW250** included
(3) Jusqu'au modèle **GFW160**_Up to model **GFW160**
(4) À partir du modèle **GFW180** inclus_From model **GFW180** included
(5) À partir du modèle **GFW180** inclus_From model **GFW180** included
(6) À partir du modèle **GFW180** inclus_From model **GFW180** included

(7) Seulement pour les groupes insonorisés_Only for soundproof gensets
(8) Note : sur la version sans panneau de commande, non disponible sur les groupes à régulation de vitesse électronique_ **Note:** in without control panel version not available in gensets with electronic speed governor.
(9) Medium duty pour toute la gamme_Medium duty in all range
(10) Modèle **GDW120**_Model **GDW120**
(11) Modèles GDW 590 T5, GDW 670 T5, GDW 700 T5_Models GDW 590 T5, GDW 670 T5, GDW 700 T5

(12) Jusqu'à **125 ampères**_Up to **125 Amps**

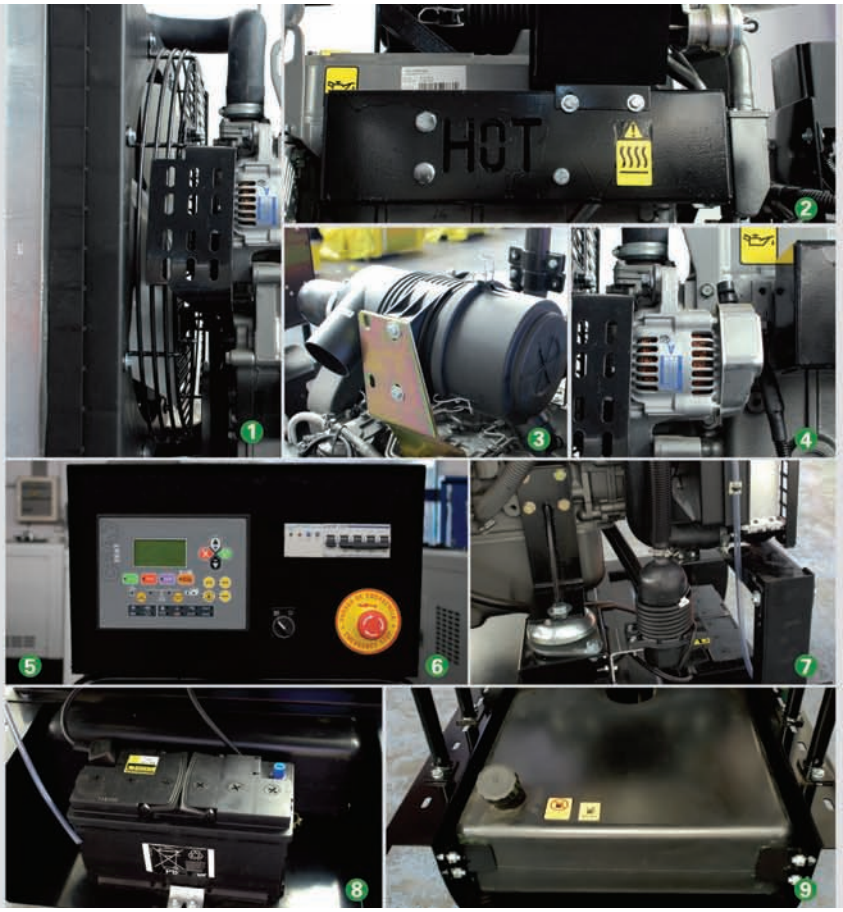
(13) Modèle **GZA1-35M5**_Model **GZA1-35M5**
(14) Modèle **GYW 40 M5**_Model **GYW 40 M5**
(15) Sur modèle insonorisé, comprend aussi un châssis avec réservoir incorporé_The soundproofed model also counts with integrated fuel tank chassis.
(16) Modèle **GFW 30 M5**_Model **GFW 30 M5**
(17) Excepté sur modèles fournis avec la carrosserie type **A10**_ Except in models supplied with canopy type **A10**

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

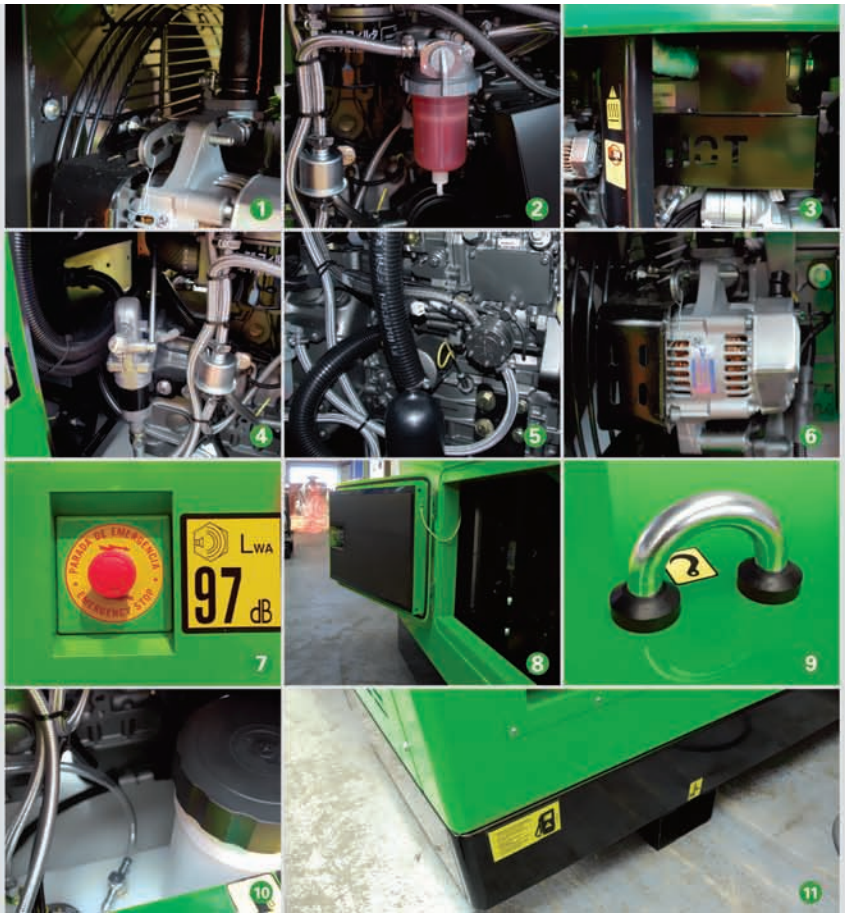
1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
3. Filtre à air sec. Dry air filter.
4. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
5. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure et centre de commande (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Stop Button.
7. Résistance de préchauffage. (de série dans les groupes avec tableau automatique). Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel).
8. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
9. Châssis avec réservoir de carburant extractible intégré et pourvu d'une jauge. Chassis with removable and integrated fuel tank provided with fuel level sender.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ
СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 - 230 V



DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Filtre a´gasoil avec décanteur d'eau (niveau visible). Decanting fuel filter (visible level)
3. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
4. Kit d'extraction d'huile du carter. Oil sump extraction kit.
5. Résistance de préchauffage. Water jacket heater.
6. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre.Battery charging alternator with earth connection.
7. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence, en cas de besoin. Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
9. Point de levage. Lifting eye.
10. Châssis totalement étanche faisant office de bac de rétention de liquides. Réservoir de carburant inclus. Fully tight chassis that works as liquids retention basin. Includes fuel tank.
11. Cavité pour chariot élévateur_ Forklift pocket.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GYW 4,9 - 41 kVA

Powered by: YANMAR | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GYW-6 T5	GYW-8 T5	GYW-13 T5	GYW-17 T5	GYW-20 T5	GYW-35 T5	GYW-45 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		3TNM68 GHFCG	3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T IGEHR	4TNV98 GGEH	4TNV98T GGEHR
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**5,4 / 4,3**	**8,3 / 6,6**	**12,5 / 10**	**17,1 / 13,7**	**20 / 16,2**	**34 / 27**	**41 / 33**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	5,9 / 4,7	8,9 / 7,1	13,4 / 10,7	18,3 / 14,6	22 / 17,7	37 / 30	45 / 36
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A*
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	3 - L	3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	TC	NA	TC
	Régulateur_Governor		M	M	M	M	M	M	M
	Version_Constructive version		K1	K1	K1	K1	K2	K3	K3
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
	Poids_Weight	**Kg**	307	307	362	362	416	545	626
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	60	60	60	60	76	120	120
	Version_Constructive version		A10	A10	A10	B10	B10	B10	B10
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
	Poids_Weight	**Kg**	615	632	691	870	885	950	960
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	22	22	22	100	100	100	100
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	56	64	59	60	57	63	62
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	N.A.	N.A.	N.A.	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
	Poids_Weight	**Kg**	N.A.	N.A.	N.A.	1030	1045	1110	1120

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated; **TC = Turbo Compress** / Turbocharged
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

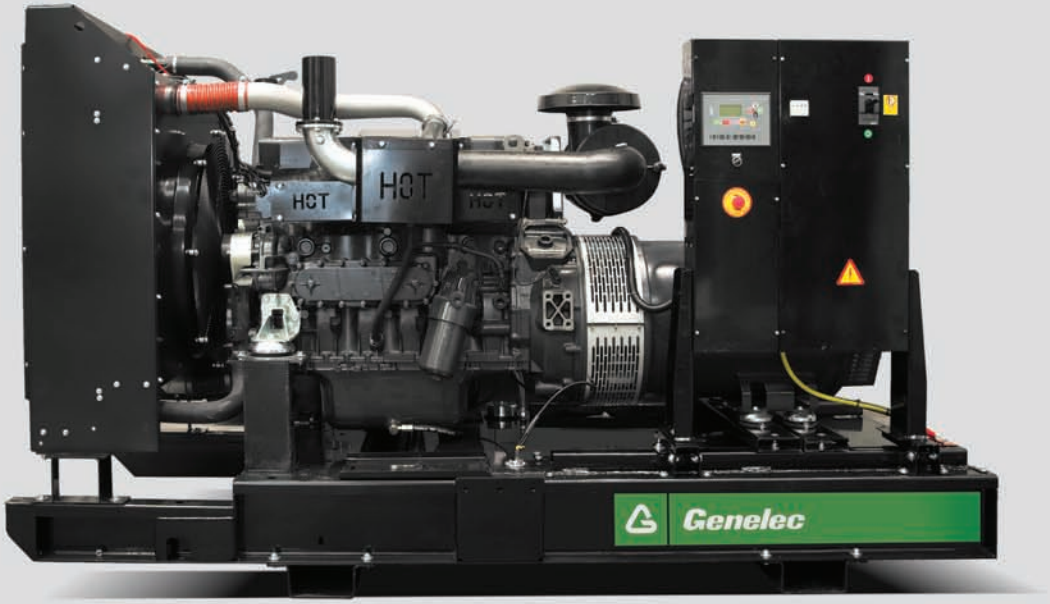
	Modèle G. E. | Genset Model		GYW-5 M5	GYW-9 M5	GYW-13 M5	GYW-20 M5	GYW-25 M5	GYW-30 M5	GYW-40 M5
	Modèle du moteur_Engine Model		3TNM68 GHFCG	3TNV76 GGEH	3TNV88 BGGEH	4TNV88 BGGEH	4TNV84T BGGEH	4TNV98 IGEHR	4TNV98T GGEHR
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**4,9 / 4**	**7,5 / 6**	**11,9 / 9,5**	**16,5 / 13,2**	**19,5 / 15,6**	**26 / 20**	**34 / 27**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	5,5 / 4,4	8,3 / 6,6	12,8 / 10,3	17,7 / 14,2	21 / 17,1	28 / 23	36 / 28
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A*
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	230	230	230	230	230	230	230
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	3 - L	3 - L	3 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	TC	NA	TC
	Régulateur_Governor		M	M	M	M	M	M	M
	Version_Constructive version		K1	K1	K1	K1	K2	K3	K3
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1450 x 620 x 1286	1700 x 620 x 1286	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500
	Poids_Weight	**Kg**	307	328	387	455	455	604	702
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	60	60	60	60	76	120	120
	Version_Constructive version		A10	A10	A10	B10	B10	B10	B10
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	1475 x 750 x 1110	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349
	Poids_Weight	**Kg**	615	632	691	870	885	950	960
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	22	22	22	100	100	100	100
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	56	64	59	57	57	63	62
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	N.A.	N.A.	N.A.	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710
	Poids_Weight	**Kg**	N.A.	N.A.	N.A.	1030	1045	1110	1120

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 - 230 V



DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Filtre a´gasoil. Diesel filter.
3. Échappement industriel. Industrial silencer.
4. Filtre à air sec_Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Kit d'extraction d'huile du carter. Oil sump extraction kit.
7. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
8. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Châssis avec réservoir de carburant extractible. Chassis with removable fuel tank
11. Réservoir de carburant équipé de capteur de niveau. Fuel tank provided with fuel level sensor.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 - 230 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Filtre a´gasoil. Diesel filter.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur_Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec_Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
7. Coupe-batterie(s) (en option).Battery isolator (Optional).
8. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
9. Point de levage. Lifting eye.
10. Capot insonorisé avec de la laine de roche haute densité. Larges portes et trappes d'accès pour l'eau / l'huile, en cas de besoin. Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GFW-30 T5	GFW-45 T5	GFW-50 T5	GFW-60 T5	GFW-75 T5	GFW-100 T5	GFW-135 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**30 / 24**	**41 / 33**	**50 / 40**	**60 / 48**	**73 / 58**	**100 / 79**	**131 / 105**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	33 / 26	45 / 36	55 / 44	63 / 50	80 / 64	107 / 86	143 / 114
	Norme 97/68/CE		Stage 3A*	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 3A*
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	6 - L
	Aspiration (1)		NA	TC	TCI	TC	TC	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		M	M	M	M	M	M	M
	Version_Constructive version		K3	K3	K3	K4	K4	K4	K6
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2900 x 900 x 1603
	Poids_Weight	**Kg**	661	714	828	970	995	1125	1625
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	120	120	120	145	145	145	250
	Version_Constructive version		B10	B10	C10	D10	D10	D10	E10
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2300 x 1050 x 1458	2750 x 1100 x 1760	2750 x 1100 x 1760	2750 x 1100 x 1760	3300 x 1200 x 1958
	Poids_Weight	**Kg**	991	1044	1296	1590	1590	1690	2362
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	100	100	130	288	288	288	450
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	62	71	68	64	64	66	70
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3445 x 1938 x 1571	3847 x 1770 x 2173	3847 x 1770 x 2173	3847 x 1770 x 2173	4407 x 1850 x 2360
	Poids_Weight	**Kg**	1151	1204	1476	1842	1842	1942	2644

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated; **TC = Turbo Compressé** /Turbocharged
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- O Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GFW-160 T5	GFW-180 T5	GFW-200 T5	GFW-250 T5	GFW-305 T5	GFW-350 T5	GFW-400 T5
NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
160 / 127	**182 / 146**	**200 / 160**	**250 / 200**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**
175 / 140	200 / 160	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
M	E	E	E	E	E	E
K6	K6	K6	K7	K8	K8	K8
2900 x 900 x 1603	2900 x 900 x 1604	2900 x 900 x 1634	3000 x 1170 x 1793	3310 x 1390 x 1796	3310 x 1390 x 1876	3310 x 1390 x 1876
1625	1650	1695	2600	2825	2980	3165
250	250	250	445	597	597	597
E10	E10	E10	F1	G1	G1	G1
3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
2400	2443	2517	3840	4135	4295	4480
450	450	450	449	597	597	597
70	72	72	71	72	72	72
4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4892 x 2050 x 2773	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683
2682	2725	2799	4914	5939	6099	6284

○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GFW 30 - 400 kVA

Powered by: FPT_Iveco | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

	Modèle G. E. | Genset Model		GFW-30 M5	GFW-40 M5	GFW-50 M5	GFW-60 M5	GFW-80 M5	GFW-105 M5
	Modèle du moteur_Engine Model		F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A	NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A
	tr/min_R.P.M.		1500	1500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**28 / 22**	**38 / 31**	**48 / 38**	**54 / 43**	**69 / 55**	**92 / 73**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	29 / 24	42 / 34	51 / 41	59 / 47	76 / 61	101 / 81
	Norme 97/68/CE		Stage 3A*	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 2	Stage 3A*
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	230	230	230	230	230	230
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiration (1)		NA	TC	TCI	TC	TC	TCI
	Régulateur_Governor		M	M	M	M	M	M
	Version_Constructive version		K3	K3	K4	K4	K4	K6
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1850 x 780 x 1500	1850 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2150 x 780 x 1500	2900 x 900 x 1634
	Poids_Weight	**Kg**	786	858	936	1065	1155	1330
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	120	120	145	145	145	250
	Version_Constructive version		B10	B10	C10	D10	D10	E10
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	2100 x 975 x 1349	2100 x 975 x 1349	2300 x 1050 x 1458	2750 x 1100 x 2369	2750 x 1100 x 2369	3300 x 1200 x 2369
	Poids_Weight	**Kg**	1116	1188	1354	1590,00	1590,00	2311,00
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	100	100	130	288,00	288,00	450,00
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	62	71	63	64	64	66
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3417 x 1430 x 1710	3417 x 1430 x 1710	3445 x 1571 x 1938	3847 x 1770 x 2173	3847 x 1770 x 2173	4407 x 1850 x 2360
	Poids_Weight	**Kg**	1276	1348	1534	1842	1842	2593

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated; **TC = Turbo Compressé** / Turbocharged
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- O Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

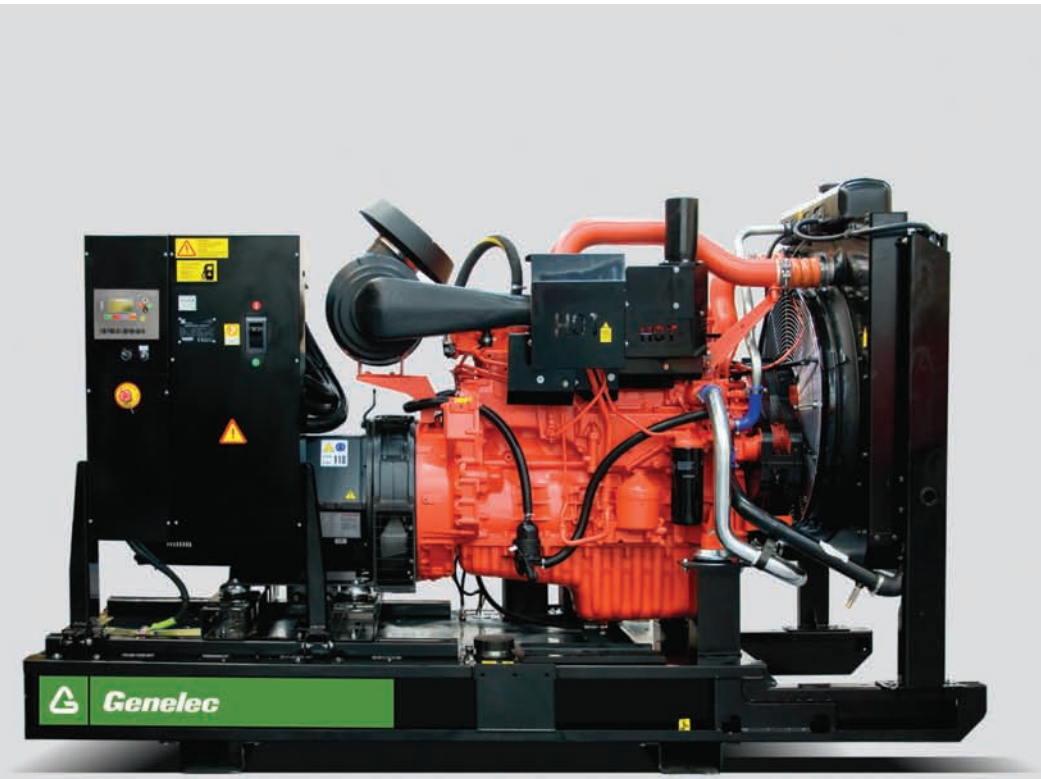
Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

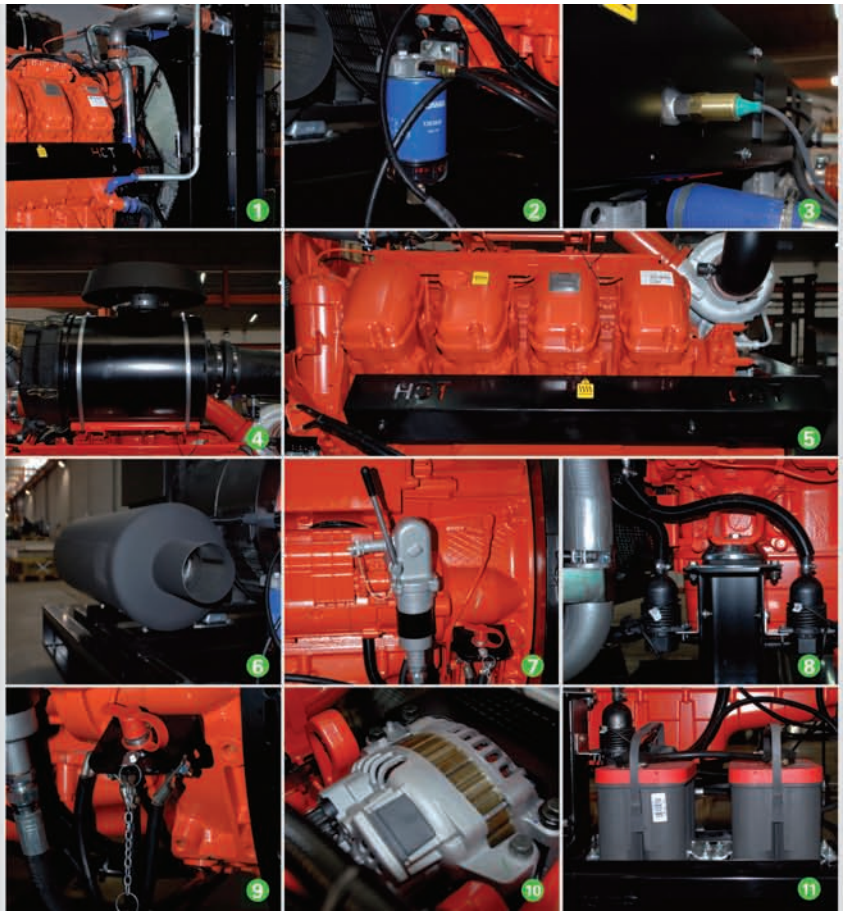
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V





DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Filtre décanteur. Decanting filter.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur_Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec_Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Échappement industriel. Industrial silencer.
7. Kit d'extraction d'huile du carter. Oil sump extraction kit.
8. Résistance de préchauffage. Water jacket heater.
9. Coupe-batterie(s) (en option). Battery isolator (optional).
10. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
11. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GSW 250 - 550 kVA

Powered by: FPT_Iveco | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with pusher fan.
2. Filtre décanteur. Decanting filter.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur_Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec_Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Kit d'extraction d'huile du carter. Oil sump extraction kit.
7. Résistance de préchauffage. Water jacket heater.
8. Coupe-batterie(s). (en série sur toute la gamme GFW avec moteur SCANIA). Battery isolator. (Standard in all GFW range with SCANIA engine)
9. Couvercle d'échappement à bascule. Exhaust rain cap.
10. Châssis prêt pour une installation en kit mobile ou sur traîneau de location. (voir modèles et options de kit mobile). Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)
11. Sortie usinée des câbles de puissance. Outlet for power cables.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GSW-255 T5	GSW-255 T5	GSW-280 T5	GSW-280 T5	GSW-305 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		DC9 71A (02-01)	DC9 72A (02-11)	DC9 71A (02-02)	DC9 72A (02-12)	DC9 71A (02-03)
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**250 / 200**	**250 / 200**	**281 / 225**	**281 / 225**	**300 / 240**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	275 / 220	275 / 220	309 / 247	309 / 247	330 / 264
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	•	Stage 3A	•	Stage 3A
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	5-L	5-L	5-L	5-L	5-L
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E	E
	Version_Constructive version		K7	K7	K7	K7	K7
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856	3000 x 1224 x 1856
	Poids_Weight	**Kg**	2172	2172	2385	2385	2385
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	449	449	449	449	449
	Version_Constructive version		F1	F1	F1	F1	F1
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290
	Poids_Weight	**Kg**	3434	3434	3647	3647	3647
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	449	449	449	449	449
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	72	72	72	72
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773
	Poids_Weight	**Kg**	4508	4508	4721	4721	4721

(1) TC = turbocompressé / Turbocharged; **TCI = turbocompressé avec intercooler** / Turbocharged intercooled.
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- ○ Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

GSW-305 T5	GSW-325 T5	GSW-325 T5	GSW-355 T5	GSW-355 T5	GSW-405 T5	GSW-405 T5	GSW-450 T5
DC9 72A (02-13)	DC9 71A (02-04)	DC9 72A (02-14)	DC13 71A (02-01)	DC13 72A (02-11)	DC13 71A (02-02)	DC13 72A (02-12)	DC13 72A (02-13)
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
300 / 240	**331 / 265**	**331 / 265**	**350 / 280**	**350 / 280**	**400 / 320**	**400 / 320**	**461 / 369**
330 / 264	362 / 290	362 / 290	400 / 320	400 / 320	450 / 360	450 / 360	501 / 401
•	Stage 3A	•	Stage 3A	•	Stage 3A	•	•
400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
5-L	5-L	5-L	6-L	6-L	6-L	6-L	6-L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E	E	E	E	E
K7	K8	K8	K9	K9	K9	K9	K9
3000 x 1224 x 1856	3310 x 1390 x 1834	3310 x 1390 x 1834	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090
2385	2467	2467	2678	2678	2814	2814	2917
449	597	597	740	740	740	740	740
F1	G1	G1	H1	H1	H1	H1	H1
3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
3647	3869	3869	4388	4388	4524	4524	4627
449	597	597	740	740	740	740	740
72	72	72	72	72	72	72	72
4892 x 2050 x 2773	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820
4721	5673	5673	6192	6192	6328	6328	6431

(1) TC = turbocompressé / Turbocharged; **TCI = turbocompressé avec intercooler** / Turbocharged intercooled.
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GSW-505 T5	GSW-505 T5	GSW-550 T5	GSW-550 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		DC16 71A (02-01)	DC16 43A (10-24A)	DC16 44A (10-27)	DC16 71A (02-02)
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**501 / 401**	**502 / 402**	**550 / 440**	**550 / 440**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	550 / 440	550 / 440	590 / 472	590 / 472
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	•	Stage 2	Stage 3A
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	90° V8	90° V8	90° V8	90° V8
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E
	Version_Constructive version		K9	K9	K9	K9
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090	3600 x 1460 x 2090
	Poids_Weight	**Kg**	3371	3313	3313	3371
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	740	740	740
	Version_Constructive version		H1	H1	H1	H1
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
	Poids_Weight	**Kg**	5081	5023	5023	5081
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	740	740	740
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	77	77	76	76
*	Dimensions (mm)	**L x W x H**	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820
	Poids_Weight	**Kg**	6885	6827	6827	6885

(1) TC = turbocompressé / Turbocharged; **TCI = turbocompressé avec intercooler** / Turbocharged intercooled.
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- ○ Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GVW 200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement.
Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtre décanteur avec capteur. Decanting filter with sensor.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur. Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec. Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Sortie d'échappement du moteur et échappement industriel de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
7. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Arrêt d'urgence du moteur. Motor emergency stop.
11. Coupe-batterie(s). Battery isolator.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GVW 200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtre décanteur avec capteur. Decanting filter with sensor.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur. Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec. Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Coupe-batterie(s). (en option). Battery isolator (Optional).
7. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
8. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Push Button.
9. Sortie usinée des câbles de puissance. Outlet for power cables.
10. Larges portes et trappes d'accès pour l'eau et l'huile, en cas de besoin. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
11. Capot insonorisé avec de la laine de roche haute densité. Sound attenuated canopy, with high density rockwool.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GVW 200 - 637 kVA

Powered by: VOLVO | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GVW-250 T5	GVW-255 T5	GVW-300 T5	GVW-305 T5	GVW-325 T5	GVW-330 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		TAD 734GE	TAD 754GE	TAD 941GE	TAD 1351GE	TAD 1351GE	TAD 941GE
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**250 / 200**	**250 / 200**	**300 / 240**	**300 / 240**	**326 / 261**	**327 / 262**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	275 / 220	275 / 220	330 / 264	330 / 264	357 / 285	359 / 287
	Norme 97/68/CE		Stage 2	Stage 3A	Stage 2	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E	E	E
	Version_Constructive version		K7	K7	K8	K8	K8	K8
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3000 x 1160 x 1776	3000 x 1160 x 1776	3310 x 1390 x 1832	3310 x 1390 x 1832	3310 x 1390 x 1832	3310 x 1390 x 1832
	Poids_Weight	**Kg**	2313	2255	2971	3338	3422	3055
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	445	445	597	597	597	597
	Version_Constructive version		F1	F1	G1	G1	G1	G1
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200
	Poids_Weight	**Kg**	3551	3493	4331	4698	4782	4415
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	449	449	597	597	597	597
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	72	72	72	72	72
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683
	Poids_Weight	**Kg**	4625	4567	6135	6502	6586	6219

(1) TC = turbocompressé / Turbocharged; **TCI = turbocompressé avec intercooler** / Turbocharged intercooled.
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GVW-355 T5	GVW-385 T5	GVW-405 T5	GVW-460 T5	GVW-460 T5	GVW-510 T5	GVW-510 T5	GVW-580 T5	GVW-640 T5
TAD 1352GE	TAD 1354GE	TAD 1355GE	TAD 1640GE	TAD 1650GE	TAD 1651GE	TAD 1641GE	TAD 1642GE	TWD 1643GE
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
350 / 280	**383 / 306**	**400 / 320**	**460 / 368**	**461 / 369**	**507 / 406**	**507 / 406**	**575 / 460**	**637 / 509**
400 / 320	419 / 335	450 / 360	504 / 403	507 / 405	556 / 445	556 / 445	633 / 507	705 / 564
Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	Stage 3A	Stage 3A	Stage 2	Stage 2	○
400	400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
E	E	E	E	E	E	E	E	E
K8	K8	K8	K9	K9	K9	K9	K9	K18
3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3310 x 1390 x 1880	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	3600 x 1460 x 2114	CC: 4170 x 1600 x 2237 (SC: 3882 x 1600 x 2337)
3509	3645	3645	4033	4198	4298	4133	4343	4835
597	597	597	740	740	740	740	740	880
G1	G1	G1	H1	H1	H1	H1	H1	J
4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2369
4869	5005	5005	6013	6178	6278	6113	6323	6370
597	597	597	740	740	740	740	740	950
72	72	72	72	72	77	77	77	77
5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	N.A.
6673	6809	6809	7817	7982	8082	7917	8127	N.A.

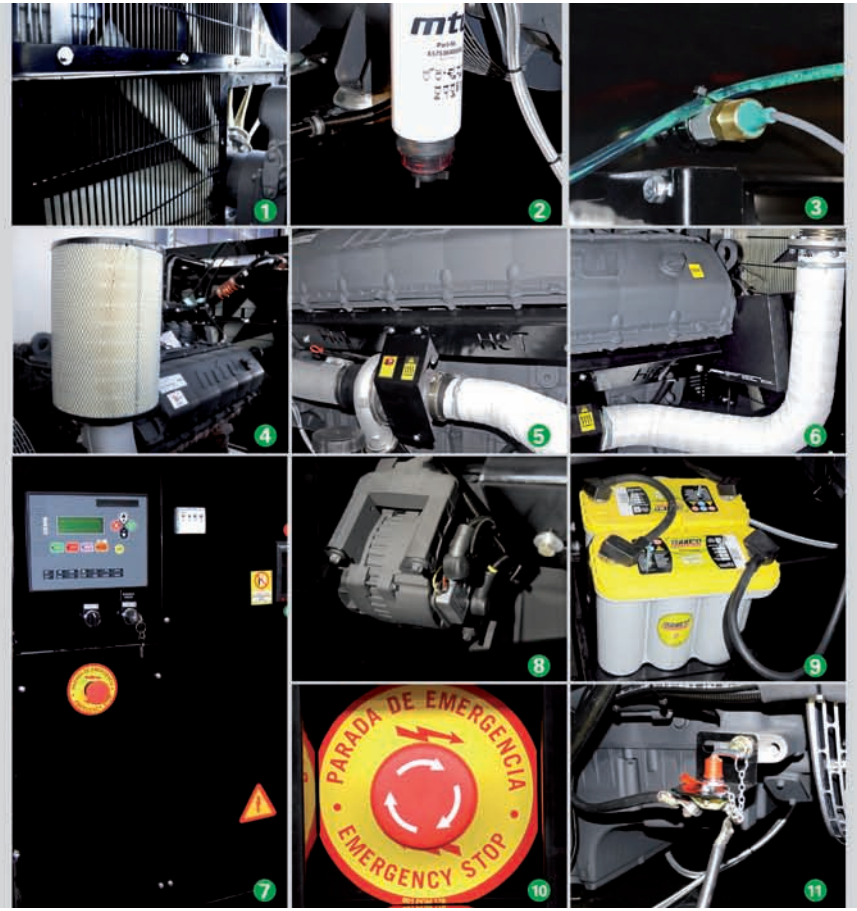
(1) TC = turbocompressé / Turbocharged; **TCI = turbocompressé avec intercooler** / Turbocharged intercooled.
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GMW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V



DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtre décanteur avec capteur. Decanting filter with sensor.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur. Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec. Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Sortie d'échappement du moteur et échappement industriel de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
7. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Arrêt d'urgence du moteur. Motor emergency stop.
11. Coupe-batterie(s). Battery isolator.

GMW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtre décanteur avec capteur. Decanting filter with sensor.
3. Capteur de niveau d'eau du radiateur. Low coolant level sensor.
4. Filtre à air sec. Dry air filter.
5. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
6. Coupe-batterie(s). (en option). Battery isolator (Optional).
7. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
8. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Push Button.
9. Sortie usinée des câbles de puissance. Outlet for power cables.
10. Larges portes et trappes d'accès pour l'eau et l'huile, en cas de besoin. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
11. Capot insonorisé avec de la laine de roche haute densité. Sound attenuated canopy, with high density rockwool.

D GMW 280 - 665 kVA

Powered by: MTU | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GMW-280 T5	GMW-300 T5	GMW-350 T5	GMW-400 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		6R1600G10F	6R1600G20F	8V1600G10F	8V1600G20F
	tr/min_R.P.M.		1500	1500	1500	1500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**278 / 223**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**
	Puissance en stand-by_Power Standby	kVA / kW	306 / 244	330 / 264	400 / 320	446 / 357
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tension de sortie_Output voltage	V	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	N°	6 - L	6 - L	8V	8V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E
	Version_Constructive version		K8	K8	K9	K9
	Dimensions (mm)	L x W x H	3310 x 1390 x 2061	3310 x 1390 x 2061	3600 x 1664 x 2122	3600 x 1664 x 2122
	Poids_Weight	Kg	3096	3096	3496	3632
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740
	Version_Constructive version		G1	G1	H1	H1
	Dimensions (mm)	L x W x H	4100 x 1600 x 2200	4100 x 1600 x 2200	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340
	Poids_Weight	Kg	4498	4498	5206	5342
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	L	597	597	740	740
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	dB(A)	72	73	77	77
	Dimensions (mm)_Dimensions (mm)	L x W x H	5252 x 2210 x 2683	5252 x 2210 x 2683	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820
	Poids_Weight	Kg	6302	6302	7010	7146

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated; **TC = Turbo Compressé** / Turbocharged
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

	Modèle G. E. | Genset Model		GMW-460 T5	GMW-515 T5	GMW-605 T5	GMW-665 T5	GMW-665 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		10V1600G10F	10V1600G20F	12V1600G10F	12V1600G20F	12V1600B40S
	tr/min_R.P.M.		1500	1500	1500	1500	1500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**460 / 368**	**510 / 408**	**600 / 480**	**663 / 530**	**663 / 530**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	507 / 405	562 / 449	659 / 527	728 / 583	728 / 583
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	o	o	o
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	10V	10V	12V	12V	12V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E	E
	Version_Constructive version		K9	K9	K9	K9	K9
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2122	3600 x 1460 x 2121	3600 x 1460 x 2121	3600 x 1460 x 2121
	Poids_Weight	**Kg**	3872	4002	4529	4671	4671
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	740	740	740	740
	Version_Constructive version		H1	H1	J	J	J
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4500 x 1800 x 2340	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294	5000 x 2100 x 2294
	Poids_Weight	**Kg**	5582	5712	6739	6881	6881
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	740	950	950	950
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	77	77	77	77	77
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	5650 x 2410 x 2820	5650 x 2410 x 2820	N.A.	N.A.	N.A.
	Poids_Weight	**Kg**	7386	7516	N.A.	N.A.	N.A.

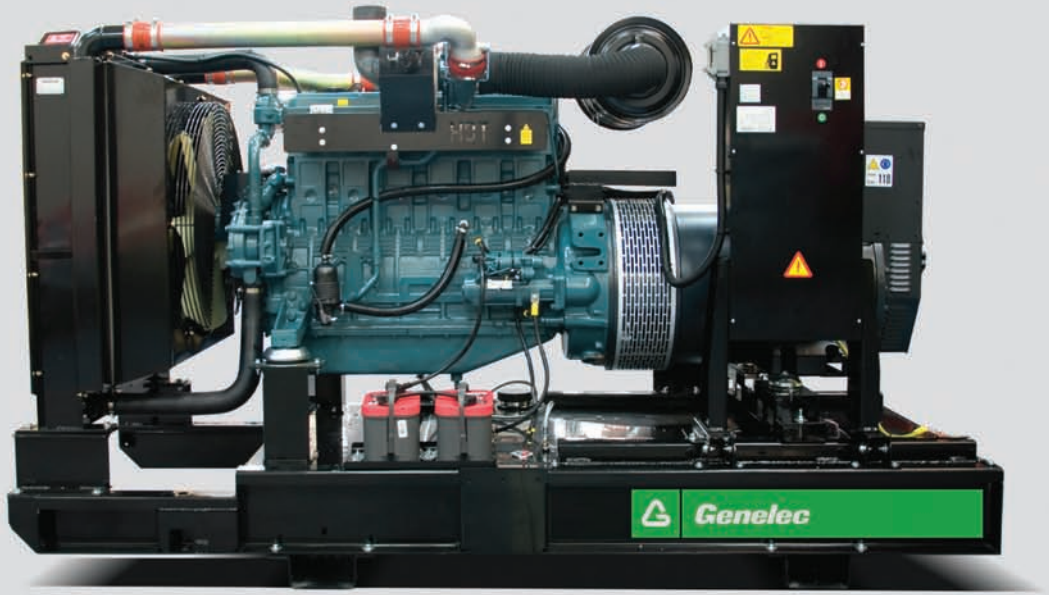
o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

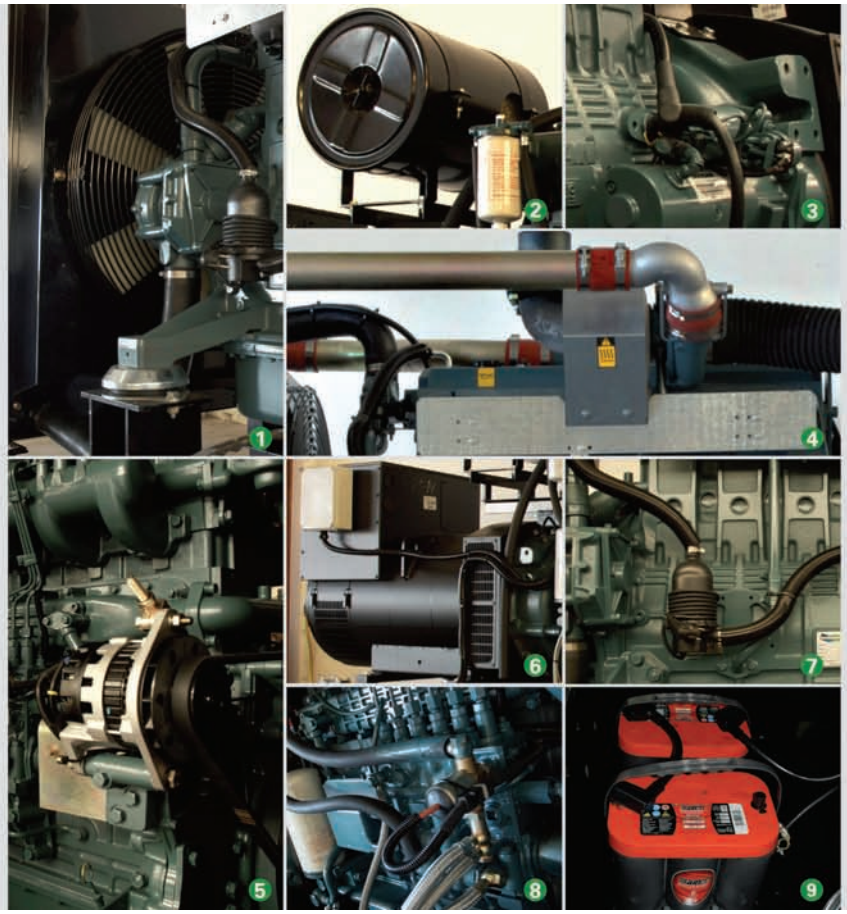
Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 V





DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with Pusher Fan.
2. Filtre à air sec_Dry air filter.
3. Moteur de démarrage. Starting engine.
4. Protection des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.
5. Alternateur de charge des batteries avec prise de terre. Battery charging alternator with earth connection.
6. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
7. Résistance de préchauffage. Water Jacket Heater.
8. Pompe d'injection en ligne. In-line fuel pump.
9. Batterie(s) de démarrage, câbles et support. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof | 400 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Radiateur avec ventilateur de refoulement. Radiator with Pusher Fan.
2. Indicateurs température d'eau élevée / pression d'huile basse. HWT / LOP senders.
3. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
4. Filtre à air sec_Dry air filter.
5. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. Pompe d'extraction d'huile. Oil Pump.
7. Sortie usinée des câbles de puissance. Outlet for power cables.
8. Traîneau haute résistance, renforce le châssis et protège la carrosserie. High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.
9. Point de levage. Lifting eye.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GDW 118 - 750 kVA

Powered by: DOOSAN | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GDW-120 T5	GDW-200 T5	GDW-285 T5	GDW-300 T5	GDW-400 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		D1146T	P086TI	P126TI	P126TI-II	P158LE
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**118 / 95**	**200 / 160**	**272 / 218**	**300 / 240**	**400 / 320**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	130 / 104	220 / 176	306 / 245	330 / 264	450 / 360
	Norme 97/68/CE		●	Stage 2	Stage 2	●	●
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	8 - V
	Aspiration (1)		TC	TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		M	E	E	E	E
	Version_Constructive version		K6	K7	K7	K7	K9
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	2900 x 900 x 1503	3000 x 1160 x 1725	3000 x 1160 x 1749	3000 x 1160 x 1749	3610 x 1460 x 2018
	Poids_Weight	**Kg**	1750	2000	2500	2650	3100
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	250	449	449	449	740
	Version_Constructive version		E10	E10	F1	F1	H1
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3300 x 1200 x 1958	3300 x 1200 x 1958	3800 x 1400 x 2290	3800 x 1400 x 2290	4500 x 1800 x 2340
	Poids_Weight	**Kg**	2473	2645	3650	4200	5350
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	450	450	449	449	740
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	68	72	72	72	72
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4407 x 1850 x 2360	4407 x 1850 x 2360	4892 x 2050 x 2773	4892 x 2050 x 2773	5650 x 2410 x 2820
	Poids_Weight	**Kg**	2755	2927	4724	5274	7154

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated; **TC = Turbo Compressé** / Turbocharged
*** Données relatives à un kit mobile basse vitesse (pour un kit mobile homologué, nous consulter)**
* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

- Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

	Modèle G. E. | Genset Model		GDW-450 T5	GDW-450T5	GDW-590 T5	GDW-670 T5	GDW-700 T5
	Modèle du moteur_Engine Model		P158FE	P158LE-S	P222LE-I	P222FE	P222LE-II
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**449 / 359**	**449 / 359**	**588 / 471**	**657 / 525**	**NA**
	Puissance en stand-by_Power Standby	**kVA / kW**	494 / 395	494 / 395	634 / 508	705 / 564	750 / 600
	Norme 97/68/CE		Stage 2	●	●	○	○
	Tension de sortie_Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi)_Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres_Cylinders	**N°**	8 - V	8-V	12 - V	12 - V	12 - V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Régulateur_Governor		E	E	E	E	E
	Version_Constructive version		K9	3600 X 1460 X 2018	K9	K19	K19
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3610 x 1460 x 2018	3008	3610 x 1460 x 2018	4200 x 1600 x 2094	4200 x 1600 x 2094
	Poids_Weight	**Kg**	3350	740	4733	4950	5150
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	H1	740	980	980
	Version_Constructive version		H1	4500 x 1800 x 2340	H1	J	J
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4500 x 1800 x 2340	4718	4500 x 1800 x 2340	5000 x 2100 x 2369	5000 x 2100 x 2369
	Poids_Weight	**Kg**	5550	740	5772	6900	7100
	Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	740	72	740	950	950
	Niveau sonore à 7 m_Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	5650 x 2410x 2820	80	78	78
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	5650 x 2410 x 2820	6522	5650 x 2410 x 2820	N.A.	N.A.
	Poids_Weight	**Kg**	7354	7604	7576	N.A.	N.A.

○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GLA 7,9 - 15,1 kVA

Powered by: LOMBARDINI | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 - 230 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Protecteur de courroie de distribution. Timing belt cover.
2. Protections de l'échappement. Exhaust guards.
3. Sortie d'échappement du moteur et échappement industriel de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
4. Filtre à air sec. Dry ail filter.
5. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
6. Filtre a´gasoil. Diesel Filter.
7. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Stop Button.
9. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Châssis avec réservoir de carburant extractible intégré et pourvu d'une jauge. Chassis with removable and integrated fuel tank and provided with fuel level sender.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

D GLA 7,9 - 15,1 kVA

Powered by: LOMBARDINI | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GLA1-10 T5	GLA1-16 T5
	Modèle du moteur Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	kVA / kW	**9,9 / 7,9**	**15,1 / 12,1**
	Puissance en stand-by Power Standby	kVA / kW	11,4 / 9,1	17 / 13,6
	Norme 97/68/CE		o	o
	Tension de sortie Output voltage	V	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	N°	2-L	3-L
	Aspiration (1)		NA	NA
	Version Constructive version		K1	K1
	Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 658 x 1286	1450 x 714 x 1286
	Poids Weight	Kg	235	344
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	L	60	60

M	Modèle G. E. | Genset Model		GLA1-8 M5	GLA1-13 M5
	Modèle du moteur Engine Model		9LD 625/2	11LD626-3
	tr/min_R.P.M.		1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	kVA / kW	**7,9 / 7,9**	**12,8 / 12,8**
	Puissance en stand-by Power Standby	kVA / kW	8,5 / 8,5	14,5 / 14,5
	Norme 97/68/CE		o	o
	Tension de sortie Output voltage	V	230	230
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		1	1
	Cylindres Cylinders	N°	2-L	3-L
	Aspiration (1)		NA	NA
	Version Constructive version		K1	K1
	Dimensions (mm)	L x W x H	1450 x 658 x 1286	1450 x 714 x 1286
	Poids Weight	Kg	244	336
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	L	60	60

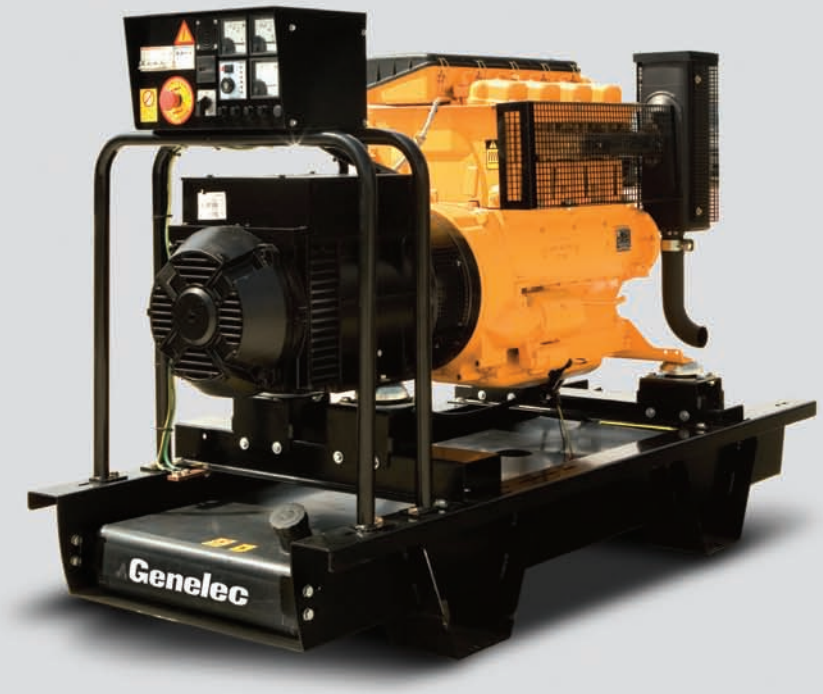
o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

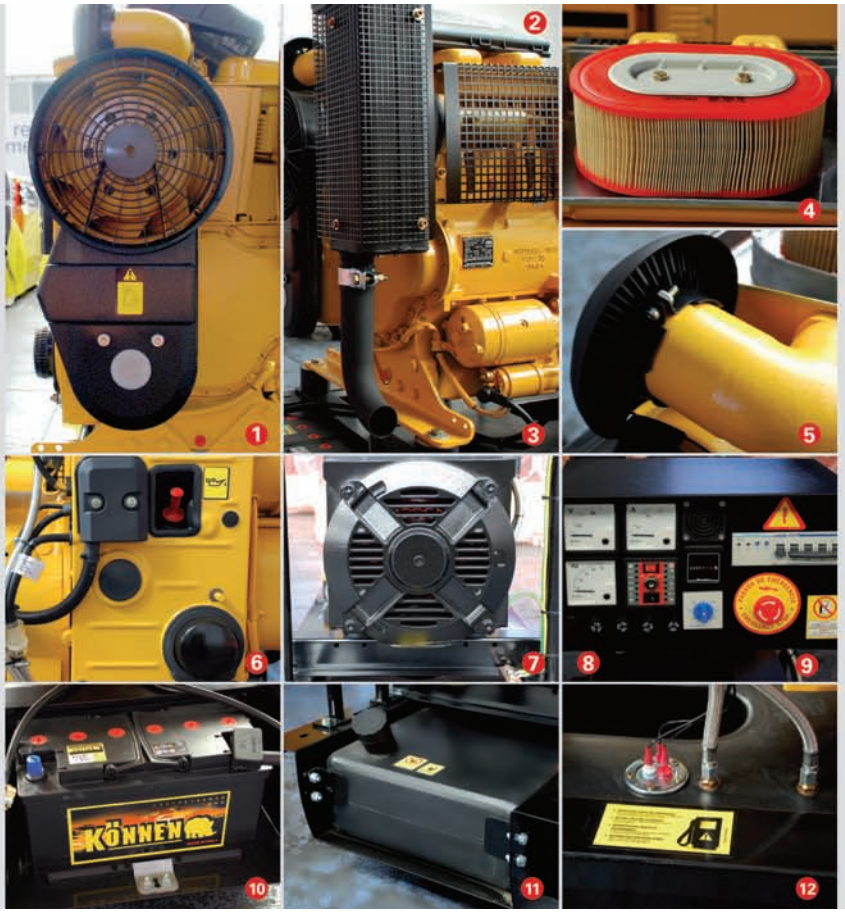
(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GZA 15 - 33 kVA

Powered by: HATZ | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | 400 - 230 V





DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Protecteur de courroie de distribution. Timing belt cover.
2. Protections de l'échappement. Exhaust guards.
3. Sortie d'échappement du moteur et échappement industriel de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 db (A).
4. Filtre à air sec (INTÉRIEUR). Dry air filter (INTERNAL).
5. Filtre à air sec (EXTÉRIEUR). Dry air filter (OUTSIDE).
6. Jauge et filtre à huile. Oil filter and oil dip stick.
7. Alternateur, auto-excité et autorégulé. Self excited, self regulated alternator.
8. Tableau électrique de commande et de puissance, avec appareils de mesure, contrôleur (selon les besoins et la configuration) et protection magnéto-thermique. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
9. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Stop Button.
10. Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
11. Châssis avec réservoir de carburant extractible et intégré. Chassis with removable and integrated fuel tank.
12. Jauge de carburant. Fuel tank provided with fuel level sender.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GZA 4,7 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorisé Capoté | Silent Pack | 400 - 230 V

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Protecteur de courroie de distribution. Timing belt protector.
2. Filtre à air sec (INTÉRIEUR). Dry air filter (INTERNAL).
3. Jauge et filtre à huile. Oil filter and oil dip stick.
4. Protections de l'échappement. Exhaust guards.
5. Point de levage. Lifting eye.
6. Bouton poussoir d'arrêt d'urgence. Emergency Stop Button.
7. Remplissage externe du réservoir de carburant. Fuel tank external filling system.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GZA 15 - 33 kVA

Powered by: HATZ | GE_Groupes sur chassis | Standard Open Skid | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. Genset Model		GZA1-20 T5	GZA1-25 T5	GZA1-35 T5
	Modèle du moteur Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	tr/min R.P.M.		1500	1500	1500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**15,8 / 12,7**	**25 / 28**	**32 / 26**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	17,5 / 14	20 / 22	35 / 28
	Norme 97/68/CE		o	●	●
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	2L	3L	4L
	Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Version Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensions (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Poids Weight	**Kg**	455	530	645
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	60	76	120

M	Modèle G. E. Genset Model		GZA1-20 M5	GZA1-25 M5	GZA1-35 M5
	Modèle du moteur Engine Model		2M 41	3M 41	4M 41
	tr/min R.P.M.		1500	1500	1500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**15,1 / 12,1**	**23 / 18,6**	**33 / 26**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	16,2 / 13	25 / 20	36 / 29
	Norme 97/68/CE		o	●	●
	Tension de sortie Output voltage	**V**	230	230	230
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	2L	3L	4L
	Aspiration (1)		NA	NA	NA
	Version Constructive version		K1	K2	K3
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	1450 x 620 x 1180	1700 x 620 x 1204	1850 x 780 x 1270
	Poids Weight	**Kg**	490	570	740
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	60	76	120

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GZA 3,8 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorisé Capoté | Silent Pack | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GZA1-5C T5	GZA1-15C T5	GZA1-25C T5	GZA1-30C T5	GZA3-10C T5
	Modèle du moteur Engine Model		1D 81 C	2L 41 C	3L 41 C	4L 41 C	1D 81 C
	tr/min R.P.M.		1500	1500	1500	1500	3000
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**4,7 /3,8**	**13,8 / 11**	**23 / 18**	**30 / 24**	**9,4 / 7,6**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	5,2 / 4,2	14,9 / 11,9	25 / 20	33 / 27	10,4 / 8,3
	Norme 97/68/CE		o	o	●	●	o
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	1	2L	3L	4L	1
	Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA	NA
	Version Constructive version		Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack
	Dimensions (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	1125 x 580 x 900	1435 x 755 x 1095	1580 x 755 x 1095	1715 x 755 x 1095	1125 x 580 x 900
	Poids Weight	**Kg**	270	530	640	735	270
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	50	74	80	90	50
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	70	69	71	71	75

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

D GZA 3,8 - 30 kVA

Powered by: HATZ | GE_Insonorisé Capoté | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

Modèle G. E. | Genset Model		GZA1-4C M5	GZA1-15C M5	GZA1-20C M5	GZA3-8C M5
Modèle du moteur Engine Model		1D 81 C	2L 41 C	3L 41 C	1D 81 C
tr/min R.P.M.		1500	1500	1500	3000
Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**3,8/3,8**	**13,8/11**	**19,2/15,4**	**7,4/7,4**
Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	4,2/4,2	14,9/11,9	20/16,3	8,1/8,1
Norme 97/68/CE		o	o	Stage 3A	o
Tension de sortie Output voltage	**V**	230	230	230	230
Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		1	0,8	0,8	1
Cylindres Cylinders	**N°**	1	2L	3L	1
Aspiration (1)		NA	NA	NA	NA
Version Constructive version		Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack	Capoté / Silent Pack
Dimensions (mm) Dimensions (mm)	**L x W x H**	1125 x 580 x 900	1435 x 755 x 1095	1580 x 755 x 1095	1125 x 580 x 900
Poids Weight	**Kg**	265	530	640	265
Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	50	74	80	50
Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	70	69	72	75

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GAMME LOCATION
RENTAL RANGE

SÉRIE_SERIES:

GRYW Powered by: YANMAR
GRFW Powered by: FPT (Iveco)
GRSW Powered by: SCANIA
GRVW Powered by: VOLVO
GRMW Powered by: MTU

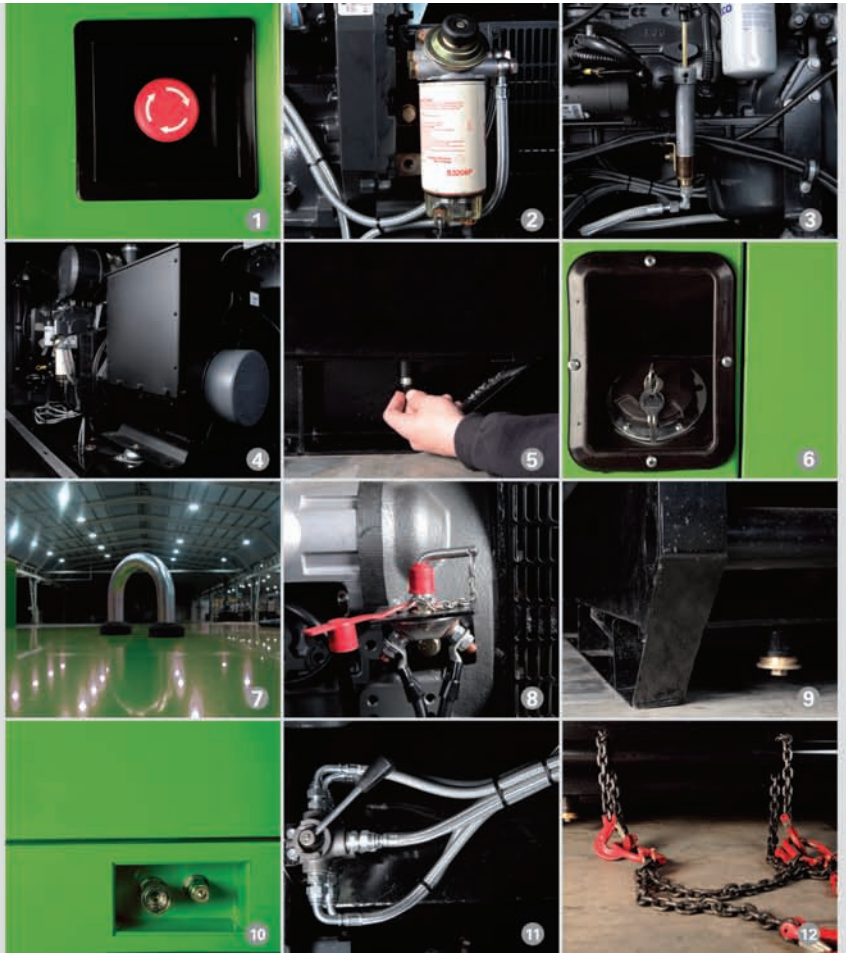
GRTW1300D 5-6 Powered by: MITSUBISHI
DUAL-FREQUENCY

APPLICATIONS:

Secteur de la location_Rental Sector
Conditions de travail extrêmes_Extreme Working Conditions
Travaux publics_Public Building Sites
Construction_Construction
Services industriels_Servicios Industriales

GR 20 - 550 kVA

Powered by: YANMAR | FPT_Iveco | SCANIA | VOLVO | MTU | GE_Insonorisé Standard | Standard Soundproof |



DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES

1. Double protection par arrêt d'urgence commuté. Double protection for emergency stop commuted.
2. Filtre de carburant avec décanteur. Decanting fuel filter.
3. Pompe d'extraction d'huile. Oil extraction pump.
4. Aimant permanent. Permanent magnet.
5. Regards pour le nettoyage du châssis. Drain valve for easy chassis cleaning.
6. Remplissage externe du réservoir de carburant, avec clé de sécurité. Fuel tank external filling system (lockable filler cap).
7. Point de levage. Lifting eye.
8. Coupe-batterie(s). Battery isolator.
9. Regard pour le nettoyage et le drainage du réservoir de carburant. Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.
10. Pré-installation ou logement pour les prises de connexion rapide de transfert du carburant. Nest for quick release couplings (external fuel supply).
11. Kit vanne trois voies et prises de connexion rapide pour le transfert du carburant. 3 way valve kit and quick release couptings for fuel decanting.
12. Traîneau monté sur châssis anti-fuites, avec une barre pour faciliter le tirage par chaîne. Sledging skid embedded in leak proof chassis, with bar for pulling with chains.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GAMME LOCATION | RENTAL RANGE
ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY

Gamme de location pour conditions de travail extrêmes.

Une combinaison unique de matériaux innovants pour un style de travail souple, commode et polyvalent.

Monobloc composé d'un moteur et d'un alternateur, monté sur châssis en acier au moyen d'amortisseurs anti-vibration.

MOTEUR

Moteur diesel, 4 temps, refroidi par EAU, avec les équipements suivants :

Démarreur électrique 12V pour les groupes GRYW et GRFW jusqu'au modèle GRFW-200 T5 inclus.

Démarreur électrique 24V pour les groupes GRMW, GRSW, GRVW et GRFW à partir du modèle GRFW-250 T5 inclus.

Radiateur avec ventilateur de refoulement pour les groupes GRYW, GRFW, HRMW et GRSW, et pour les groupes GRVW, radiateur tropicalisé 45° avec ventilateur de refoulement.

Filtre décanteur avec niveau visible pour GRYW, GRMW et GRSW, avec niveau non visible pour GRFW et avec capteur pour GRVW.

Régulation mécanique pour GRYW et pour GRFW jusqu'au modèle GRFW-160 T5 et régulation électronique pour GRMW, GRSW, GRVW et GRFW à partir du modèle GRFW-200 T5.

Indicateurs de température d'eau élevée / pression d'huile basse pour HRMW, GRSW, GRVW et GRFW à partir du modèle GRFW-200 T5.

Capteur de niveau d'eau du radiateur pour GRMW, GRSW, GRVW et GRFW à partir du modèle GRFW-200 T5.

Filtre à air sec (pour GRVW medium duty).

Protections des parties chaudes et mobiles (échappement, ventilateur, etc.) et grille du radiateur.

Kit d'extraction d'huile du carter.

ALTERNATEUR

Alternateur, auto-excité et autorégulé.

Protection IP23, isolation classe H.

COMMANDE ET PUISSANCE

Tableau de commande M5 avec centrale électronique CEM 7 et arrêt d'urgence commuté.

Tableau de puissance avec platines intégrées dans l'interrupteur pour faciliter la connexion directe de câble et/ou de borne.

Sécurité sur le bornier de sortie (déclenchement du disjoncteur et alarme centrale).

Interrupteur magnéto-thermique tétrapolaire avec protection différentielle.

Protection différentielle réglable en temps et sensibilité.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Alternateur de charge des batteries avec prise de terre.

Batterie(s) de démarrage installée(s) et connectée(s) au moteur, câbles et support inclus. Protection des bornes de batterie.

Installation électrique de prise de terre, avec connexion prévue pour piquet de terre non fourni

CARROSSERIE

Carrosserie insonorisée fabriquée en tôle d'acier de haute qualité, traitée ensuite pour résister à un essai de brouillard salin de plus de 1.000 heures. Comprend :

Capot insonorisé avec de la laine de roche de haute densité, qui renforce les propriétés mécaniques de la carrosserie tout en lui conférant un indice élevé d'absorption du niveau acoustique. Larges portes et trappes pour l'eau et l'huile, en cas de besoin.

Remplissage externe du réservoir de carburant, avec clé de sécurité.

Point de levage renforcé pour une manutention par grue.

Bouton d'arrêt d'urgence (double protection d'arrêt d'urgence intérieure sur tableau et extérieure sur carrosserie).

Sortie usinée des câbles de puissance.

Porte avec fenêtre pour visualiser le tableau de commande, les alarmes et les mesures.

Orifice de remplissage du radiateur.

Pré-installation ou logement pour les prises de connexion rapide de transfert du carburant.

Fermetures à pression.

CHÂSSIS

Châssis anti-fuites, prévu pour la rétention de liquides. (bac de rétention) selon la norme en vigueur. Comprend un réservoir de carburant de grande capacité, avec un bac de rétention et un remplissage externe commode.

Regard pour le nettoyage et le drainage du réservoir de carburant.

Regards pour le nettoyage du châssis.

Le châssis est surdimensionné pour la protection de la carrosserie et comprend un traîneau et des logements de fourche pour une manutention par chariot élévateur.

SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

Echappement industriel en acier, atténuation de -35dB(A), avec couvercle d'échappement à bascule.

Rental range for extreme working conditions

A unique combination of innovate materials for an easy, versatile and agile style of working.

Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis with of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled, provided with:

Electric start 24V for gensets GRMW, GRSW, GRVW and GRFW (from model GRFW250 T5 included).

Radiator with pusher fan for GRYW, GRFW, GRMW and GRSW series. 45° Tropical radiator with pusher fan for GRVW series.

Decanting filter: visible level on GRYW, HRMW and GRSW series, not visible level on GRFW series and with sensor on GRVW series.

Mechanical governor for GRYW and GRFW (up to model GRFW160 T5). Electronic governor for GRMW, GRSW, GRVW and GRFW (from model GRFW200 T5).

WT/OP senders are standard in all GRMW, GRSW, GRVW and GRFW models (from GRFW-200 T5).

Low coolant level sensor for gensets GRMW, GRSW, GRVW and GRFW (from model GRFW200 T5).

Dry air filter (medium duty for GRVW series)

Hot & mobile components (exhaust, fan, ...) and radiator guards.

Oil sump extraction kit.

ALTERNATOR

Self excited, self regulated alternator.

IP23 protection, Class H.

CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM 7 electronic device and Internal commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open thermal magnetic protection and alarm).

Four poles circuit breaker in T5, with earth leakage.

Earth leakage switch time/sensibility adjustable.

ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator with earth connection.

Starting battery/ies installed and connected to the engine include cables and rack. Battery terminals protection.

Ground connection electrical installation with connection prepared for ground pike (not supplied).

ELECTRONICS

CEM 7 manual electronic device (*) (historical alarms, alarm programming, hour or kW working limit device, maintenance control, partial and total meters etc).

CANOPY

Sound attenuated canopy made with high quality steel sheet. Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result. Higher than 1000 hours. Include:

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.

Fuel tank external filling system (lockable filler cap).

Reinforced lifting hook to lift by crane.

External emergency stop (double protection for emergency stop; inside on control panel + external on canopy).

Outlet for power cables.

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Radiator filling easy access.

Nest for quick release couplings (external fuel supply).

Pressure locks.

CHASSIS

Fully bunded chassis that works as liquids retention tray, according with the current legislation. Includes high capacity fuel tank with bunded frame and external filling.

Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.

Easy access for chassis cleaning.

Oversized chassis to protect canopy with sledging skid embedded and Forklift pockets for transport.

EXHAUST

Steel made residential silencer of -35dBA attenuation, with rain cap.

D GRYW 20 - 41 kVA GRFW 30 - 400 kVA

Powered by: GRYW: YANMAR | GRFW: FPT (Iveco) | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GRYW-20 T5	GRYW-35 T5	GRYW-45 T5	GRFW-30 T5	GRFW-45 T5	GRFW-50 T5
	Marque du moteur **Engine Brand**		YANMAR	YANMAR	YANMAR	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO
	Modèle du moteur Engine Model		4TNV84T BGGEH	4TNV98 IGEHR	4TNV98T GGEHR	F32 AM 1A	F32 SM 1A	F32 TM 1A
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**20 / 16,2**	**34 / 27**	**41 / 33**	**30 / 24**	**41 / 33**	**50 / 40**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	22 / 17,7	37 / 30	45 / 36	33 / 26	45 / 36	55 / 44
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 2	Stage 2
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L	4 - L
	Aspiration (1)		TC	NA	TC	NA	TC	TCI
	Version Constructive version		B10R	B10R	B10R	B10R	B10R	C10R
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2150 x 1025 x 1328	2350 x 1097 x 1413
	Poids Weight	**Kg**	892	975	970	1006	1059	NA
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	100	100	100	100	100	130
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	57	63	62	62	71	68

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated
TC = turbocompressé / Turbocharged
TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

- ○ Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

GRFW-60 T5	GRFW-75 T5	GRFW-100 T5	GRFW-135 T5	GRFW-160 T5	GRFW-200 T5	GRFW-250 T5	GRFW-305 T5	GRFW-350 T5	GRFW-400 T5
FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO	FPT_IVECO
NEF45 SM 1A	NEF45 SM 2A	NEF45 TM 2A	NEF67 TM 2A	NEF67 TM 3A	NEF67 TE 2A	C87 TE 1D	C10 TE 1D	C13 TE 2A	C13 TE 3A
1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
59 / 48	**73 / 58**	**100 / 79**	**131 / 105**	**160 / 127**	**200 / 160**	**250 / 200**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**
63 / 50	80 / 64	107 / 86	143 / 114	175 / 140	220 / 176	275 / 220	330 / 264	390 / 312	449 / 360
Stage 2	Stage 2	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*	Stage 3A*
400	400	400	400	400	400	400	400	400	400
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
4 - L	4 - L	4 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
TC	TC	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
D10R	D10R	D10R	E10R	E10R	E10R	F1R	G1R	G1R	G1R
2810 x 1150 x 1793	2810 x 1150 x 1793	2810 x 1150 x 1793	3360 x 1250 x 1997	3360 x 1250 x 1997	3360 x 1250 x 1997	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665
1710	1710	1810	2260	2298	2415	4380	4746	4909	5094
288	288	288	450	450	450	990	1660	1660	1660
64	64	66	70	70	72	71	72	72	72

○ Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GRSW 250 - 550 kVA

Powered by: SCANIA | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GRSW-255 T5	GRSW-280 T5	GRSW-305 T5	GRSW-325 T5
	Marque du moteur **Engine Brand**		SCANIA	SCANIA	SCANIA	SCANIA
	Modèle du moteur Engine Model		DC9 71A (02-01)	DC9 71A (02-02)	DC9 71A (02-03)	DC9 71A (02-04)
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**250 / 200**	**281 / 225**	**300 / 240**	**331 / 265**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	275 / 220	309 / 247	330 / 264	362 / 290
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	5-L	5-L	5-L	5-L
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		F1R	F1R	F1R	G1R
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3800 x 1400 x 2620	3800 x 1400 x 2620	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665
	Poids Weight	**Kg**	4112	4325	4587	4671
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	995	995	995	1660
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	72	72	72

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated
TC = turbocompressé / Turbocharged
TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

- Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

Modèle G. E. | Genset Model		GRSW-355 T5	GRSW-405 T5	GRSW-505 T5	GRSW-550 T5
Marque du moteur **Engine Brand**		SCANIA	SCANIA	SCANIA	SCANIA
Modèle du moteur Engine Model		DC13 71A (02-01)	DC13 71A (02-02)	DC16 71A (02-01)	DC16 71A (02-02)
tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500
Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**350 / 280**	**400 / 320**	**501 / 401**	**550 / 440**
Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	400 / 320	450 / 360	550 / 440	590 / 472
Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400
Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
Cylindres Cylinders	**N°**	6-L	6-L	90° V8	90° V8
Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI
Version Constructive version		H1R	H1R	H1R	H1R
Dimensions (mm)	**L x W x H**	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
Poids Weight	**Kg**	4783	4919	5994	5994
Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	2090	2090	2090	2090
Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	72	77	76

- o Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GRVW 250 - 507 kVA

Powered by: VOLVO | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GRVW-255 T5	GRVW-355 T5	GRVW-385 T5	GRVW-405 T5	GRVW-460 T5	GRVW-510 T5
	Marque du moteur **Engine Brand**		VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO	VOLVO
	Modèle du moteur Engine Model		TAD 754GE	TAD 1352GE	TAD 1354GE	TAD 1355GE	TAD 1650GE	TAD 1651GE
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**250 / 200**	**350 / 280**	**383 / 306**	**400 / 320**	**461 / 369**	**507 / 406**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	275 / 220	400 / 320	419 / 335	450 / 360	507 / 405	556 / 445
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L	6 - L
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		F1R	G1R	G1R	G1R	H1R	H1R
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	3800 x 1400 x 2620	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	Poids Weight	**Kg**	4023	5223	5359	5359	6135	6265
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	995	1660	1660	1660	2090	2090
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	72	72	72	72	77

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated
TC = turbocompressé / Turbocharged
TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

- o Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- ● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GRMW 278 - 510 kVA

Powered by: MTU | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GRMW-280 T5	GRMW-300 T5	GRMW-350 T5	GRMW-400 T5	GRMW-460 T5	GRMW-515 T5
	Marque du moteur **Engine Brand**		MTU	MTU	MTU	MTU	MTU	MTU
	Modèle du moteur Engine Model		6R1600G10F	6R1600G20F	8V1600G10F	8V1600G20F	10V1600G10F	10V1600G20F
	tr/min R.P.M.		1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**278 / 223**	**300 / 240**	**350 / 280**	**400 / 320**	**460 / 368**	**510 / 408**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	306 / 244	330 / 264	400 / 320	446 / 357	507 / 405	562 / 449
	Norme 97/68/CE		Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A	Stage 3A
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
	Cylindres Cylinders	**N°**	6 - L	6 - L	8V	8V	10V	10V
	Aspiration (1)		TCI	TCI	TCI	TCI	TCI	TCI
	Version Constructive version		G1R	G1R	H1R	H1R	H1R	H1R
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	4200 x 1650 x 2665	4200 x 1650 x 2665	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811	4602 x 1850 x 2811
	Poids Weight	**Kg**	5249	5249	6145	6281	6495	6625
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	1660	1660	2090	2090	2090	2090
	Niveau sonore à 7 m Noise level @ 7m	**dB(A)**	72	73	77	77	77	77

(1) NA = aspiration naturelle / Natural Aspirated
TC = turbocompressé / Turbocharged
TCI = turbocompressé avec intercooler / Turbocharged intercooled

- Non exigible / Not applicable
- S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GRTW1300D 5-6

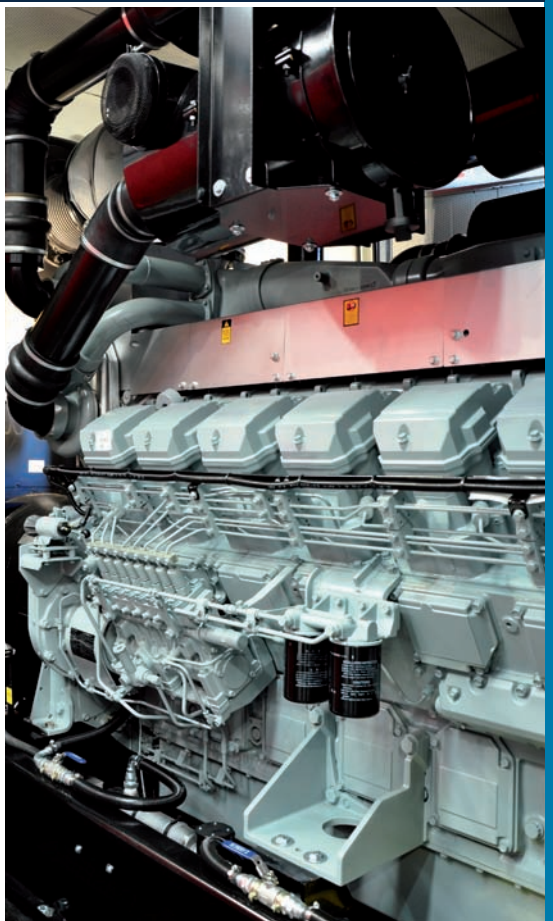
Powered by: MITSUBISHI | Conteneur | Container |

DUAL-FREQUENCY

		50 Hz		60 Hz	
		PRP	STANDBY	PRP	STANDBY
PUISSANCE - POWER	kVA	1300	1426	1385	1536
PUISSANCE - POWER	kW	1039	1141	1108	1229
VITESSE NOMINALE - RATED SPEED	r.p.m.	1.500		1.800	
VOLTAGE - STANDARD VOLTAGE	V	400/230		480/277	
VOLTAGES DISPONIBLES - AVAILABE VOLTAGES	V	415/240 - 380/220V		460/265-440/254-416/240	
FACTEUR DE PUISSANCE - RATED AT POWER FACTOR	Cos Phi	0,8			

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ



POWER SOLUTIONS

MV POWER_PLANT

Outdoor Station (MV_Power Box)

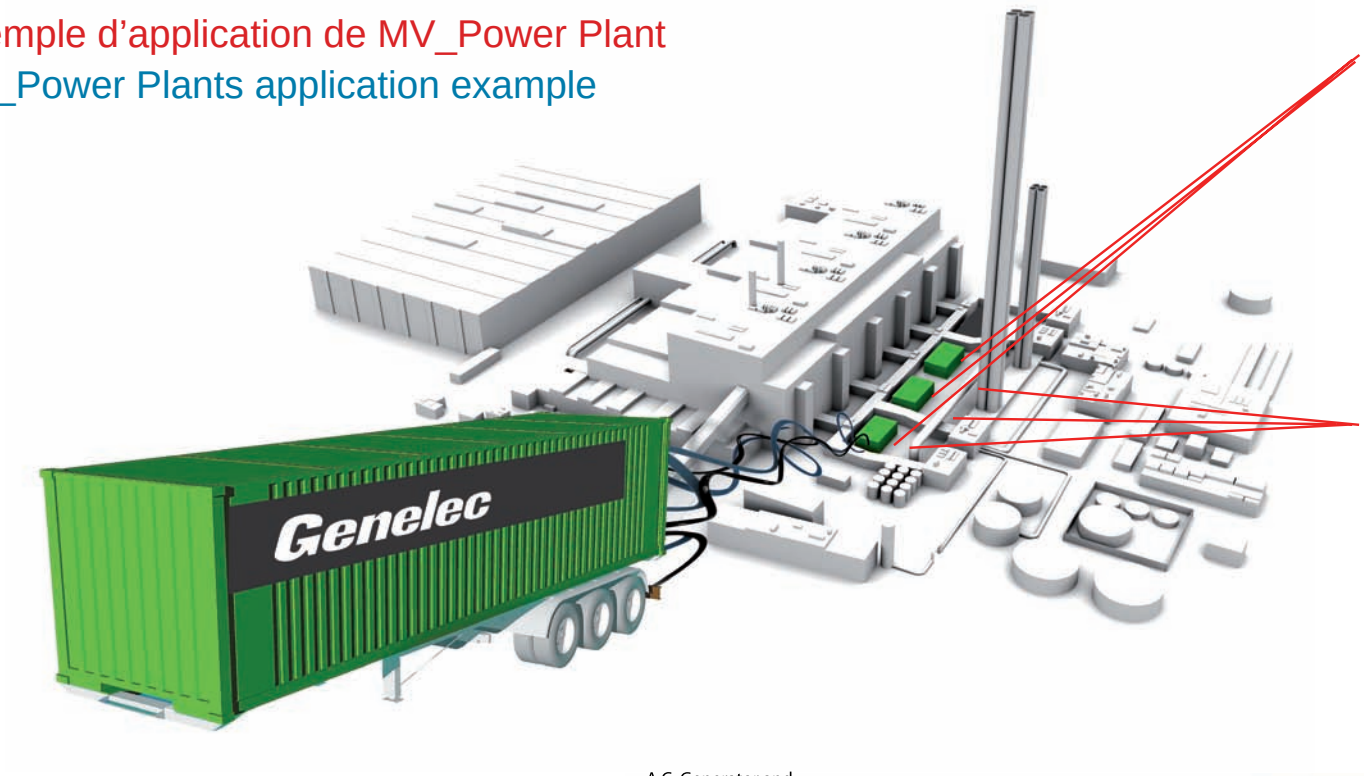
GTW

Powered by: MITSUBISHI

MV POWER_PLANT est un module autosuffisant qui peut travailler en mode autonome ou synchronisé avec d'autres modules ou avec le réseau public. Dans le cas de la livraison d'une station complète, d'autres modules de distribution additionnels seront nécessaires (disponibles sur demande) qui peuvent varier selon le nombre de groupes et les besoins du client.

MV POWER_PLANT it is a self-sufficient module. It can supply as stand –alone source or to be synchronized with other modules or with the utility. in case we supply a production plant we will need further modules for energy distribution upon request , this may change due to generator number and/or customer requirements.

Exemple d'application de MV_Power Plant
MV_Power Plants application example



Module MV_POWER PLANT

Puissance :

1800 kVA PRP ou 1500 kVA COP à 50 Hz

Puissance de sortie :

3,3 kV, 5 kV, 11 kV, 15 kV à 50 Hz ;

Moteur diesel :

Conteneur ISO 40' HC, apte pour le transport et le montage sur remorque (non fournie)
Fonctions de synchronisation entre groupes et/ou avec le réseau public ;
Disponibles : SCADA, BAS, interface de supervision ;
Système de remplissage automatique de carburant pour une capacité de production continue ;
By-pass de filtres à huile et GASOIL ;
Système de détection d'incendie ;
Tracking GPS.

MV_POWER PLANT Module

Power:

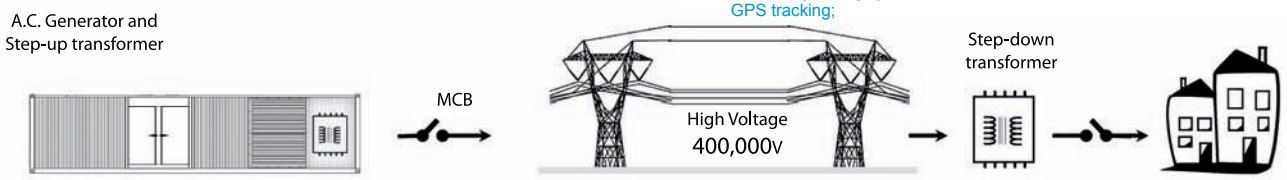
1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

Output Voltage:

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

Diesel Engine:

Container ISO 40' HC, suitable to be transported and fitted on a trailer (not included);
Synchronization functions, between genset or with an utility;
Available BAS, SCADA, supervising interface;
Fuel refilling system and automatic oil refilling for a continuous operation capability;
Oil and Diesel Filter by-pass;
Fire extinguishing system;
GPS tracking;



Modèle Groupe Genset model	R.P.M.	kVA/kW		kV (2)	Moteur Engine	Modèle du moteur Engine Model	Conteneur Container
		P.R.P. (1)	C.O.P. (1)				
GTW 1745 T5 (MV)	1.500	1744 / 1395	1560 / 1248	15	MITSUBISHI	S16R-PTA	40´HC

(1) Puissance selon la norme ISO 8528-1 : +25 °C msnm ; 30 % d'humidité relative.
Pertes de puissance selon la norme DIN ISO 3046 : à partir de 100 m, 1 % de perte pour chaque 100 m additionnels.
À partir de 40 °C (77 °F), 4 % de perte de puissance pour chaque 10 °C (50 °F) additionnels.

(2) Voltages disponibles sur demande : 3,3 kV, 5 kV, 11 kV.

(1) Rating according to ISO 8528-1: +25°c mASL; 30% relative humidity.
Power losses according to DIN ISO 3046: Starting from 100m, 1% lost with each 100m increment. Starting from 40°C (77°F), 4% power lost with each 10°C (50°F) increment.

(2) Further Voltage ratings are available under request: 3,3kV, 5kV, 11kV.

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GAMME PORTABLE
PORTABLE RANGE

SÉRIE DIESEL
DIESEL SERIES

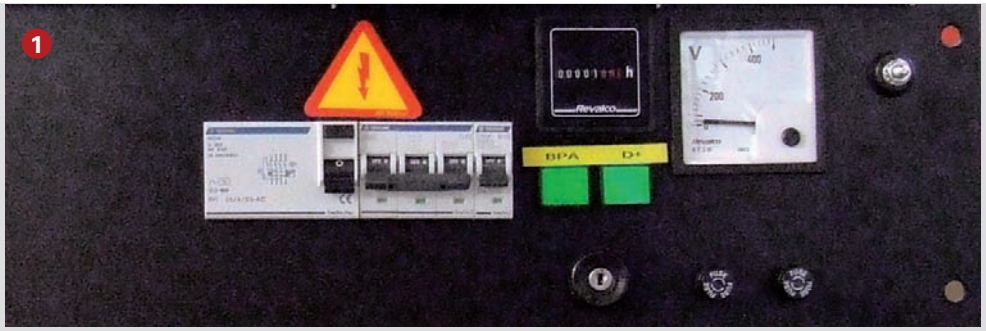
GLA Powered by: LOMBARDINI
GZA Powered by: HATZ

APPLICATIONS:

Campings_Campsites
Maisons de campagne_Country houses
Caravanes_Caravans
Fermes_Farms
Marchés_Markets
Ateliers_Workshops

GLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY · GE_Tubulaire GASOIL_AIR | Tubular_GS DIESEL_AIR | 400 - 230 V



50 Hz T M *

* Voir tableaux de commande page 75_Check control panels on page 75.

DÉTAILS TECHNIQUES | TECHNICAL FEATURES

1. Tableau électrique M0 (modèle triangulaire) pour les modèles avec moteur 4LD820L et M0 (modèle TZ32) pour les modèles avec moteurs 15LD350 et 15LD440. M0 Electric Panel (Triangular Model) for 4LD820L motor models and M0 (TZ32 Model) for 15LD350 and 15LD440 motor models.
2. Base monophasée. Single Phase Socket.
3. Échappement. Exhaust.

Monobloc comprenant :

MOTEUR

Moteur diesel, 4 temps, refroidi par AIR.

Protections de l'échappement.

ALTERNATEUR

Alternateur, auto-excité et autorégulé

Isolation classe H, montage sur châssis en acier tubulaire au moyen d'amortisseurs anti-vibration en caoutchouc.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Batterie(s) de démarrage, câbles et support inclus. (fourniture standard en version électrique).

EN OPTION

Kit de roues avec anses (sauf sur modèle HLA1-6T5)

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

D GLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. Genset Model		GLA1-6 T5	GLA3-4 T5	GLA3-6 T5
	Modèle du moteur Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	tr/min R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	kVA / kW	**5,8 / 4,7**	**3,9 / 3,1**	**6 / 4,8**
	Puissance en stand-by Power Standby	kVA / kW	6,4 / 5,1	4,4 / 3,5	6,6 / 5,3
	Norme 97/68/CE		o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	V	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Type de démarrage (1) Start type (1)		E	M	E
	Cylindres Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Poids Weight	Kg	212	125	140
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

M	Modèle G. E. Genset Model		GLA1-5 M5	GLA3-4 M5	GLA3-6 M5
	Modèle du moteur Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	tr/min R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	kVA / kW	**4,7 / 4,7**	**3,2 / 3,2**	**4,8 / 4,8**
	Puissance en stand-by Power Standby	kVA / kW	5,1 / 5,1	3,6 / 3,6	5,4 / 5,4
	Norme 97/68/CE		o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	V	230	230	230
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		1	1	1
	Type de démarrage (1) Start type (1)		E	M	E
	Cylindres Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Poids Weight	Kg	218	125	140
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

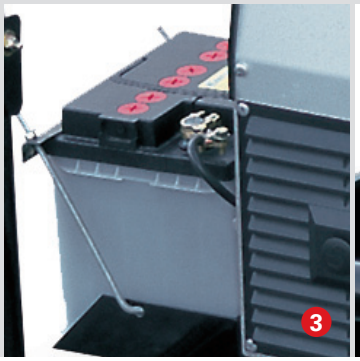
(1) M = démarrage manuel / Manual start
(1) E = démarrage électrique / Electric start

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

GZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY · GE_Tubulaire DIESEL_AIR | Tubular_GS DIESEL_AIR | 400 - 230 V



50 Hz *

* Voir tableaux de commande page 76_Check control panels on page 76.

DÉTAILS TECHNIQUES | TECHNICAL FEATURES

1. Tableau électrique M0 **(TZ63 pour les modèles avec moteur 1D81S, 1D90S et TZ32 pour les modèles avec moteur 1B30, 1B40).** M0 Electric Panel **(TZ63 for 1D81S, 1D90S motor models and TZ32 for 1B30, 1B40 motor models.**
2. Kit de roues avec anses **(EN OPTION).** Wheel Kit with handles **(OPTIONAL).**
3. Batterie(s) de démarrage. Starting Battery.
4. Réservoir d'essence incorporé. Fuel Tank Incorporated.

Monobloc comprenant :

MOTEUR

Moteur diesel, 4 temps, refroidi par AIR.

Protections de l'échappement.

ALTERNATEUR

Alternateur, auto-excité et autorégulé.

Isolation classe H, montage sur châssis en acier tubulaire au moyen d'amortisseurs anti-vibration en caoutchouc.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Batterie(s) de démarrage, câbles et support inclus. (fourniture standard en version électrique).

En option

Kit de roues avec anses

Monoblock made of:

ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

D GZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

T	Modèle G. E. | Genset Model		GZA1-6 T5	GZA3-4 T5	GZA3-6 T5	GZA3-10 T5
	Modèle du moteur Engine Model		1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S
	tr/min R.P.M.		1.500	3.000	3.000	3.000
	Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**5,6 / 4,5**	**3,8 / 3,1**	**6 / 4,8**	**9,9 / 7,9**
	Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	6,2 / 4,9	4,3 / 3,5	6,6 / 5,3	10,6 / 8,5
	Norme 97/68/CE		o	o	o	o
	Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400	400
	Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8	0,8
	Type de démarrage (1) Start type (1)		E	M/E	E	E
	Cylindres Cylinders	**No.**	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
	Dimensions (mm)	**L x W x H**	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680
	Poids Weight	**Kg**	210	110	125	220
	Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	10	5	5	10

(1) M = démarrage manuel / Manual start
(1) E = démarrage électrique / Electric start

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D GZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | **DONNÉES TECHNIQUES** | **TECHNICAL DATA** |

Modèle G. E. | Genset Model		GZA1-5 M5	GZA3-4 M5	GZA3-5 M5	GZA3-8 M5
Modèle du moteur Engine Model		1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S
tr/min R.P.M.		1.500	3.000	3.000	3.000
Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**4,5 / 4,5**	**3,2 / 3,2**	**4,9 / 4,9**	**7,7 / 7,7**
Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	4,9 / 4,9	3,5 / 3,5	5,4 / 5,4	8,5 / 8,5
Norme 97/68/CE		o	o	o	o
Tension de sortie Output voltage	**V**	230	230	230	230
Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		1	1	1	1
Type de démarrage (1) Start type (1)		E	M/E	E	E
Cylindres Cylinders	**No.**	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
Dimensions (mm)	**L x W x H**	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680
Poids Weight	**Kg**	220	105	120	215
Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	10	5	5	10

(1) M = démarrage manuel / Manual start
(1) E = démarrage électrique / Electric start

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

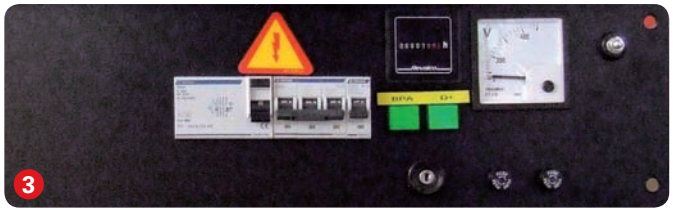
Genelec L'ENERGIE GARANTIE

TABLEAUX DE COMMANDE | CONTROL PANELS · GLA

M0 (modèle triangulaire) STANDARD M0 (Triangular Model) STANDARD	GLA1 6T5	HLA1 5M5
Prise 2 phases + T Plug 2 Phase +T	1	1
Prise 3 phases + T + N Plug 3 Phase + T+ N	1	X
Prise 2 phases + T + N Plug 2 Fases + T+ N	X	1
Disj. magnéto-thermique (*) Breaker (*)	1	1
Voltmètre Volt meter	1	1
Ampèremètre Amp meter	1	1
Témoin de pression d'huile Oil pressure lamp	1	1
Témoin d'huile Oil lamp	1	1
Clé de démarrage Starting key	1	1

MO (modèle TZ32) STANDARD MO (Model TZ32) STANDARD	GLA3 4T5 GLA3 4M5	GLA3 6T5 GLA3 6M5
Interrupteur différentiel Plug 2 Phase +T	1	1
Disj. magnéto-thermique (*) Breaker (*)	1	1
Voltmètre Volt meter	1	1
Compteur horaire Hour meter	1	1
Témoin de pression d'huile Oil pressure lamp	1	1
Témoin d'huile Oil lamp	1	1
Protection par fusibles Fuse protection	2	2
Connexion de terre Ground connection	1	1
Clé de démarrage Starting key	X	1

(*) Tripolaire ou bipolaire selon les prises de sortie. (tripolaire jusqu'à épuisement des stocks, puis passage à 4 pôles)
(*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)



1. Tableau électrique **M0** (modèle triangulaire). **M0** Electric Panel (Triangular Model).
2. AC5 automatique au tableau pour panne de réseau. Armoire murale AVEC commutation et protection magnéto-thermique tétrapolaire ou bipolaire (selon voltage et ampérage). **Centrale CEA7.**
AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic tetra polar protection or bipolar (depending on voltage). **Controller CEA7.**
3. Tableau électrique **M0** (TZ32 pour modèles avec moteurs 15LD350, 15LD440). **M0** Electric Panel (TZ32 for 15LD350, 15LD440 motor models).

1 - Unité / Unit
2 - Unités / Units
X - Non disponible / Not available

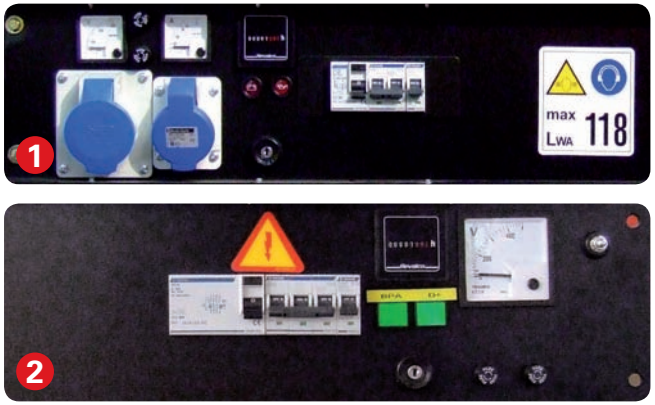
Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

TABLEAUX DE COMMANDE | CONTROL PANELS · GZA

Étendue de la fourniture : tableau électrique Scope of supply: electric control panel	TZ32		TZ63	
STANDARD	Manuel	Électrique	Triphasé	Monophasé
Prise 2 phases + T Plug 2 Phase +T	X	X	1	1
Prise 3 phases + T + N Plug 3 Phase + T+ N	X	X	1	X
Prise 2 phases + T + N Plug 2 Fases + T+ N	X	X	X	1
Interrupteur différentiel Differential switch	1	1	1	1
Disj. magnéto-thermique (*)_Breaker (*)	1	1	1	1
Voltmètre_Volt meter	1	1	1	1
Ampèremètre_Amp meter	X	X	1	1
Compteur horaire_Hour meter	1	1	1	1
Témoin de pression d'huile_Oil pressure lamp	1	1	1	1
Témoin d'huile_Oil lamp	1	1	1	1
Protection par fusibles Fuse protection	2	2	2	2
Connexion de terre_Ground connection	1	1	1 (arrière) 1 (rear)	1 (arrière) 1 (rear)
Clé de démarrage_Starting key	X	1	1	1

(*) Tripolaire ou bipolaire selon les prises de sortie. (tripolaire jusqu'à épuisement des stocks, puis passage à 4 pôles)
(*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unité / Unit
2 - Unités / Units
X - Non disponible / Not available



1. Tableau électrique M0 (TZ63 pour modèles avec moteurs 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S engine models).
2. Tableau électrique M0 (TZ32 pour modèles avec moteurs 1B30, 1B40). M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 engine models).
3. AC5 automatique au tableau pour panne de réseau. Armoire murale AVEC commutation et protection magnéto-thermique tétrapolaire ou bipolaire (selon voltage et ampérage). Centrale CEA7.
Centrale CEA7. AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic protection tetra polar or bipolar (depending on voltage and tension). Controller CEA7.

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

MÂTS D'ÉCLAIRAGE
LIGHTING TOWERS

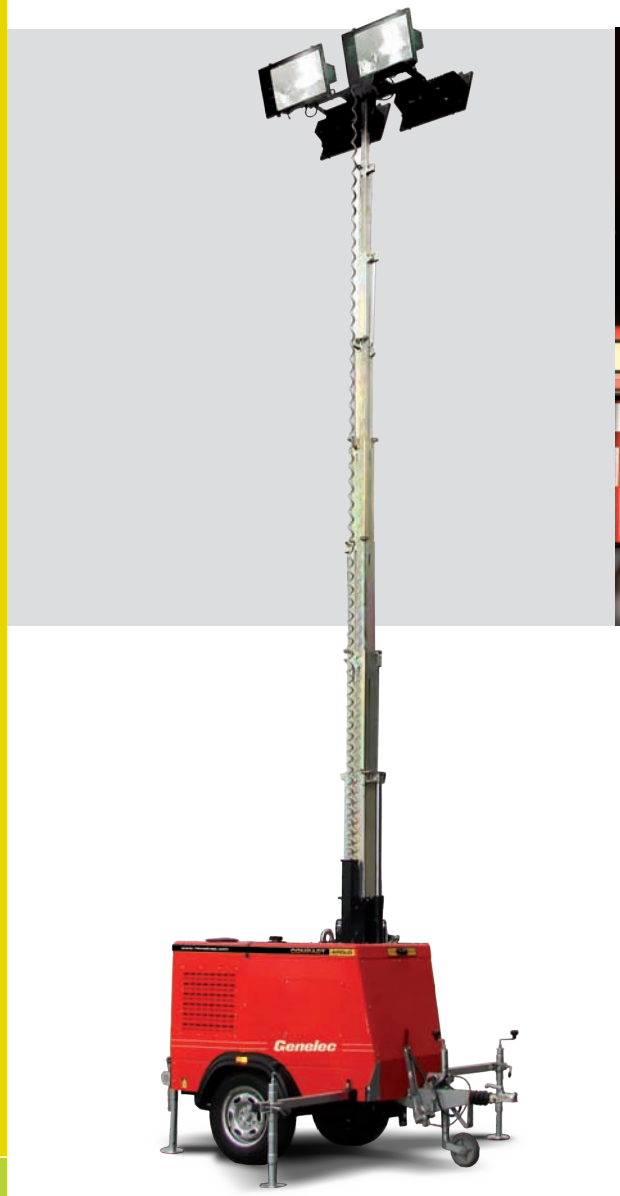
SÉRIE_SERIES:
APOLO COMPACT
APOLO 2000
APOLO 4000
APOLO 8000

APPLICATIONS:

Secteur de la location_Rental Sector
Travaux de voirie_Road Works
Protection civile_Civil Protection
Désastres naturels_Natural Disasters
Spectacles_Shows
Sites isolés_Isolated Places
Événements sportifs_Sports

APOLO COMPACT | 4000 W_360.000 LUM Powered by: YANMAR

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPPLY · Mât d'éclairage | Lighting Tower | 230 V



ICÔNES INFORMATIVES
INFORMATIVE ICONS

- MÂTS D'ÉCLAIRAGE / LIGHTING TOWERS
- CINQUANTE HERTZ / FIFTY HERTZ
- MONOPHASÉ / SINGLE PHASE
- DIESEL
- HAUTEUR MAXIMALE : **9 M.** / MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**
- **4** LAMPES HALOGÈNES X **1.000** WATTS CHACUNE / **4** METAL HALIDE LAMPS OF **1.000** WATTS EACH ONE.
- **4.000** WATTS = **360.000** LUMENS. / **4.000** WATTS = **360.000** LUMENS.

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL DETAILS

1. Mât télescopique. Telescopic mast.
2. Support pour 4 projecteurs. Holder for 4 spotlights.
3. Groupe électrogène insonorisé. Soundproof generating set.
4. Tableau de contrôle étanche. Watertight panel.
5. 2 prises auxiliaires de puissance. 2 auxiliary power sockets.
6. 1 entrée auxiliaire d'alimentation. 1 supply auxiliary entry.
7. Double blocage de sécurité sur le mât. Double safety block in mast.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

8. Manivelle de blocage-déblocage du mât. Handle for the lock-unlock of the mast.
9. Arrêt d'urgence. Emergency stop.
10. 4 supports de nivellement. 4 stabilizers.
11. Point de levage. Lifting eye
12. Tuyau d'échappement. Exhaust pipe.
13. Kit de transport. Transport kit.
14. Niveau à bulle. Bubble Level.

Les mâts d'éclairage APOLO COMPACT sont composés des éléments de base suivants :

KIT DE MÂT comprenant :

· Mât télescopique hydraulique d'élévation verticale et 9 extensions, atteignant une hauteur totale de travail de 9 mètres, avec orientation du faisceau lumineux sur 360º par rotation manuelle. Temps de montée 13 secondes. Temps de rétraction jusqu'à la position de blocage 25 secondes.

· Support pour 4 projecteurs (IP65) avec lampes aux halogènes métalliques de 1.000 watts et 90.000 lumens chacune. Lampes préparées pour travailler à des températures ambiantes de -20 °C à 45 °C.

À NOTER DANS LE RESTE DE L'ENSEMBLE DU MÂT :

· Groupe électrogène insonorisé entraîné par un moteur diesel fiable YANMAR modèle 3TNV76 refroidi par eau et de très faible consommation.

· Tableau étanche de contrôle, protection et manœuvre. Le Tableau de commande et protection incorpore la centrale M6, un compteur horaire, une sirène, un cadran de niveau de carburant, un voltmètre, un ampèremètre et des interrupteurs magnéto-thermiques pour la protection des lampes, prises auxiliaires et boutons de manœuvre ; (la manœuvre du mât est commandée par deux boutons-poussoirs qui assurent un contrôle en toute sécurité). Le bouton-poussoir supérieur commande la montée verticale du mât jusqu'à 9 m en 13 secondes, et le bouton-poussoir inférieur commande la descente du mât jusqu'à sa position de blocage final en 25 secondes. La montée et la descente du mât sont alimentées uniquement par la sortie 12V DC de la batterie, ce qui rend cette opération indépendante de l'alimentation de puissance auxiliaire.

· 2 prises auxiliaires de puissance. L'ensemble comprend deux prises auxiliaires de 16 ampères pour alimenter en puissance des équipements auxiliaires.

· 1 entrée auxiliaire d'alimentation (base mâle, 2P+T, 230V, 32A) qui fournit le courant aux lampes (et/ou aux bases auxiliaires) depuis une source externe (réseau ou autre groupe électrogène). Le mât d'éclairage pourra fonctionner avec une alimentation en externe, même avec le moteur à l'arrêt.

· Double blocage de sécurité sur le mât. Garantit le blocage du mât et évite sa rotation involontaire durant le transport. Pour pouvoir tourner le mât et orienter le faisceau lumineux, il est indispensable de le débloquer.

· Manivelle de blocage-déblocage du mât en position de travail. Cette manivelle permet de fixer l'orientation du mât pendant le travail.

· Bac de rétention de liquides. (retenue de 120 % des liquides du moteur et du réservoir).

· Remplissage externe du réservoir de carburant. Bouchon avec clé de sécurité sur le réservoir de carburant.

· Arrêt d'urgence.

· Accès pratique pour la maintenance et le contrôle.

· 4 supports de nivellement, deux d'entre eux extensibles pour garantir une stabilité parfaite de l'appareil sur toute superficie de travail. Annule le risque de renversement en conditions météorologiques adverses.

· Niveau à bulle, placé dans la partie supérieure du groupe pour assurer un nivellement parfait du mât.

· Programmateur marche/arrêt automatique des lampes, placé dans la partie arrière du groupe électrogène, d'accès et programmation faciles. **(EN OPTION)**

· Démarrage-arrêt au moyen d'un capteur de lumière extérieur sur le capot du G.E. **(EN OPTION)**

· Tuyau d'échappement.

ÉQUIPEMENT MOBILE

· Kit de transport : le mât est préparé pour son déplacement sur route et comprend une roue de timon, une barre de traction avec boule de remorquage et des connexions pour les feux de signalisation (frein, clignotants) ainsi que des réflecteurs de position et un frein à main.

· Timon haut. **(EN OPTION)**

· Inclut un point de levage et des logements de fourche à l'arrière pour une manutention par chariot élévateur.

· Anneaux de fixation pour le transport, garantissant une immobilisation parfaite et évitant de possibles détériorations.

· Roues de 14". **(EN OPTION)**

The APOLO COMPACT lighting tower series is basically composed by the following elements:

ELEVATION TOWER KIT made of:

· Hydraulic telescopic mast with 9 sections. Reachs automatically a total working height of 9 meters. With orientation of the Light beam in 360ºby means of manual rotation. Raising time 13 seconds. Descending time 25 seconds.

· Holder for 4 spotlights (IP65), with lamps of metal-halide of 1.000 watts and 90.000 lumens each. Lamps prepared for working in ambient temperatures from -20 to 45ºC.

TO HIGHLIGHT THE TOWER AS A WHOLE:

· Soundproof generating set, powered by the reliable Yanmar diesel engine model 3TNV76 water cooled and with very low fuel consumption.

· Watertight panel, for control, protection and managing. The protection and control panel includes the M6 controller, hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights, auxiliary sockets and the maneuvering push button; (The maneuver of the mast is carried out through 2 buttons that allows the safe control of the mast. The upper button controls the vertical raise of the mast up to the 9 meter in 13 seconds and the lower button control the collapse of the mast to its initial position in 25 seconds). The up and down highlight of the mast is only controlled through 12V DC from the battery therefore this operation is independent from the power auxiliary entry.

· 2 auxiliary power sockets. The tower has two 16 amps auxiliary sockets for the supply of power to auxiliary equipments.

· 1 supply auxiliary entry (male base, 2P+T, 230V, 32A) that allows the supply of current to the spotlights (and/or to the auxiliary sockets) from an external source (mains or other generating set). The tower willoperate if we supply it externally, even with the engine stopped.

· Double safety block by mast blocking and safety position for the transport. It guarantees the blocking of the mast and avoids involuntary spins during transport. To be able to turn the mast and orientate the light beam is fundamental its unlock.

· Handle for the lock-unlock of the mast in working position. This handle allows fixing the orientation of the mast during the job.

· Liquids retention basin. (120% retention of engine and tank liquids).

· External filling of the fuel tank. Plug with safety lock in fuel tank.

· Emergency stop.

· Wide accesses for maintenance and control.

· 4 stabilizers, two of which are extensible to guarantee the stability of the tower in any working surface. It suppresses the risk of overturn in adverse ambient conditions.

· Bubble Level, located at the top of the genset to ensure the perfect leveling of the tower.

· Lamps ON/OFF Automatic programmer, located in the back of the genset with easy access and easy programming. **(OPTIONAL)**

· START/STOP through a light sensor located on top of the genset canopy. **(OPTIONAL)**

· Exhaust pipe.

MOVIL EQUIPMENT

· Transport kit, the tower is prepared for its movement in roads, include jockey wheel, draw bar with ball coupling and electrical connections for signalling lights (brakes lights, turning lights) thus reflectors of position and hand brake.

· High fixed draw bar. **(OPTIONAL)**

· Includes lifting eye and rear forklift pockets to move with forklift.

· Fixing Rings, during transport to ensure a perfect inmobilization avoiding possible damage during transport.

· 14" Wheels. **(OPTIONAL)**

D DONNÉES TECHNIQUES | TECHNICAL DATA · APOLO COMPACT

Modèle MÂT APOLO COMPACT Mobile lighting tower model		GTYW 7 M5
Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**6,4 / 6,4**
Fréquence_Frequency	**Hz**	50
Voltage_Voltage	**V**	230
Dimensions maximales_mm. (en position de travail) Maximum Dimensions_mm. (working position)	**L x W x H**	2.330X 2.450 X 9.000
Dimensions minimales (en mode transport) Minimum Dimensions (transport mode)	**L x W x H**	2.330 X 1.273 X 2.280
Poids à sec_Dry weight (unfuelled)	**Kg**	911
Carburant_Fuel		Diesel
Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	**L**	100
Remplissage du réservoir_Tank refilling		externe / external
Autonomie_Autonomy	**Hr.**	50
Niveau sonore_Sound Level		90LWA - 65dB(A)
MOTEUR | ENGINE		
Modèle_Model		YANMAR - 3TNV76
Nbre de cylindres et position_Cylindres n° & position		3 L
Aspiration_Aspiration		Naturelle / Natural
Régime de fonctionnement_Rated Speed	**r.p.m**	1500
Système de refroidissement_Cooling system		Liquide de refroidissement / Cooling system
Consommation de carburant à 100 % de charge Fuel consumption at 100% load	**L/hr.**	2,62
Régulateur_Speed governor		Mécanique / Mechanical
ALTERNATEUR | ALTERNATOR		
Nbre de pôles d'alternateur_Alternator poles n°		4 Pol., 230V, 50Hz
Régulateur de tension_Voltage regulator		Condensateur / Capacitor

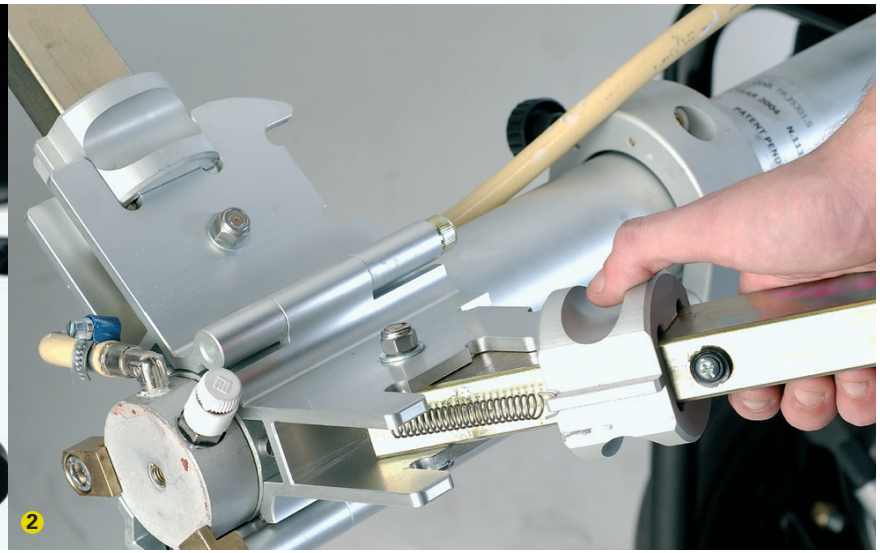
MÂT | MAST		
Type de mât_Mast Type		Hydraulique / Hydraulic
Nbre de sections de mât_Mast Sections		9
Temps de montée_Erecting / Collapsing time		13 s / 25 sec.
Rotation_Rotation		360° (manuel) / 360° (manual)
Double blocage de sécurité_Double safety block		Standard
Nbre de lampes_Spotlights n°		4 x 1000 W
Type de lampes_Spotlights type		Halogènes métalliques / Metal halide
Lumens au total_Total lumens		4 x 90.000 = 360.000
CARROSSERIE | CANOPY		
Capot insonorisé_Soundproof canopy		Standard
Bac de rétention_Liquids retention basin		120 % des liquides moteur et réservoir 120% Liquids retention (engine&tank)
Prises auxiliaires_Auxiliary sockets		2 x 16A 230V / 2 x 16Amp. 230V
Entrée auxiliaire d'alimentation Auxiliary input supply socket		1 x 32A 230V / 1 x 32 Amp. 230V
Point de levage_Lifting eye		Standard
CHÂSSIS | CHASSIS		
Kit de traction du châssis_Chassis traction kit		Standard
Témoins de signalisation_Road lights and reflectors		Standard
Roues_Wheels		2 x 165R13
Stabilisateurs_Stabilisers		4
Logements de fourche_Forklifts pockets		Standard
TABLEAU | CONTROL PANEL		
Tableau de contrôle et protection Control and protection controller		Centrale manuelle M6 / M6 manual controller
Compteur horaire, sirène, cadran de niveau de carburant, voltmètre, ampèremètre et interrupteurs magnéto-thermiques pour la protection des lampes et des prises auxiliaires	Standard	Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets
Boutons-poussoirs de manœuvre_Maneuvering push buttons		2 (1xmontée, 1xdescente) (1xrising, 1xdescending)

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

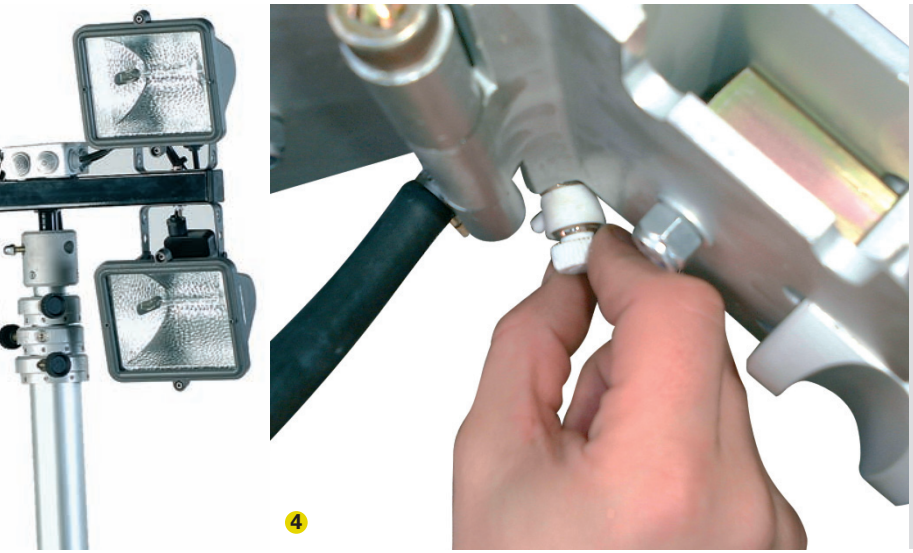
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

APOLO 2000 | 2000 W_38000 LUM Powered by: HATZ

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPLY · Mât d'éclairage | Lighting Tower | 400 - 230 V



Genelec
L'ENERGIE GARANTIE



Les mâts d'éclairage de la série APOLO 2000 sont composés des éléments de base suivants :

KIT DE MÂT D'ÉLÉVATION comprenant :

· Mât télescopique avec pompe pneumatique à commande manuelle, qui atteint 4,6 m de hauteur déployé et permet une rotation manuelle de 360°. 2 supports de nivellement rabattables pour garantir la parfaite stabilité du mât sur tout type de surface.

· Support pour lampes halogènes. 4 projecteurs halogènes de 500 watts avec 9.500 lumens chacun.

GROUPE ÉLECTROGÈNE MOBILE

· Les groupes électrogènes GENELEC d'installation standard de la série 2000 sont de taille réduite, ce qui garantit une parfaite mobilité en tout lieu. Motorisés par moteur HATZ, gamme de puissance de 3,2 kVA à 6,6 kVA à 3 000 tr/min, disponibles en tensions monophasées et triphasées.

SUPPORT DE PROJECTEURS

· Comprend 4 projecteurs robustes et compacts (IP55), avec des lampes quartz-iode de 500 watts et 9.500 lumens chacune. Chacune des sections du mât est bloquée par un mécanisme de fermeture par pression, dont le sens de rotation permet la montée ou la descente du tronçon de mât correspondant.

MÂT TÉLESCOPIQUE

· Composé de trois tronçons en aluminium qui atteignent une hauteur totale de 4,6 m déployés. Avant le blocage du dernier tronçon, le mât peut être tourné manuellement jusqu'à 360° pour obtenir une bonne orientation du faisceau lumineux.

POMPE PNEUMATIQUE

· Le mât incorpore une pompe pneumatique à commande manuelle pour l'élévation de ses trois sections.

2 SUPPORTS DE NIVELLEMENT

· Pour garantir une parfaite stabilité du mât sur tout type de surface. Ils sont rabattables et restent bloqués et assurés par les anneaux de fixation. Ces supports incorporent des pieds de réglage en hauteur qui garantissent la stabilité et la résistance du mât en le maintenant parfaitement perpendiculaire au sol.

FOURCHE DE SÉCURITÉ

· Le bâti du groupe électrogène incorpore une fourche pour fixer le mât et éviter sa chute accidentelle pendant le travail.

VANNE DE PRESSION

· Permet de bloquer l'air à l'intérieur du mât pendant son élévation ou sa descente par son ouverture.

GROUPE ÉLECTROGÈNE MOBILE

· Le groupe électrogène comprend des roues et des poignées pour son déplacement, ainsi qu'une prise pour la connexion de la fiche d'alimentation des lampes.

ICÔNES INFORMATIVES
INFORMATIVE ICONS

MÂTS D'ÉCLAIRAGE
LIGHTING TOWERS

DIESEL

CINQUANTE HERTZ
FIFTY HERTZ

HAUTEUR MAXIMALE : **4,6 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **4,6 M.**

MONOPHASÉ
SINGLE PHASE

4 LAMPES HALOGÈNES X **500** **WATTS CHACUNE.**
4 METAL HALIDE LAMPS OF **500** WATTS EACH ONE.

2.000 WATTS = **38.000** LUMENS
2.000 WATTS = **38.000** LUMENS.

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL DETAILS

1. Pied de réglage en hauteur. Levelling Feet.
2. Anneaux de fixation. Rings of Fixing.
3. 4 projecteurs. Four Projectors.
4. Vanne de pression. Air Outlet Valve.

The APOLO 2000 series are basically composed by the following elements:

ELEVATION KIT mainly composed by:

· Telescopic mast with manually-operated pneumatic pump which reaches 4.6 meters of height and 360° of manual rotation.2 Levelling supports to guarantee the perfect stability of the tower in any surface.

· Halogenous lamps Supports.4 Halogenous projectors of 500-watts and 9.500 lumens each one.

MOBILE GENERATING SET

· The GENELEC generating sets installed as standard in the Series 2000, are very compact which guarantee its perfect mobility in any type of surface. Powered by HATZ engines, with a power range from 3,2 kVA up to 6,6 kVA at 3.000 r.p.m., being available for either in single or three phase voltage.

PROYECTORS SUPPORT

· Compose of 4 compact and robust projectors (IP55), with quartz-iodine lamps of 500 watts and 9500 lumens each one. Each section of the mast is blocked for a wheel of pressure, that permits according to the sense of turning, the ascent or descent of the correspondent section of mast.

TELESCOPIC MAST

· Of aluminium fixed of three sections than pulled up completely attains a height of 4,6m. Before the blockage of the latter section, the mast can be turn manually 360° to get a good orientation of the bundle of light.

PNEUMATIC PUMP

· The mast includes a manually-operated pneumatic pump for the elevation of its three sections.

2 LEVELING SUPPORTS

· In order to guarantee the perfect stability of the tower in any fellow of surface. They are folding and they become blocked and insured for the rings of fixing. These supports incorporate some levelling feet that guarantee the stability and the mast's fortress, as well as is totally perpendicular SFA with the ground.

SAFETY PITCHFORK

· The generating sets frame incorporates a pitchfork to fix the mast and to avoid accidental falls during its work.

AIR OUTLET VALVE

· It permits blocking the air inside of the mast during his elevation or else the descent with his opening.

MOBILE GENERATING SET

· The generating set incorporates wheels and handles for its displacement, the same way that a base for the connection of the socket that it will give current to the spotlights.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

D DONNÉES TECHNIQUES | TECHNICAL DATA · APOLO 2000 Powered by: HATZ

Mâts d'éclairage Lighting Towers		T GTZA3-4 T5	T GTZA3-6 T5	M GTZA3-4 M5	M GTZA3-5 M5
Modèle du moteur Engine Model		1B 30	1B 40	1B 30	1B 40
tr/min R.P.M.		3000	3000	3000	3000
Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**3,8 / 3,1**	**6 / 4,8**	**3,2 / 3,2**	**4,9 / 4,9**
Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	4,3 / 3,5	6,6 / 5,3	3,5 / 3,5	5,4 / 5,4
Carburant Fuel		Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	230	230
Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	1	1
Type de démarrage (1) Start type (1)		M/E	E	M/E	E
Dimensions minimales (mm) Minimum Dimensions (mm)	**L x W x H**	1750 x 840 x 830		1750 x 840 x 830	
Dimensions maximales (mm) Maximum Dimensions (mm)	**L x W x H**	1260 x 1475 x 4600		1260 x 1475 x 4600	
Poids Weight	**Kg**	137	152	132	147
Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	5	5	5	5

(1) M = démarrage manuel / Manual start
(1) E = démarrage électrique / Electric start

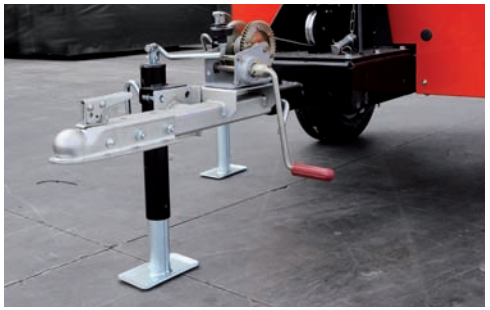
D = Diesel / Diesel

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

APOLO 4006 | 4000 W_360.000 LUM

Powered by: YANMAR



MÂTS D'ÉCLAIRAGE
LIGHTING TOWERS

CINQUANTE HERTZ
FIFTY HERTZ

MONOPHASÉ
SINGLE PHASE

DIESEL

HAUTEUR MAXIMALE : **9 M.**
MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**

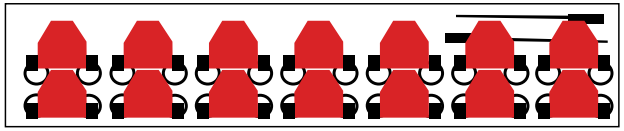
4 LAMPES HALOGÈNES X **1.000** WATTS CHACUNE.
4 METAL HALIDE LAMPS OF **1.000** WATTS EACH ONE.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

Le mât d'éclairage de la famille APOLO 4000 se démarque par ses fonctionnalités et sa facilité d'utilisation. L'APOLO 4000 garantit un fonctionnement continu durant 60 heures par réservoir de carburant avec un rendement élevé. La nouvelle famille de mâts bénéficie d'une conception innovante et répond à des normes élevées de sécurité, mobilité, maintenance et polyvalence.

The lighting tower of the new family Apolo 4000 stands out by its functional and easy use.
The Apolo 4000 guarantees a continuous work during 60 hours per fuel tank providing the highest performance. The new family of lighting towers includes an innovative design and responds to strict security, portability, maintenance and versatility standards.

D DONNÉES TECHNIQUES | TECHNICAL DATA



Transport | Transport 14 Uds x contenedor 40 pies
14 Us. x container 40 foot

APOLO 4006

Modèle MÂT APOLO 4006 Mobile lighting tower model		APL-4006-M5
Puissance PRP_Power P.R.P.	**kVA / kW**	**5,1/5,1**
Fréquence_Frequency	Hz	50
Voltage_Voltage	V	230
Dimensions maximales_mm. (en position de travail) Maximum Dimensions_mm. (working position)	L x W x H	2.762 X 2.781 X 9.068
Dimensions minimales (en mode transport) Minimum Dimensions (transport mode)	L x W x H	4.344X 1.450 X 1.890
Poids sans carburant_Weight (unfuelled)	Kg	834
Carburant_Fuel		Diesel
Capacité du réservoir_Fuel tank capacity	L	114
Remplissage du réservoir_Tank refilling		Interne / internal
Autonomie_Autonomy	Hr.	60
Niveau sonore_Sound Level		74
MOTEUR | ENGINE		
Modèle_Model		YANMAR - 3TNM72-GHFCG
Nbre de cylindres et position_Cylindres n° & position		3 L
Aspiration_Aspiration		Naturelle / Natural
Régime de fonctionnement_Rated Speed	r.p.m	1500
Système de refroidissement_Cooling system		Liquide de refroidissement / Cooling system
Consommation de carburant à 100 % de charge Fuel consumption at 100% load	L/hr.	2,06
Régulateur_Speed governor		Mécanique / Mechanical

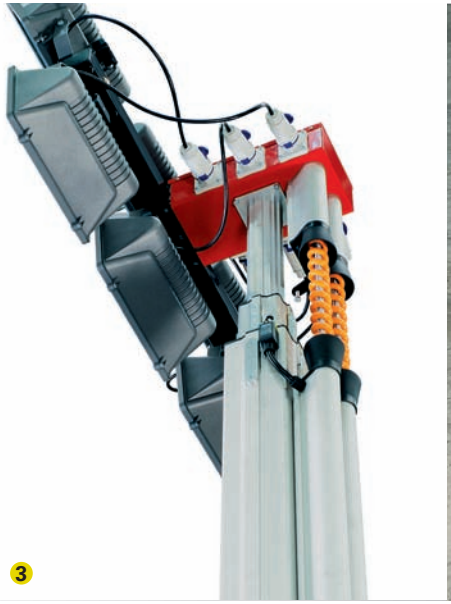
ALTERNATEUR | ALTERNATOR		
Nbre de pôles d'alternateur_Alternator poles n°		4
Régulateur de tension_Voltage regulator		Condensateur_Capacitor
MÂT | MAST		
Type de mât_Mast Type		Manuel / Manual
Nbre de sections de mât_Mast Sections		3
Rotation_Rotation		360° (manuel) / 360° (manual)
Nbre de lampes_Spotlights n°		4 x 1000 W
Type de lampes_Spotlights type		Halogènes métalliques / Metal halide
Lumens au total_Total lumens		4 x 90.000 = 360.000
CARROSSERIE | CANOPY		
Capot insonorisé_Soundproof canopy		Standard
Prises auxiliaires_Auxiliary sockets		2 x 16Amp. 230V
CHÂSSIS | CHASSIS		
Kit de traction du châssis_Chassis traction kit		Standard
Témoins de signalisation_Road lights and reflectors		Réflecteurs (feux arrières en option) Reflectors (rear light kit optional)
Roues_Wheels		2 x 165R13
Stabilisateurs_Stabilisers		4
Logements de fourche_Forklifts pockets		Standard
TABLEAU | CONTROL PANEL		
Tableau de contrôle et protection Control and protection controller		Centrale manuelle M6 / M6 manual controller
Compteur horaire, cadran de niveau de carburant, voltmètre, fréquencemètre et disjoncteurs magnéto-thermiques pour la protection des lampes et des prises auxiliaires	Standard	Hour meter, fuel level gauge, voltmeter, frecuency meter, thermal magnetic switches for the spotlights and auxiliary sockets

APOLO 8000 | 9000 W_198.600 LUM Powered by: YANMAR

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE | SCOPE OF SUPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 V

1

2


3

ICÔNES INFORMATIVES
INFORMATIVE ICONS

- MÂTS D'ÉCLAIRAGE / LIGHTING TOWERS
- CINQUANTE HERTZ / FIFTY HERTZ
- TRIPHASÉ / THREE PHASE
- DIESEL
- HAUTEUR MAXIMALE : **8,9 M.** / MAXIMUM HEIGHT: **8,9 M.**
- **6** LAMPES HALOGÈNES X **1.500** **WATTS CHACUNE.** / **6** METAL HALIDE LAMPS OF **1.500** WATTS EACH ONE.
- **9.000** WATTS = **198.000** LUMENS. / **9.000** WATTS = **198.000** LUMENS.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

DÉTAILS TECHNIQUES
TECHNICAL DETAILS

1. Groupe électrogène fixé au châssis. Generating set fixed to the framework.

2. Stabilisateurs extensibles. Extensible levelling feet.

3. Support pour 6 projecteurs. Support for six projectors.

EN OPTION : d'autres distributions et intensités de lampes peuvent être montées. (halogènes métalliques 400W, vapeur de sodium, etc.). OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

4. Kit mobile. Trailer Kit.

Les mâts d'éclairage APOLO 8000 sont composés des éléments de base suivants :

MÂT TÉLESCOPIQUE

· 3 extensions en aluminium extrudé T6 et anodisé avec une couche de 15 microns. Le système d'extension est protégé par des racleurs qui confèrent une étanchéité totale face aux agents externes comme la poussière, l'eau, etc. Il atteint automatiquement une hauteur totale de travail de 8,9 m et peut effectuer une rotation de 355° sur le mât au moyen d'un volant activé manuellement, ce qui permet un champ d'éclairage des lampes de 360°.

SUPPORT POUR 6 PROJECTEURS

· De quartz-iode de 1.500 watts de puissance 33.100 lumens de flux lumineux chacun, fixés au support avec des écrous autobloquants. Indice de protection IP55 sur les projecteurs et les connexions de boîte. EN OPTION : d'autres distributions et intensités de lampes peuvent être montées. (Halogénes métalliques 400W, vapeur de sodium, etc.)

SUPPORT DE MÂT

· Abrite et protège, entre autres fonctions, la pompe hydraulique et le réservoir d'huile, et sert de support sur un côté au moteur électrique qui entraîne le système hydraulique du mât. Comprend des coussinets de bronze anti-friction pour limiter l'usure lors du pivotement du mât durant la montée, ce qui permet d'éviter un jeu du mât avec le temps.

ARMOIRE ÉTANCHE DE COMMANDE ET DE MANŒUVRE

· Reste fixée sur le support de mât, abrite et protège les boutons-poussoirs de commande et de manœuvre automatique du mât, le tableau de manœuvre et le tube de connexion groupe-mât. Cette armoire de manœuvre et commande peut être bloquée par clé ou fermée manuellement au moyen de deux SERRURES, indice de protection IP66.

BOUTONS-POUSSOIRS DE MANŒUVRE APOLO 8000

· Commande du mât au moyen de deux simples boutons-poussoirs, permet uniquement des mouvements sûrs. Le bouton-poussoir supérieur contrôle l'angle d'inclinaison par rapport à l'horizontale, permettant ainsi une variation de 0° (position horizontale) à 90° (position verticale) et l'élévation verticale du mât jusqu'à 8,9 m de hauteur. Le bouton-poussoir inférieur contrôle la descente verticale du mât jusqu'à la position minimale et son repli.

VOLANT DE PIVOTEMENT

· Le volant (6a) situé à la base du mât permet, après déblocage de la vis de sécurité (6b), la rotation manuelle du bloc de lampes sur 355° pour offrir un champ d'illumination de 360°.

KIT MOBILE

· Composé d'un axe rigide, d'une barre articulée (en option), d'un œillet de levage, d'une roue de timon rabattable pour les déplacements sur chantier et de garde-boue arrondis Comprend en plus 4 béquilles extensibles à vis sans fin pour un nivellement parfait sur des superficies irrégulières ; ces béquilles ont une protection en nylon pour faciliter leur extension et leur glissement.
Pour l'élévation et le transport du mât, 4 anneaux de charge bien signalisés sont intégrés sur le châssis (levage recommandé avec 4 élingues de 2,5 m). EN OPTION : des feux de signalisation et un kit mobile de circulation sur route peuvent être fournis.

ARMOIRE POSTÉRIEURE

· À fermeture manuelle par clé et mousses de protection, conçue pour ranger les 6 projecteurs durant le transport. Indice de protection IP66.

GROUPE ÉLECTROGÈNE

Fixé au châssis au moyen de boulons filetés de haute sécurité. Les groupes électrogènes GENELEC d'installation standard de la série 8000 sont des versions insonorisées, ce qui garantit une grande réduction du niveau sonore. Entraînés par un moteur YANMAR, avec une gamme de puissance de 17,1 à 34 kVA.

The APOLO 8000 series are basically composed by the following elements:

A TELESCOPIC MAST

· A telescopic mast with 3 expansions made in extruded aluminum T6 and anodized with a 15microns layer. The expansion system is protected by scrapers that make it fully waterproof against any external agent such as water, dust, etc. Reach automatically 8.9 m's total height of work and through a handwheel pulled manually gets 355° of mast rotation, what permits 360 ° of spotlights illumination field.

SUPPORT FOR SIX PROJECTORS

· Quartz iodine projectors with 1.500 watts power and a flow of 33.100 lumens each, fixed to the support with safety nuts. IP55 protection level in projectors and box connections. OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

MAST SUPPORT

· Among other functions, houses and protects the hydraulic pump and the oil tank, and fasten in one lateral the electrical motor that drives all the hydraulic system of the mast. In order to avoid the wear of the mast due to the raising movement, anti friction bronze bushings have been introduced, that as well protect against any future clearances that could appear with use.

WATERPROOF CONTROL AND MANEUVERING SHELTER

· It is fixed to the mast support and houses and protects in its interior the control press buttons and the automatic maneuver of the mast, the maneuvering panel and the connection hose between the generator set and the tower. This control and handling cabinet, can be locked up with a key or be closed manually with two impact locks. Its protection level is IP66.

APOLO 8000 MANEUVER PRESS BUTTONS

· It allows the control of the mast through two simple buttons and only allows safe movements of the mast. The superior button controls the inclination of the lighting tower mast, permitting a variation of 0° (horizontal position) to 90° (vertical position) and the mast raising from is vertical starting position up to 8.9 meters. The inferior button controls the descent of the mast to the minimum vertical position and the final inclination to 0° (horizontal position).

HANDWHEEL OF TURNING

· Handwheel (6a) housed at the mast's base, previus unblocking of the lockscrew, it allows the manual rotation of the floodlights, offering a 360° lighting field.

TRAILER KIT

·Comprising a rigid shaft, articulated nozzle (optional), lifting eye, rounded mudguards and a hiding jockey wheel to allow its carrying into working areas. The trailer also incorporates four extensible legs for a perfect levelling when situated on irregular surfaces, these legs are protected with nylon in its slide and extension.

For lifting and transportation purposes the trailer has on its bodywork 4 lifting eyes (we recommend lifting it with four belts of 2.5 metres long each).OPTIONAL: there is a high speed version including signalling lights and brakes according to European traffic regulations.

REAR CABINET

· With impact locks with key and foam rubber protection, designed in order to keep the 6 projectors during transportation. IP66 protection level.

GENERATING SET

· Fixed to the framework with safety bolts. The standard generating sets that come with the series 8000, are soundproofed and therefore guarantee a great reduction in the level of noise emissions. They are powered by YANMAR engines ranging from 17,1 up to 34 kVA.

D DONNÉES TECHNIQUES | TECHNICAL DATA · APOLO 8000

T Mâts d'éclairage Lighting Towers		GTYW-17 T5	GTYW-20 T5	GTYW-35 T5
Marque du moteur **Engine Brand**		Yanmar	Yanmar	Yanmar
Modèle du moteur Engine Model		4TNV88BGGEH	4TNV84TBGGEH	4TNV98IGEHR
tr/min R.P.M.		1500	1500	1500
Puissance PRP **Power P.R.P.**	**kVA / kW**	**17,1 / 13,7**	**20 / 16**	**34 / 27**
Puissance en stand-by Power Standby	**kVA / kW**	18,3 / 14,6	22 / 18	37 / 30
Norme 97/68/CE		o	Stage 3A	Stage 3A
Tension de sortie Output voltage	**V**	400	400	400
Facteur de puissance (cos phi) Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
Dimensions minimales en mode transport (mm) Minimum Dimensions in transport mode (mm)	**L x W x H**	4946 x 1570 x 2006		
Dimensions maximales en position de travail (mm) Maximum Dimensions in working position (mm)	**L x W x H**	4657 x 3333 x 9247		
Poids Weight	**Kg**	1901	1920	2105
Capacité du réservoir Fuel tank capacity	**L**	38	38	60

o Non exigible / Not applicable
S2 Conforme à la directive 97/68/CE Phase 2_According to directive 97/68/EC Stage 2
S3A Conforme à la directive 97/68/CE Phase 3A_According to directive 97/68/EC Stage 3A
S3A* Phase 2 incluse dans le programme FLEX / Stage 2 under the FLEX program
● Non conforme à la directive 97/68/CE_Not according to directive 97/68/EC

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

TABLEAUX DE COMMANDE ET PUISSANCE
CONTROL AND POWER PANELS:
GAMME PROFESSIONELLE_PROFESSIONAL RANGE

TABLEAUX DE COMMANDE ET PROTECTION GAMME INDUSTRIELLE | INDUSTRIAL RANGE CONTROL AND PROTECTION PANELS

Modèle tableau Control panel model	Modèle centrale Controller model	Fonctionnalité Functionality	SÉRIE_SERIES						
MANUEL_MANUAL			GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GLA	GZA
M6	M6	Tableau de démarrage manuel par contact sans tension et protection magnéto-thermique tétrapolaire ou bipolaire (selon ampérage et voltage) et relais différentiel_Control panel of free voltage contactand tetra polar thermal magnetic protection or bipolar (depending on voltage) and diffe-rential relay.	√ (2)	√ (4)	•	•	•	√	√
M5	CEM7	Tableau de commande manuel Auto-Start numérique et protection magnéto-thermique tétrapolaire ou bipolaire (selon ampérage et voltage) et relais différentiel_Digital manual auto-start control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)

Modèle tableau Control panel model	Modèle centrale Controller model	Fonctionnalité Functionality	SÉRIE_SERIES						
AUTOMATIQUE_AUTOMATIC			GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GLA	GZA
AS5*	CEM7	Tableau automatique SANS commutation et SANS contrôle de réseau_Automatic control panel WITHOUT ATS (Automatic Transfer Switch) and WITHOUT mains control.	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
CC2	CEC7	Armoire de commutation GENELEC avec visualisation_ GENELEC External ATS WiTH visualization display.	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
AS5 + CC2	CEM7 + CEC7	Tableau automatique avec commutation et avec contrôle de réseau. Visualisation sur le groupe et dans l'armoire_Automatic with mains control and ATS with visualization. The visualization will be in the genset and in the ATS box.	√ (1)	√	√	√	√	√	√ (3)
AC5	CEA7	Tableau automatique pour panne de réseau. Armoire murale avec commutation et protection magnéto-thermique tétrapolaire ou bipolaire (selon ampérage et voltage)_Automatic Mains Failure control panel. Wall mounted Automatic control panel including transfer switch with thermal magnetic protection (according to voltage and phase).	√	√	√	√	√	√	√

(1) Non disponible sur les modèles insonorisés : **GYW6T5 - GYW8T5 - GYW13T5 -GYW5M5 - GYW9M5 - GYW13M5.** / Not available in models: **GYW6T5 - GYW8T5 - GYW13T5 -GYW5M5 - GYW9M5 - GYW13M5**.
(2) Non disponible sur les modèles : **GYW20M5 - GYW30M5 (version Groupes sur chassis) et GYW40M5 (version Groupes sur chassis et insonorisée).**
Not available in models: **GYW20M5 - GYW30M5 (open skid version) and GYW40M5 (open skid and soundproof version)**
(3) Non disponible pour la version capotée / Not available for canopy version.
(4) Disponible sur les modèles **GFW30T5 et GFW45T5** / Available in models: **GFW30T5 and GFW45T5.**

(*) Option AS5 avec contrôleur CEA7. Tableau automatique SANS commutation et AVEC contrôle de réseau. As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.

√ **Disponible_Available**
• **Non disponible_Unavailable**

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

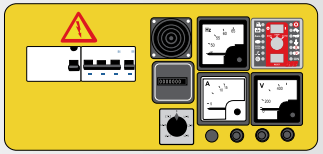
MODÈLES À TABLEAU MANUEL
MANUAL CONTROL PANEL MODELS

G.E. GROUPES SUR CHASSIS_OPEN SKID G.S.

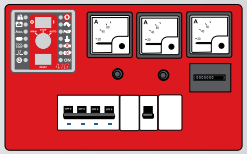
G.E. INSONORISÉ_SOUNDPROOF G.S.

M6

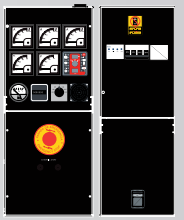
GLA, GZA, GYW, GFW



GZA



GYW (*A10)



GYW, GFW (*B10)

M5

A) <125A

*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A

*K3,K4, K6

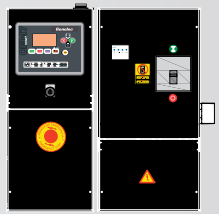
C) >250A

*K4, K6, K7, K8, K9, K18, K19

A) <125A

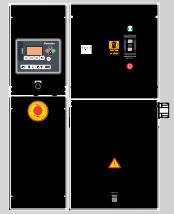
*B10, C10, D10

B) 125A a 250A



*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

* Version_Constructive Version

MODÈLES À TABLEAU AUTOMATIQUE
AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS

G.E. GROUPES SUR CHASSIS_OPEN SKID G.S.

G.E. INSONORISÉ_SOUNDPROOF G.S.

AS5

A) <125A

*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A

*K3, K4, K6

C) >250A

*K4, K6, K7, K8,K9, K18, K19

A) <125A

*B10, C10, D10

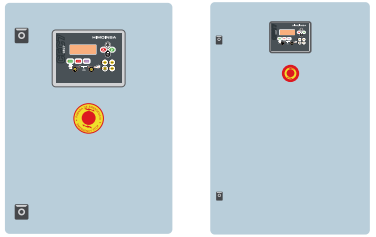
B) 125A a 250A

*B10, C10, D10, E10

C) >250A

*E10, F1, G1, H1, J

CC2



GYW, GFW, GFW, GVW, GDW, GLA, GZA

* Version_Constructive Version

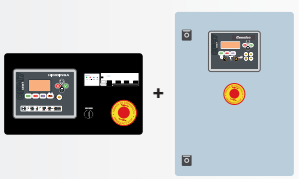
MODÈLES À TABLEAU AUTOMATIQUE
AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS

G.E. GROUPES SUR CHASSIS_OPEN SKID G.S.

G.E. INSONORISÉ_SOUNDPROOF G.S.

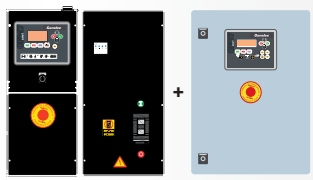
AS5 + CC2

A) <125A



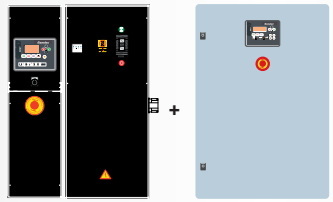
*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A



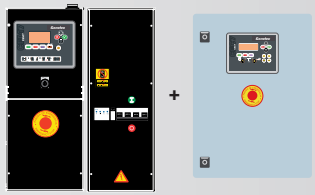
*K3, K4, K6

C) >250A



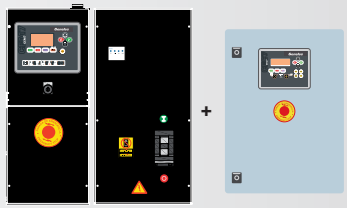
*K4, K6, K7, K8, K9, K18, K19

A) <125A



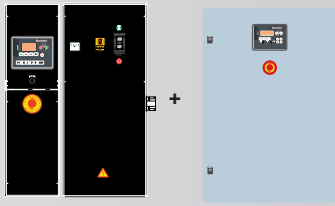
*B10, C10, D10

B) 125A a 250A



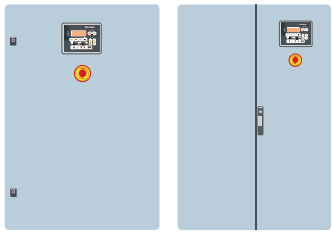
*B10, C10, D10, E10

C) >250A



*E10, F1, G1, H1, J

AC5



GYW, GFW, GFW, GVW, GDW, GLA, GZA

* Version_Constructive Version

S ÉTENDUE DE LA FOURNITURE DES PANNEAUX DE COMMANDE | CONTROL PANEL SCOPE OF SUPLY

LECTURES DE GROUPE_GENERATOR READINGS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Tension entre phases_Voltage among phases	x	•	•	•	•
Tension entre phase et neutre_Voltage among phases and neutral	x	•	•	•	•
Intensités_Amperage	x	•	•	•	•
Fréquence_Frequency	x	•	•	•	•
Puissance apparente (kVA)_Apparent power (kVA)	x	•	•	•	•
Puissance active (kW)_Active power (kW)	x	•	•	•	•
Puissance réactive (kVAr)_Reactive power (kVAr)	x	•	•	•	•
Facteur de puissance_Power factor	x	•	•	•	•
LECTURES DE RÉSEAU_MAINS READINGS					
Tension entre phases_Voltage among phases	x	x	•	•	•
Tension entre phase et neutre_Voltage among phases and neutral	x	x	•	•	•
Intensités_Amperage	x	x	•	•	•
Fréquence_Frequency	x	x	•	•	•
Puissance apparente (kVA)_Apparent power (kVA)	x	x	x	•	•
Puissance active (kW)_Active power (kW)	x	x	x	•	•
Puissance réactive (kVAr)_Reactive power (kVAr)	x	x	x	•	•
Facteur de puissance_Power factor	x	x	x	•	•
LECTURES DE MOTEUR_ENGINE READINGS					
Température de liquide de refroidissement_Coolant temperature	x	•	x	•	•
Pression d'huile_Oil pressure	x	•	x	•	•
Niveau de carburant (%)_Fuel level (%)	x	•	x	•	•
Tension de batterie_Battery voltage	x	•	x	•	•
tr/min_R.P.M.	x	•	x	•	•
Tension de l'alternateur de charge de batterie_Battery charge alternator voltage	x	•	x	•	•
PROTECTIONS DE MOTEUR_ENGINE PROTECTIONS					
Température d'eau élevée_High water temperature	P	•	x	•	•
Température d'eau élevée par capteur_High coolant temperature by sensor	x	•	x	•	•
Température de moteur basse par capteur_Low engine temperature by sensor	x	•	x	•	•
Pression d'huile basse_Low oil pressure	P	•	x	•	•
Pression d'huile basse par capteur_Low oil pressure by sensor	x	•	x	•	•
Niveau d'eau bas_Low coolant level	x	•	x	•	•
Arrêt inattendu_Unexpected shutdown	•	•	x	•	•

• **Standard**
x **Non inclus_Not included**
• **En option_Optional**
Note : Toutes les protections sont programmables pour réaliser un « Avertissement » ou un « Arrêt moteur AVEC ou SANS refroidissement »_Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".

	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Réserve de carburant_Fuel storage	A	•	x	•	•
Réserve de carburant par capteur_Fuel storage by sensor	x	•	x	•	•
Panne d'arrêt_Stop failure	x	•	x	•	•
Panne de tension de batterie_Battery voltage failure	x	•	x	•	•
Panne de l'alternateur de charge de batterie_Battery charge alternator failure	A	•	x	•	•
Survitesse_Overspeed	P	•	x	•	•
Sous-fréquence_Underspeed	x	•	x	•	•
Panne de démarrage_Start failure	•	•	x	•	•
Arrêt d'urgence_Emergency Stop	•	•	•	•	•
PROTECTIONS DE L'ALTERNATEUR_ALTERNATOR PROTECTIONS					
Haute fréquence_High frequency	P	•	•	•	•
Basse fréquence_Low frequency	x	•	•	•	•
Haute tension_High voltage	x	•	•	•	•
Basse tension_Low voltage	x	•	•	•	•
Court-circuit_Short-circuit	x	•	x	•	•
Asymétrie entre phases_Asymmetry among phases	x	•	•	•	•
Séquence de phases incorrecte_Incorrect phase sequence	x	•	•	•	•
Puissance inverse_Inverse power	x	•	x	•	•
Surcharge_Overload	x	•	x	•	•
Chute de signal du groupe_Genset signal droop	x	•	•	•	•
COMPTEURS_COUNTERS					
Compteur horaire total_Total hour counter	x	•	•	•	•
Compteur horaire partiel_Partial hour counter	x	•	•	•	•
Wattmètre_Kilowatimeter	x	•	•	•	•
Compteur de démarrages réussis_Starts valid counters	x	•	•	•	•
Compteur de démarrages manqués_Starts failure counters	x	•	•	•	•
Maintenance_Maintenance	x	•	•	•	•
COMMUNICATIONS_COMUNICATIONS					
RS232	x	•	•	•	•
RS485	x	•	•	•	•
Modbus IP	x	•	•	•	•

CEC7 : fonction disponible quand CEC7 est incorporé dans l'installation_CEC7: Available when CEC7.2 is incorporated to the installation.
MPS 5.0 : application disponible en incorporant le module MPS 5.0 dans le tableau_MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.
Note: La configuration AS5+CC2 dispose de toutes les fonctionnalités de la centrale CEM7 en plus des lectures de réseau de la centrale CEC7.
Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

A: Avertissement. Alarme d'avertissement sans arrêt du moteur.
P: Alarme avec arrêt du moteur.
A: Warning. Warning alarm without engine stop.
P: Alarm with Engine Stop

COMMUNICATIONS_COMUNICATIONS	M 6	CEM 7	CEC 7	CEA 7	CEM7 + CEC7
Modbus	x	•	•	•	•
CCLAN	x	•	x	•	•
Logiciel pour PC_Software for PC	x	•	•	•	•
Modem analogique_Analogic modem	x	•	•	•	•
Modem GSM/GPRS_GSM/GPRS modem	x	•	•	•	•
Écran à distance_Remote screen	x	•	x	•	•
Télésignal_Telesignal	x	• (8 + 4)	x	• (8 + 4)	• (8 + 4)
J1939	x	•	x	•	•
PRESTATIONS_FEATURES					
Historique des alarmes_Alarms history		(10) / (• +100)	•	•	•
Démarrage externe_External start	•	•	•	•	•
Inhibition de démarrage_Start inhibition	x	•	•	•	•
Démarrage par chute du réseau_Mains failure start	x	• (CEC 7)	•	•	•
Démarrage par norme EJP_Start under normative EJP	x	•	• (CEM 7)	•	•
Contrôle de préchauffage du moteur_Pre-heating engine control	•	x	• (CEM 7)	x	x
Activation du contacteur de groupe_Genset contactor activation	•	•	•	•	•
Activation du contacteur de réseau et du groupe_Main & Genset contactor activation	x	x	•	•	•
Contrôle de transfert du carburant_Fuel transfer control	x	•	• (CEM 7)	•	•
Contrôle de température du moteur_Engine temperature control	x	•	• (CEM 7)	•	•
Marche forcée du groupe_Manual override	x	•	• (CEM 7)	•	•
Alarmes libres programmables_Programmable alarms	x	•	• (CEM 7)	•	•
Fonction de démarrage du groupe en mode test_Genset start function in test mode	x	•	•	•	•
Sorties libres programmables_Programmable outputs	x	•	• (CEM 7)	•	•
Multilingue_Multilingual	x	•	•	•	•
APPLICATIONS SPÉCIALES_SPECIAL FUNCTIONS					
Localisation GPS_Positioning GPS	x	•	• (CEM 7)	•	•
Synchronisation_Synchronization with mains	x	•	• (CEM 7)	•	•
Synchronisation avec le réseau_Mains Synchronism	x	•	• (CEM 7)	•	•
Élimination du zéro seconde _Second Cero suppression	x	•	• (CEM 7)	•	•
RAM7	x	•	• (CEM 7)	•	•
Répétiteur_Remote screen	x	•	• (CEM 7)	•	•
Horloge de programmation_Timer	x	•	• (CEM 7)	•	•

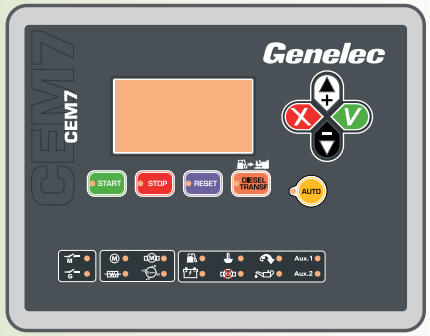
- **Standard**
- **x Non inclus_Not included**
- **• En option_Optional**

Note: Toutes les protections sont programmables pour réaliser un « Avertissement » ou un « Arrêt moteur AVEC ou SANS refroidissement ».
Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".

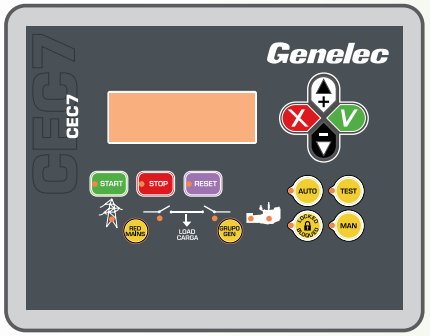
CEC7 : fonction disponible quand CEC7 est incorporé dans l'installation_CEC7: Available when CEC7.2 is incorporated to the installation.
MPS 5.0 : application disponible en incorporant le module MPS 5.0 dans le tableau.
MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.
Note: La configuration AS5+CC2 dispose de toutes les fonctionnalités de la centrale CEM7 en plus des lectures de réseau de la centrale CEC7.
Note: AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

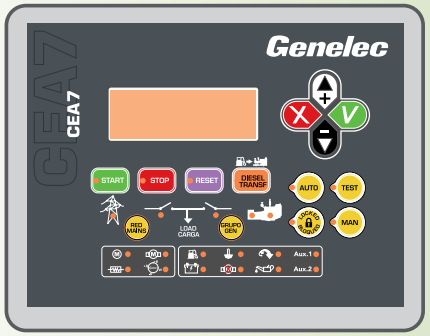
MODÈLES DE PANNEAU DE COMMANDE_CONTROL PANEL MODELS



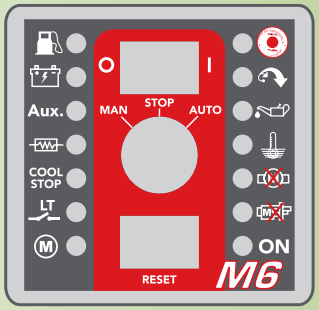
1



2



3



4

FONCTIONNALITÉ_FUNCTIONALITY	MODÈLE TABLEAU_PANEL MODEL	MODÈLE CENTRALE_CONTROLLER MODEL
Démarrage automatique Auto-Start (CLÉ)_Auto-start (KEY START)	M6	M6
Démarrage automatique Auto-Start_Auto-start	M5	CEM7
Automatique sans contrôle de réseau Automatic Control Panel Without Mains Control	AS5 (1)	CEM7**
Automatique avec contrôle de réseau (commutation Genelec avec visualisation)_Automatic Control Panel With Mains Control (Genelec change over contactor with display)	AS5 + CC2	CEM7+CEC7
Automatique par chute du réseau (armoire murale)_Automatic Mains Failure (wall mounted panel)	AC5	CEA7

(1) Option AS5 avec contrôleur CEA7. Tableau automatique SANS commutation et AVEC contrôle de réseau. As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.

PAGE SUIVANTE >> NEXT PAGE

(**) Résistance de préchauffage dans le groupe et chargeur de batterie sur le panneau de commande inclus. Option disponible : Tableau Auto-Start sans magnéto-thermique.
(**) Pre-heating resistance in the Genset and Battery charger in the control panel included.Option available: Auto-start control panel without circuit breaker.

DESCRIPTION GÉNÉRALE_GENERAL DESCRIPTION

CEM7

1

· La centrale CEM7 est un dispositif de supervision et de contrôle d'alimentation par groupe électrogène. Composants de la centrale :

1. Module de VISUALISATION
2. Module de MESURES

MODULE DE VISUALISATION

Réalise les tâches d'information de l'état de marche du groupe électrogène, et permet à l'utilisateur de commander, programmer et configurer le fonctionnement de la centrale. Il se compose d'un écran rétro-illuminé et de plusieurs LED de surveillance de l'état de la centrale et de boutons qui permettent à l'utilisateur de commander et programmer la centrale.

MODULE DE MESURES

Réalise les tâches de supervision et de contrôle de la centrale. Ce module est situé sur la partie arrière du tableau pour réduire les longueurs de câblage et éviter ainsi les perturbations électromagnétiques. Tous les signaux et capteurs sont connectés au module de mesures. La connexion entre le module de mesures et celui de visualisation s'effectue au moyen d'un bus de communications CAN, ce qui permet l'interconnexion de modules additionnels, garantissant ainsi la bonne marche de la centrale.

· The CEM7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module.
The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

CEC7

2

· La centrale CEC7 est un dispositif de supervision du signal de réseau et de supervision et contrôle d'alimentation par groupe électrogène La centrale est composée de 2 modules distincts :

1. Module de VISUALISATION
2. Module de MESURES

MODULE DE VISUALISATION

Réalise les tâches d'information sur l'état du dispositif, et permet l'intervention de l'utilisateur ; celui-ci peut commander la centrale via le module de visualisation, ainsi que programmer et configurer son fonctionnement. Il se compose d'un écran rétro-illuminé et de plusieurs LED pour la surveillance de l'état de la centrale, et de boutons qui permettent à l'utilisateur de commander et programmer la centrale.

MODULE DE MESURES

Le module de mesures se charge des tâches de supervision et de contrôle de la centrale. Ce module est situé sur la partie arrière du tableau pour réduire les longueurs de câblage et éviter ainsi les perturbations électromagnétiques. Tous les signaux et capteurs sont connectés au module de mesures. La connexion entre le module de mesures et celui de visualisation s'effectue au moyen d'un bus de communications CAN, ce qui permet l'interconnexion de modules additionnels, garantissant ainsi le bon fonctionnement de la centrale.

· The CEC7 controller unit is a net sings supervision equipment, and control and supply supplier through generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

The visualization module provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. With this visualization module the user is able to control, program and configure the functions of the unit. It consists on a backlight display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

The measurements module controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances.
Every signal, sensor and actuator is connected to this module
The connection between the measure module and visualization mode is made by means of a CAN BUS (Communication Bus). This produces an interconnection between additional modules which guarantees the proper working of the controller.

CEA7

3

- La centrale CEA7 est un dispositif de supervision du signal de réseau et de supervision et contrôle d'alimentation par groupe électrogène. La centrale est composée de 2 modules distincts :

1. Module de VISUALISATION
2. Module de MESURES

MODULE DE VISUALISATION

Réalise les tâches informatives de l'état du dispositif, et permet l'intervention de l'utilisateur ; celui-ci peut commander la centrale au travers du module de visualisation, ainsi que programmer et configurer son fonctionnement.

MODULE DE MESURES

Réalise les tâches de supervision et de contrôle de la centrale. Ce module est situé sur la partie arrière du tableau pour réduire les longueurs de câblage et éviter ainsi les perturbations électromagnétiques. Tous les signaux et capteurs sont connectés au module de mesures. La connexion entre le module de mesures et celui de visualisation s'effectue au moyen d'un bus de communications CAN, ce qui permet l'interconnexion de modules additionnels, garantissant ainsi la bonne marche de la centrale.

The CEA7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on abacklit display and various LEDsfor monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagneticdisturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

M6

4

Centrale de contrôle et de protection avec clé à trois positions et fonction Auto-Start (possibilité de démarrer le moteur en mode manuel ou automatique au moyen d'un contact sans tension).

Control and protection controller. 3 key positions and auto-start option (offers the possibility to start the engine in manual or automatic mode by means of a free-voltaje contact)

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

EN OPTION_OPTIONALS:

GAMME INDUSTRIELLE_INDUSTRIAL RANGE
GAMME LOCATION_RENTAL RANGE

OPTIONS GAMME INDUSTRIELLE | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS

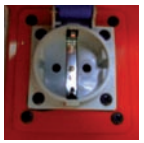
GE_Insonorisé DIESEL_EAU | GS_Soundproof DIESEL_AGUA

TABLEAUX DE PRISES_SOCKET BOXES	CB10 (IP44) | Modèles de carrosseries– Canopy Models B10		GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
Tous les tableaux de prises comprennent : • Protection magnéto-thermique pour chacune des prises industrielles. • Protection magnéto-thermique et différentiel pour les prises de type shucko DPN, si installées. All the Socket boxes includes: • Thermal-magnetic protection for all the industrial sockets. • Differential thermal-magnetic protection for the sockets shucko DPN type, if included.	UDS	MODÈLES DE PRISES_SOCKET TYPE	T5					
	1 1 2 1	SHUCKO IDE 16A 2P + T 16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	√	•	•	•	•	•
	Position : Tableau monté sur le côté de la carrosserie, à côté de l'alternateur_Position: Mounted in rear panel, above alternator.							
	CBR10 (IP67) | Modèles de carrosseries– Canopy Models B10		GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
	UDS	MODÈLES DE PRISES_SOCKET TYPE	T5					
	2 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T	√	•	•	•	•	•
	Position : Tableau monté sur le côté de la carrosserie, à côté de l'alternateur_Position: Mounted in rear panel, above alternator.							
	CBR25 (IP67) | Modèles de carrosseries– Canopy Models C10,D10, E10, F1, G1, and H1		GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
	UDS	MODÈLES DE PRISES_SOCKET TYPE	T5					
	2 1 1 1	16A 2P + T 16A 3P + N + T 32A 3P + N + T 63A 3P + N + T	•	√	√	√	√	√
	Position : Kit monté sur la face frontale de la carrosserie, sous le tableau de commande_Position: Kit mounted at the bottom of the control panel.							

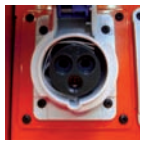
CB 10

CBR 10

CBR 25



Shucko IDE 2P + T



2P + T

3P + N + T

3P + N + T

NOTES :
Disponible seulement sur :
· Modèles triphasés de 50Hz et tension 400V.
· Version insonorisée (châssis et mobile).
(Non disponible pour les mâts d'éclairage Apolo 8000)
· Tableaux manuels type M5, M6.
· Incompatible avec l'option de prises sur le tableau de commande principal.
· Tableau de prises sur modèles de carrosserie (B10, C10, D10, E10, F1, G1, H1).

NOTES:
Available only in:
· Three phase models, 50hz, 400V.
· Sound attenuated version (static and mobile).
(Not available for lighting towers Apolo 8000)
· Key start control panels type M5, M6.
· Incompatible with the option of sockets in main panel.
· Socket box in canopy models (B10, C10, D10, E10, F1, G1,H1).

√ **Disponible_Available**
• **Non disponible_Unavailable**

Remorques | TRAILERS

Remorques HOMOLOGUÉS | HIGH SPEED Trailers	TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Nbre D'AXES AXLES #	TYPE DE TIMON DRAW BAR TYPE	ATTACHE COUPLING	KG AXE KG. AXLE	P.T.C. M.W.A.	ROUES WHEELS
	B10	1	droit Straight	anneau O-Ring	1500	1500	2X185-R14
	C10	Consulter - To be consulted					
Remorques homologués AVEC timon rigide High Speed trailers WITH fixed draw bar	D10	2	droit Straight	anneau O-Ring	1500	2500	4X185-R14
	E10	2	en V_V shaped	anneau O-Ring	1800	3500	4X195-R14
NOTE: tous possèdent des freins d'inertie NOTE: All with inertia brake as standard	F1	2	en V_V shaped	anneau O-Ring	5000	6500	5X215-R17'5"
	G1	2	en V_V shaped	anneau O-Ring	5000	6500	5X235/75-R17'5"
	H1	2	en V_V shaped	anneau O-Ring	5000	10000	5X8,25-R-15"

Remorques HOMOLOGUÉS | HIGH SPEED Trailers	TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Nbre D'AXES AXLES #	TYPE DE TIMON DRAW BAR TYPE	ATTACHE COUPLING	KG AXE KG. AXLE	P.T.C. M.W.A.	ROUES WHEELS
	B10	1	articulée Articulated	anneau O-Ring	1500	1500	2X185-R14
Remorques homologués AVEC timon articulé High Speed trailers WITH articulated draw bar	C10	Consulter - To be consulted					
	D10	2	articulée Articulated	anneau O-Ring	1500	2500	4X185-R14
NOTE: tous possèdent des freins d'inertie NOTE: All with inertia brake as standard	E10	2	articulée Articulated	anneau O-Ring	1800	3500	4X195-R14

Remorques DÉPLACEMENT LENT | LOW SPEED Trailers	TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Nbre D'AXES AXLES #	TIPO DE EJE AXLE TYPE	FRENO PARKING BRAKE	KG AXE KG. AXLE	P.T.C. M.W.A.	PIED ARRIÈRE RABATTABLE COLLAPSIBLE BACK REST	ROUES WHEELS
Déplacement lent SANS frein d'inertie Low speed trailers WITHOUT inertia brake.	B10	1	Rigide Rigid	Non No	1.350	1.350	Non No	175/70R13

Remorques DÉPLACEMENT LENT | LOW SPEED Trailers	TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Nbre D'AXES AXLES #	TIPO DE EJE AXLE TYPE	FRENO PARKING BRAKE	KG AXE KG. AXLE	P.T.C. M.W.A.	PIED ARRIÈRE RABATTABLE COLLAPSIBLE BACKREST	ROUES WHEELS
Déplacement lent SANS frein d'inertie Low speed trailers WITH inertia brake.	B10	1	Rigide Rigid	Non No	1.350	1.350	Non No	175/70R13
	C10	Consulter - To be consulted						
	D10	1	Rigide Rigid	Oui Yes	2.500	2.500	Non No	205R16
	E10	1	Rigide Rigid	Oui Yes	3.500	3.500	Non No	10/75-15,3
	F1	1	Rigide Rigid	Oui Yes	6.000	6.000	Oui Yes	8,25-R-15"
	G1	1	Rigide Rigid	Oui Yes	6.000	6.000	Oui Yes	8,25-R-15"
	H1	1	Rigide Rigid	Oui Yes	6.000	6.000	Oui Yes	8,25-R-15"

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

RÉSERVOIR DE GRANDE CAPACITÉ | HIGH CAPACITY FUEL TANK

• Réservoir métallique qui permet d'augmenter la capacité standard du réservoir de carburant de la version insonorisée_Metal fuel tank which increases the capacity of the standard fuel tank for the soundproof models.

Ces réservoirs sont fabriqués en tôle de grande résistance, avec des chicanes internes qui limitent les déplacements rapides de carburant et son renversement, surtout en cas de levage du groupe électrogène. Ils comportent un goulot de remplissage métallique de 120 mm de diamètre. Ils sont conçus pour alimenter le groupe à 100% de charge entre 20 et 24 heures. (selon les modèles et les consommations)

These fuel tanks are made of high resistance steel plates, with interior reinforcements to avoid the fast movement of the fuel and its spillage, mainly in the event of lifting of the generating set.
Fuel filling opening of 120mm of diameter.Prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100% load during 20-24 hours. (depending on models consumptions).

TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Dimensions avec réservoir de G.C. long x large x haut Dimensions with H.C. tank length x width x height	CAPACITÉ L CAPACITY L
A10	1475 x 750 x 1208	40
	1475 x 750 x 1264	100
B10	2.100 x 975 x 1.409	190
	2.100 x 975 x 1.562	330
C10	2.300 x 1.050 x 1.573	400
D10	2.750 x 1.100 x 1.903	450
	2.750 x 1.100 x 2.163	850
E10	3.300 x 1.200 x 1.958	600
	3.300 x 1.200 x 2.171	1100
F1	3.800 x 1.400 x 2.615	999
G1	4.100 x 1.600 x 2.600	1660
H1	4.500 x 1.800 x 2.740	2090

TRAÎNEAU | PULLING SKID

• Traîneau à haute résistance, qui permet de renforcer le châssis et de protéger la carrosserie._High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.

Ce traîneau procure une meilleure rigidité à la carrosserie en garantissant un moment fléchissant très supérieur à celui offert par les traîneaux standard. Ils évitent aussi au groupe électrogène de possibles coups par du petit outillage, en protégeant le châssis et la carrosserie. Le traîneau, comme son nom l'indique, est idéal pour le déplacement de la machine et son utilisation sur des superficies irrégulières.

These skids offer more stiffness to the canopy since they guarantee a "bending moment" much higher than the one offered by the standard skids. Moreover, it protects the chassis and canopy of the genset from hits caused by small machinery. As its name indicates, the pulling skid is best solution for the pulling of the machine on irregular surfaces.

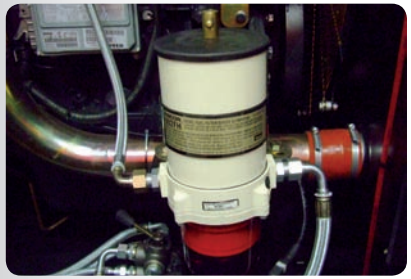
TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Dimensions avec réservoir de G.C. long x large x haut Dimensions with H.C. tank length x width x height
F1	4.040 x 1.580 x 2.815
G1	4.340 x 1.780 x 2.800
H1	4.740 x 1.980 x 2.940

OPTIONS GAMME INDUSTRIELLE | INDUSTRIAL RANGE OPTIONALS
GE_Insonorisé et Groupes sur chassis | GS_Soundproof & Open Skid

SILENCIEUX RÉSIDENTIEL RESIDENTIAL SILENCER	GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
• Atténuation -35dBA. Livré en standard sur les groupes en version insonorisée. • It decreases -35 dBA. It is standard for the SOUNDPROOF genset.	6 T5 8 T5 13 T5 17 T5 20 T5 35 T5 45 T5 5M5 9 M5 13 M5 20 M5 25 M5 30 M5 40 M5	30 T5 45 T5 50 T5 60 T5 75 T5 100 T5 135 T5 160 T5 180 T5 200 T5 250 T5 305 T5 350 T5 400 T5 60 M5 80 M5 105 M5	255 T5 280 T5 300 T5 305 T5 325 T5 350 T5 355 T5 400 T5 405 T5 450 T5 455 T5 505 T5 550 T5	250 T5 255 T5 300 T5 305 T5 325 T5 330 T5 355 T5 385 T5 405 T5 460 T5 510 T5 580 T5 640 T5	120 T5 200 T5 285 T5 300 T5 400 T5 450 T5 525 T5 590 T5 670 T5 700 T5	280 T5 300 T5 350 T5 400 T5 460 T5 515 T5 605 T5 665 T5

SYSTÈME D'ALIMENTATION_FUEL FEEDING SYSTEM

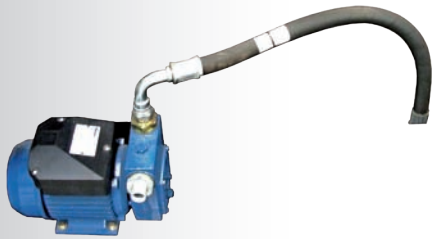
PRÉFILTRE DÉCANTEUR AVEC * ET SANS signal d'alarme (modèle RACOR) DECANTER PREFILTER WITH * & WITHOUT alarm signal (model RACOR)	GYW	GFW	GFW	GVW	GDW	GMW
• Sépare l'eau du GASOIL. • Du fait de différences de qualité du GASOIL ou de condensations dans les grands réservoirs, le carburant peut parfois contenir une certaine quantité d'eau. • Le préfiltre décanteur sépare l'eau du GASOIL, évitant que celle-ci arrive au moteur et provoque des problèmes de cavitation dans les cylindres. • It separates the water from the fuel. • Due to the different fuel qualities or the condensations of the big tanks, it may happen that the fuel may carry certain amount of water. • The decanter prefilter separates the water from the diesel in order to avoid the water reaches the engine and producing cavitation in the cylinders. * Kit de détection d'eau_Water detection kit	35 T5 45 T5 30 M5 40 M5	30 T5 45 T5 50 T5 60 T5 75 T5 100 T5 135 T5 160 T5 180 T5 200 T5 250 T5 305 T5 350 T5 400 T5 60 M5 80 M5 105 M5	255 T5 280 T5 300 T5 305 T5 325 T5 350 T5 355 T5 400 T5 405 T5 450 T5 455 T5 505 T5 550 T5	250 T5 255 T5 300 T5 305 T5 325 T5 330 T5 355 T5 385 T5 405 T5 460 T5 510 T5 580 T5 640 T5	120 T5 200 T5 285 T5 300 T5 400 T5 450 T5 525 T5 590 T5 670 T5 700 T5	280 T5 300 T5 350 T5 400 T5 460 T5 515 T5 605 T5 665 T5



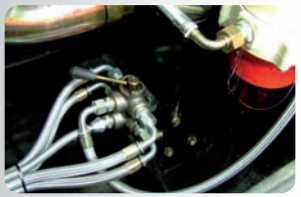
Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

Pompe de remplissage manuel **MANUAL FUEL TRANSFER PUMP**	**MODÈLES** **MODELS**
• Permet le transfert manuel du carburant depuis un réservoir externe vers le réservoir du groupe électrogène_It allows the transfer of fuel from an external tank to the genset´s tank.	NON disponible sur les groupes en version insonorisée avec carrosseries de type A10, B10, C10, D10, E10. Note : si elle est fournie séparément, la pompe est uniquement livrée montée sur les châssis à réservoir métallique. Non disponible sur la série GZA capotée NOT available in Soundproof genset in canopy type:A10, B10, C10, D10, E10 and plastic fuel tank. Note: It will supplied loose. Only it will delivered mounted in chassis with metallic fuel tanks. Not available in the product range GZA Silent Pack.

POMPE DE TRANSFERT ÉLECTRIQUE **AUTOMATIC FUEL TRANSFER PUMP**	**MODÈLES** **MODELS**
• Pompe de transfert électrique montée sur châssis, système de niveau de carburant_Electric pump mounted in chassis, fuel level system. Permet le transfert automatique du carburant depuis un réservoir externe vers le réservoir du groupe électrogène. Le système de niveau détecte quand le niveau du réservoir de carburant est bas pour mettre en marche la pompe et l'arrêter quand il est haut_Allows the automatic transfer of fuel from an external tank to the genset's tank. The level system, will detect when the level of fuel from the tank is low to start the pump and when it is good to stop it.	Disponible sur les groupes électrogènes de la gamme diesel industrielle à refroidissement par eau. Available for all the industrial diesel water cooled range.



VANNE 3 VOIES DE REMPLISSAGE DE CARBURANT **3 WAY VALVE FUEL FILLING**	**MODÈLES** **MODELS**
• Système de vanne pour le transfert de carburant, aussi bien depuis le réservoir du groupe lui-même que depuis un réservoir externe. Disponible avec connexions 1/2" et 3/8"_Valves system prepared to allow the fuel intake, either from the genset's own tank or from an external tank. Available in 1/2" and 3/8" fittings. Système préparé pour la connexion de tuyaux de carburant depuis un réservoir externe, pour permettre de transférer le carburant depuis le réservoir du groupe lui-même ou bien depuis un réservoir externe. System prepared for the hose fuel connection from an external tank in order to allow the intake either from the genset´s own tank or from an external tank.	Disponible sur groupes insonorisés sauf sur les séries GZA capotés Available in Soundproof gensets in canopy except in the product range GZA Silent Pack.



ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES_ELECTRIC EQUIPMENT

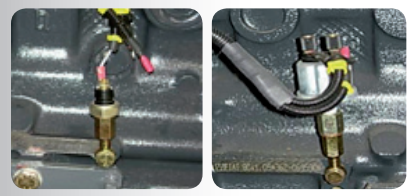
TRANSMETTEURS DOUBLES ATA_DOUBLE SENDERS HWT/LOP

Capteurs doubles :
- Pour les lectures de température d'eau et de pression d'huile.
- Alarmes température d'eau haute et pression d'huile basse. Installés sur le moteur.
- Câblage dans l'installation électrique jusqu'au tableau de commande (en cas d'alimentation du groupe avec le tableau), ou au connecteur multibroches installé sur le groupe (en cas d'alimentation du groupe sans tableau de commande).
- Double sensors: For readings of the coolant temperature and oil pressure.
- Alarms of high coolant temperature and low oil pressure: Installed in the engine.
- Wired in engine harness, to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).

MODÈLES_MODELS

Avec les moteurs SCANIA, DOOSAN, VOLVO, MTU et à partir du 180 kVA d'IVECO.

It is standard with SCANIA, DOOSAN, VOLVO, MTU engines, and also from 180 kVA IVECO series.



TRANSMETTEURS DE NIVEAU D'EAU DU RADIATEUR_RADIATOR WATER LEVEL SENDER

Capteur simple pour l'alarme de niveau bas du liquide de refroidissement_Sensor that provide alarm for low level of coolant.
- Installé sur le radiateur. Câblage dans l'installation électrique jusqu'au tableau de commande (en cas d'alimentation du groupe avec le tableau), ou au connecteur multibroches installé sur le groupe (en cas d'alimentation du groupe sans tableau de commande).
- En cas d'alimentation avec tableau de groupe (M5/AS5/AC5), l'alarme peut être au choix seulement d'avertissement ou d'avertissement + arrêt.
- Installed in the radiator. Wired in the engine harness to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).
- In case of suppling with the genset panel, (M5/AS5/AC5) we have the option to choose either if the alarm is just a warning or warning + stop.

MODÈLES_MODELS

Non disponible sur groupes électrogènes avec moteurs YANMAR, LOMBARDINI, modèles P222 de DOOSAN et modèles F32, NEF 45 et NEF 67 TM d'IVECO.

Not available in generating set with engines YANMAR, LOMBARDINI, DOOSAN models P222 and IVECO models F32, NEF 45, and NEF 67 TM.

RÉSISTANCE DE PRÉCHAUFFAGE_WATER JACKET HEATER

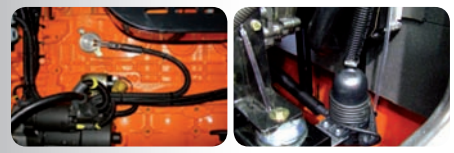
- Dispositif de préchauffage du liquide de refroidissement du moteur qui permet une mise en charge rapide du groupe_Device that warms the coolant liquids that allows a quick connection of the load to the genset.

Fourni sur tous les groupes tableau de type AS5 et AC5 ou préparés pour un démarrage automatique. La résistance est installée sur le moteur et comprend un thermostat qui lui donne l'ordre marche/arrêt. Ce dispositif exige une tension d'alimentation externe au groupe. It is standard supply in all genset with control panel type AS5 and AC5 or prepared for automatic. The resistance is installed in the engine, include thermostat that command the connection or disconnection of the same. For the operation of such device is necessary to have external voltage supply.

MODÈLES_MODELS

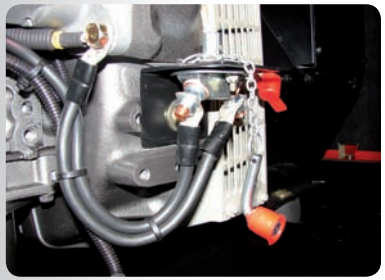
Nous disposons de deux types de dispositifs en fonction du modèle de moteur :
- Modèle à immersion installé sur le moteur même. Pour la série de moteurs Nef (Iveco)
- Modèle externe ou de surchauffeur sur le reste des moteurs. Ce dispositif a les mêmes caractéristiques de tension d'alimentation que celles du groupe sur lequel il est monté. (Seulement sur les versions à refroidissement par eau).

We have 2 types of devices according to the engine model:
- Immersion type installed at the engine itself. For NEF engines (Iveco)
- External type for the rest of the engines. Such device will have the same voltage supply characteristics that the genset where is mounted. (Only available in water cooled models).



Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

COUPE-BATTERIE_BATTERY ISOLATOR	MODÈLES_MODELS
• Dispositif installé sur le système d'alimentation auxiliaire du groupe, qui permet la déconnexion par périodes inactives sans nécessité de déconnecter les bornes de batterie_Device installed in the auxiliary supply system of the genset. It allows the disconnection during inactive periods without the necessity to remove the battery terminals. Fourniture : Coupe-batterie dimensionné pour l'intensité de démarrage de chaque modèle_Scope: Battery isolator sized for the starting current of each model.	De série sur tous les modèles à régulation électronique. Standard in all models with electronic governor.



PROTECTION DIFFÉRENTIELLE_EARTH LEAKAGE PROTECTION	MODÈLES_MODELS
• Équipement en option à inclure sur la version AC5 ou sur n'importe quel tableau automatique avec commutation et protection magnéto-thermique_This is an extra to add in the AC5 version or in any automatic control panel with changeover and thermal-magnetic protection. Fourniture : différentiel, transfo toroïdal, bobine et câblage_Scope: differential, toroidal, coil and wiring.	Fourni en série avec tous les tableaux de type AS5, M5 à protection magnéto-thermique. It is standard with all panels type AS5,M5 with thermal-magnetic protection.

EN OPTION GAMME LOCATION | RENTAL RANGE OPTIONALS

EN OPTION HAUTEMENT RECOMMANDÉS_HR OPTIONAL ACCESSORIES HIGHLY RECOMMENDED

SYSTÈME D'ALIMENTATION_FUEL FEEDING SYSTEM

1. Filtre décanteur avec kit de détection d'eau, signal d'alarme et capteur de déclenchement._Water separator (Decanting filter with water detection kit, alarm signal and shot sensor)

SYSTÈME ÉLECTRIQUE_ELECTRIC EQUIPMENT

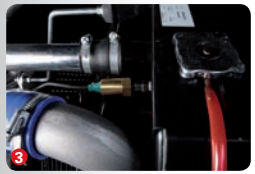
2. En série sur tous les modèles avec régulation électronique_Standard in all models with electronic governor.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

EN OPTION GAMME LOCATION PLUS_RENTAL RANGE PLUS OPTIONAL ACCESSORIES

MOTEUR_ENGINE

3. Niveau d'eau du radiateur (standard sur GRSW, GRVW, GRMW et GRFW à partir du modèle GRFW 200T5)_Radiator coolant level (standard on GRSW, GRVW, HRMW & GRFW from model GRFW 200T5)



ALTERNATEUR_ALTERNATOR

Résistance anti-condensation_Anti-condensation heater

ÉLECTRONIQUE_ELECTRONICS

Installation pour la gestion et le contrôle de flottes ; GSM, GPS_Devices for managing and controlling of the fleet; GSM, GPS,

Tableau de prises auxiliaires IP67, avec protection magnéto-thermique individuelle_Auxiliary socket box IP67, with individual breaker protection

Accès direct aux prises auxiliaires avec la protection adéquate_Direct access to auxiliary sockets with suitable protection

CHÂSSIS_CHASSIS

4. Capteur de fuite de liquides_Liquid leakage detector

SYSTÈME D'ALIMENTATION_FUEL FEEDING SYSTEM

5. Kit vanne trois voies et prises de connexion rapide pour le transfert du carburant_3 way valve kit and fast connection fittings for fuel transfer.

ÉCHAPPEMENT_EXHAUST

Extincteur d'arc de sécurité ou kit pour atmosphères explosives ou milieux avec un haut indice d'inflammabilité_Spark arrestor or kit for explosive atmospheres or environments with high flammability

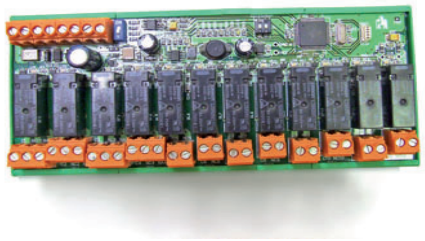
RÉSERVOIR GRANDE CAPACITÉ GAMME LOCATION | HIGH CAPACITY FUEL TANK RENTAL RANGE

DESCRIPTION_DESCRIPTION	TYPE DE CARROSSERIE CANOPY TYPE	Dimensions avec réservoir de G.C. long x large x haut Dimensions with H.C. fuel tank lenght x width x height	CAPACITÉ L. CAPACITY L.
Réservoirs en tôle de haute résistance, préparés pour garantir l'alimentation du groupe à 100 % de charge durant 20 à 24 heures._Metal fuel tanks made of high resistance steel plates prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100 % load during 20-24 H.	B10R	2150 x 1025 x 1552	190 / 330
	C10R	2350 x 1097 x 1583	400
	D10R	2810 x 1150 x 1940	450
	E10R	3360 x 1250 x 1975	600
		3360 x 1250 x 2187	1100
	F1R	Consulter / To be consulted	Consulter / To be consulted
	G1R	Consulter / To be consulted	Consulter / To be consulted
	H1R	Consulter / To be consulted	Consulter / To be consulted

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES D'EXTENSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

TÉLÉSIGNAL CE7_TELESIGNAL CE7	MODÈLES_MODELS
• Plaque avec communication CAN et 12 relais. • Relais : 4 de contact commuté et 8 de contact simple. • Permet d'activer des éléments de signalisation distants (sirènes, témoins, équipements additionnels, etc.) • Permet la programmation des relais en fonction des différentes variables. • Plate supplied with CAN comunication and 12 relays. • Relays: 4 switched contact and 8 single contact. • It allows the activation of remote signalling elements (sirens, pilots, additional devices, ...) • It allows the programing of the relays according	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes avec centrale CEM7 ou CEA7 Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7



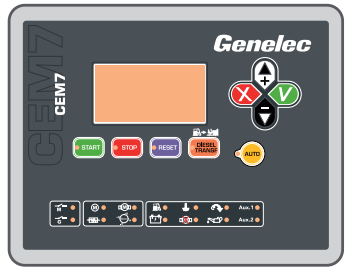
HORLOGE DE PROGRAMMATION_PROGRAMMING TIMER	MODÈLES_MODELS
Informe la centrale de la date et de l'heure actuelles. Permet la programmation hebdomadaire de : • Démarrages programmés • Blocages programmés • Tests de moteur et entretiens programmés. • Extension de l'historique d'erreurs à + 100 • Compteurs d'énergie (jour, mois, année) It informs the controller about the current date and time. It allows the weekly programming of events such as: • Programmed starts. • Programmed blocking. • Engine test and programmed maintenance. • Increase of errors records in + 100. • Energy counters (day, month, year)	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes avec centrale CEM7 ou CEA7. Available in all models of gensets with controllerCEM7 or CEA7

MODULES ÉLECTRONIQUES EN OPTION | ELECTRONIC OPTIONALS

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES D'EXTENSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

SOURCE D'ALIMENTATION_CHANGE OVER POWER SOURCE UNIT	MODÈLES_MODELS
La source d'alimentation comprend une batterie auxiliaire pour assurer le fonctionnement des deux modules dès la chute du réseau jusqu'à la mise en marche du groupe électrogène. The source is equipped with an auxiliary battery which keeps the electrical supply on both modules from the moment the mains goes off until the genset starts working.	Installation recommandée sur les tableaux de commutation quand la distance entre le groupe et le tableau de commutation est supérieure à 300 m. Alimente deux modules du tableau. 1. Module de puissance, entrées et sorties de commutation PHR6. 2. Centrale de commutation CEC7. Note : peut également alimenter une centrale automatique numérique CEA7. Its installation is advisable for the ATS boxes when the distance between the genset and the ATS is longer than 300m. It supply to both module of the panel. "1. Power module. Input & Output of Change-over PHR6." 2. Change-over controller CEC7. "Note: Optionally it may supply energy to a digital automatic controller CEA7."

ÉCRAN À DISTANCE_REPETITIVE DISPLAY: REMOTE SCREEN	MODÈLES_MODELS
Écran CEM7 (uniquement pour affichage de visualisation) CEM7 screen. (only visualization display) L'écran à distance fait office de deuxième moniteur du groupe électrogène. En mode automatique, il permet de commander le groupe électrogène The remote screen works as a second viewer of the generating set. In automatic mode, it authorizes the control of the genset.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent les centrales CEM7 et CEA7. Available in all models of generating set with controllersCEM7 or CEA7.



Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES D'EXTENSION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: EXPANSION MODULES

Télécontrôle en mode local et distant | Telecontrol in local & remote mode

KIT CAN / LAN_KIT CAN / LAN	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CC/LAN, logiciel de configuration du CC/LAN, logiciel de télécontrôle CE7 pour PC, logiciel de configuration CE7 pour PC. Le convertisseur CCLAN permet de réaliser • Contrôle total au moyen du PC • Une gestion intégrale de la configuration de la centrale. • Une surveillance à distance, le contrôle et la configuration. CC/LAN converter, CC/LAN configuration software, CE7 telecontrol software for PC, CE7 configuration software for PC The CCLAN converter allows: • Total control through PC. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring, control and configuration.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent une centrale quelconque de la série CE7. NOTE: En mode LOCAL : communication à coût zéro En mode DISTANT : communication au coût du tarif Internet. Available for all models of generating sets with any CE7 family controller. NOTE : In local mode : communication to a "0" cost In remote mode: Cost will depends on the internet service cost.

V0 MODULE DE SUPPRESSION DU SECONDE ZÉRO | V0 BACK-SYNCH MODULE

L'extension « Suppression du seconde zéro » est un module électronique dont la fonction est d'éviter le seconde zéro qui se produit lors de la commutation au retour de la tension du réseau et de la déconnexion du groupe électrogène. Ce module communique par CAN avec le module de mesures de commutation et reçoit de celui-ci l'information sur la synchronisation du réseau et du groupe. Il comporte deux sorties analogiques pour le contrôle de la vitesse du moteur (signal SPEED) et de la régulation de la tension de l'alternateur (signal AvR). Le module incorpore comme fonctionnalité additionnelle une série d'entrées numériques et analogiques et de sorties numériques qui s'utilisent comme extensions d'entrées/sorties.

The Second Zero Suppression expansion is an electronic module whose function is to avoid the second zero that is produced in the switching when the power returns and the generator group disconnects. This module will communicate by CAN with the switching measures module which will give it information on the network and group synchronization. It will have two analogic outputs to control the motor speed (SPEED signal) and the regulation of the alternator tension (AVR signal). The module will incorporate an additional function of a series of digital and analogical inputs and digital outputs that will be used as an expansion of inputs/outputs.

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES DE COMMUNICATION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES

KIT CAN RS485_KIT CAN RS485	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CCRS485, connecteur Db9, logiciel de contrôle à distance. Le dispositif CAN/RS485, via le protocole MODBUS, permet d'extraire et incorporer des valeurs déterminées et des données du groupe électrogène dans un système de contrôle fermé. Converter CCRS485, connector Db9, telecontrol software. The device CAN/RS485 through MODBUS protocol allows to extract and incorporate certain values and data from the generating set in a closed control system.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent une centrale quelconque de la série CE7. Available in all models of gensets with any controller of the CE7 family.

KIT CAN/USB_KIT CAN/USB	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CC/USB, câble USB, connecteur Db9, logiciel de contrôle à distance, logiciel de configuration. Une connexion CAN/BUS permet de contrôler, surveiller et programmer les centrales CE7. Le dispositif CAN/USB permet : • La connexion par USB de la centrale à un PC. • Une gestion intégrale de la configuration de la centrale. • Une surveillance et un contrôle total par le logiciel. • Une communication à coût zéro. CC/USB converter, USB cable, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. By means of CAN/BUS connection we can control, monitor and program the CE7 controllers. The CAN/USB device allows: • The connection via USB of the controller to a PC. • Integral management of the controller configuration. • Monitoring and control through Software. • Comunication with "0" costCE7.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent une centrale quelconque de la série CE7. Note : La distance entre le PC et le groupe doit être inférieure à 1 km. Available for all models of generating sets with any CE7 family controller. Note: The distance between the PC and the generating set must be less than 1Km.

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

MODULES ÉLECTRONIQUES EN OPTION | ELECTRONIC OPTIONALS

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES DE COMMUNICATION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES

Télécontrôle en mode à distance | Telecontrol in remoto mode

KIT CAN / RS332 ZOOM_KIT CAN / RS332 ZOOM	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CCRS232, modem Zoom, connecteur Db9, logiciel de télécontrôle, logiciel de configuration. Permet de réaliser : • Un contrôle depuis le PC en utilisant une ligne téléphonique conventionnelle. • Une gestion intégrale de la configuration de la centrale. • Une surveillance et un contrôle à distance. CCRS232 converter, modem zoom, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through PC with the use of a conventional telephone line • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent les centrales CEM7 et CEA7. Modem extra ou modem additionnel : Pour les cas où un modem de groupe + un modem de PC sont requis. Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller. Extra modem or additional modem: When it allows: genset modem + PC modem are required.

KIT CAN RS232 GSM_KIT CAN RS232 GSM	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CCRS232, modem Wavecom, connecteur Db9, logiciel de télécontrôle, logiciel de configuration. Permet de réaliser : • Un contrôle par message SMS, quand il n'existe pas de ligne téléphonique conventionnelle. • Une gestion intégrale de la configuration de la centrale. • Une surveillance et un contrôle à distance. CCRS232 converter, modem Wavecome, Db9 connector, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent les centrales CEM7 ou CEA7. Modem extra ou modem additionnel : Pour les cas où un modem de groupe + un modem de PC sont requis. NOTE : couverture de réseau mobile nécessaire. Available in all generating sets models with CEM7 or CEA7 controller." Note: Mobile phone coverage is required. Extra modem o additional modem: When genset modem + PC modem are required.

MODULES ÉLECTRONIQUES EN OPTION | ELECTRONIC OPTIONALS

EXTENSIONS DE CE7 : MODULES DE COMMUNICATION | CE7 CONTROLLER EXPANSIONS: COMMUNICATION MODULES

Télécontrôle en mode à distance | Telecontrol in remoto mode

KIT CAN / RS32 GPRS/GPS	MODÈLES_MODELS
Convertisseur CCRS232, antenne GSM et GPS, connecteurs, logiciel de télécontrôle, logiciel de configuration. Permet de réaliser : • Un contrôle par message SMS, quand il n'existe pas de ligne téléphonique conventionnelle. Envoie un SMS avec les coordonnées GPS de la position du groupe électrogène. • Une gestion intégrale de la configuration de la centrale. • Une surveillance et un contrôle à distance. CCRS232 converter, GSM and GPS antennas, connectors, telecontrol software, configuration software. It allows: • Control through SMS messages, when doesn't exist a conventional telephone line. • Integral management of the controller configuration. • Remote monitoring and control. • Genset positioning through GPS and alarms when it leave a preset perimeter, etc.	Disponible sur tous les modèles de groupes électrogènes qui incorporent une centrale quelconque de la série CE7. Modem extra ou modem additionnel : Pour les cas où un modem de groupe + un modem de PC sont requis. NOTE : couverture de réseau mobile nécessaire. Available in all generating sets models with CE7 family controller. Note: Mobile phone coverage is required. Extra modem o additional modem: When genset modem + PC modem are required."

MODULES ÉLECTRONIQUES EN OPTION | ELECTRONIC OPTIONALS

PARALLÈLE

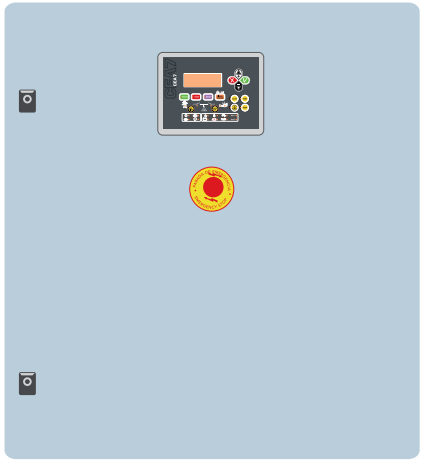
APPLICABLE À TOUS LES GROUPES AVEC RÉGULATION ÉLECTRONIQUE

Tableau parallèle automatique entre groupes électrogènes et possibilité de fonctionner avec le réseau public. Système complet : dispositif de contrôle, synchronisation et répartition de charge, et dispositif de protection et coupe-circuit.

SYNCHRONIZING PANEL

APPLICABLE ALL GENSETS WITH ELECTRONIC GOVERNOR

Automatic synchronizing control panel between Gensets, with main operation. Fitted with control system, synchronizer, load sharing and circuit breaker.



Circuit de puissance :

- Interrupteur automatique magnéto-thermique tétrapolaire (un par groupe) à ampérage adapté, avec commande motorisée 230VAC, bobine d'allumage MN 24VDC et contacts auxiliaires.

- Jeu de barres de cuivre de connexion pour la ligne de sortie du groupe électrogène et la ligne de sortie vers les utilisateurs.

- Entrée des câbles par le dessous.

- Connexions frontales.

Système de contrôle et de supervision :

Le module de contrôle employé remplit toutes les fonctions nécessaires pour le fonctionnement correct du système. Il est configurable via le clavier du tableau frontal ou au moyen d'un PC avec le logiciel fourni par GENELEC (en option). Comprend les fonctions suivantes :

• Contrôle, protection et visualisation des paramètres du moteur

• Contrôle, protection et visualisation des paramètres du générateur

• Contrôle et visualisation des paramètres du réseau

• Fonctions de synchronisation

• D'autres fonctions telles que le stockage d'alarmes et d'incidents, des ports de communications (en option) et le contrôle des séquences de la centrale électrique.

Modes de fonctionnement

1. Mode bloqué | OFF. Dans ce mode de fonctionnement, le contrôleur est déconnecté du système et rend impossible un démarrage automatique ou manuel du groupe.

2. Essai de synchronisation | TEST. Dans ce mode de fonctionnement, le groupe démarre jusqu'à sa tension et fréquence nominales, et est ensuite synchronisé avec le réseau.

3. Mode manuel | MAN. Dans ce mode de fonctionnement, le groupe démarre au moyen des commandes manuelles du contrôleur.

4. Mode automatique | AUTO.

a. Mode d'urgence au rétablissement du réseau sans synchronisation | URGENCE. Dans ce mode, le groupe fonctionne comme système de secours en cas de chute du réseau.

b. Mode urgence au rétablissement du réseau avec synchronisation | RÉTABLISSEMENT SYNCHRONE. Dans ce mode, le groupe fonctionne comme

système de secours en cas de chute du réseau. En outre, ce mode de fonctionnement ÉVITE une coupure d'alimentation des barres de réseau ou principales lors du rétablissement du réseau.

c. Groupe en parallèle avec le réseau en répartition de charge| LOAD SHARING. Dans ce mode de fonctionnement, le groupe et le réseau travaillent en parallèle et se répartissent la charge.

d. Groupe en parallèle avec le réseau à puissance fixe | BASE LOAD. Dans ce mode de fonctionnement, le groupe produit la puissance de base de l'installation ; le groupe est alors réglé pour produire une charge déterminée, qui est maintenue indéfiniment ou jusqu'à modification du réglage.

e. Groupe en parallèle avec le réseau en écrêtage des pointes | PEAK SHAVING. L'installation reste alimentée via le réseau et le système veille en permanence à ce que l'énergie importée ne dépasse pas un seuil établi. Lorsque ce seuil et le temps de confirmation sont dépassés, le système donne l'ordre au groupe de démarrer pour que la puissance importée se maintienne en dessous du seuil établi.

Power circuit:

- 4P automatic circuit breaker (one for each set) of suitable rated current completed with motorized driver 230Vac, opening coil MN 24Vdc and aux. contacts.

- Copper bus bars for Gensets and user connection.

- Cable entry from bottom.

- Frontal connexions.

Control system:

Fitted control module allows all those functions needed for a correct working operation of the system, it is programmable through frontal buttons and(or through a PC with GENELEC Software (optional). It includes the following:

• Control, Protection and Display of engine parameters:

• Control, Protection and Display of generator parameters:

• Control and Display of main parameters:

• Synchronizing

• Others such as, alarm and events storing, communication ports (optional), plant sequencing.

Operating mode

1. Locked | OFF. Controller is switched off, it is not allowed any operation on the Genset, all sequences are blocked. This has to be configured for maintenance operation.

2. Synch test | TEST. Genset starts and synch with the main. Sequence functionality and operational output are tested. It is possible wheatear to get the load or not depending on plant requirements.

3. Manual Mode | MAN. Gensets starts through frontal command, breaker closing is manual but all protection devices are activated..

4. Automatic Mode | AUTO.

a. Stand-by | STAND-BY. Gensets runs as standby to the main. Once main fails the set is started and main breaker is opened. When F and V are at rated values set breaker is closed to supply the user.

b. Back Synch | BACK SYNCH. Gensets runs as standby to the main. Once main fails the set is started and main breaker is opened. When F and V are at rated values set breaker is closed to supply the user. In this case once main returns the set synchronize with main to avoid any black out.

c. Parallel with main| LOAD SHARING. Genset and the main work together sharing the load.

d. Parallel with main | BASE LOAD. Genset and the main work together. Genset works at a fixed power.

e. Parallel with main | PEAK SHAVING. Genset and the main work together. The main is the main supplier and the Genset supplies peaks.

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ СЕРВИСНАЯ КОМПАНИЯ
WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Genelec

L'entreprise GENELEC est certifiée qualité ISO 9001.
Les groupes électrogènes GENELEC sont conformes au marché CE qui comporte les directives suivantes :
- **2006/42/CE Sécurité des machines.**
- **2004/108/CE de compatibilité électromagnétique.**
- **EN 12100, EN 13857 et EN 60204 de conception et de fabrication.**
- **97/68/CE d'émission de gaz et de particules polluants.**
- **2000/14/CE émission sonore de machines à usage à l'air libre.**
- **2006/95/CE de basse tension.**

GENELEC Company with quality certification ISO 9001
GENELEC gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:
- **2006/42/CE Machinery safety.**
- **2004/108/CE Electromagnetic compatibility.**
- **EN 12100, EN 13857 and EN 60204 Design and Manufacturing.**
- **97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants.**
- **2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment.**
- **2006/95/EC Low voltage.**

Conditions environnementales de référence : 1000mbar, 25°C 30% d'humidité. Puissance selon la norme ISO 3046.

PRP - ISO 8528 : Il s'agit de la puissance maximum disponible pour un cycle de puissance variable pouvant être atteint durant un nombre illimité d'heures par an, hors période de maintenance. La puissance moyenne durant 24 heures ne doit pas dépasser 80% de la PRP. Il est permis une surcharge de 10% seulement dans le cas de réglage.
Stand by power (ISO 3046 Fuel Stop power) - Il s'agit de la puissance maximum disponible pour une utilisation en faible charge variables durant un nombre limité d'heures par an (500h) dans le cadre des limites de fonctionnement suivantes : 100% de la charge durant 25h par an - 90% de la charge durant 200h par an. Il n'existe pas de surcharge variable. Cette utilisation est applicable en cas d'interruption du réseau électrique.

GENELEC se réserve le droit de modifier toute caractéristique sans préavis. Les illustrations peuvent inclure des équipements optionnels ou des accessoires. Les photos ne sont pas contractuelles. Les indications techniques décrites dans ce catalogue correspondent aux informations disponibles au moment de l'impression. ©GENELEC

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528 : prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year – 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

GENELEC reserves the right to modify any characteristic prior notifice. The illustrations may include optional equipment and/or accessories. Not contractual images. The technical indications described in this brochure correspond to the information available at the moment of printing. ©GENELEC

GENELEC S.A.S.

Z.I. NORD ARNAS, 62,
RUE DU NIZERAND
TLF. +33 474 62 65 05
FAX: +33 474 09 07 28
69400 ARNAS - FRANCE

WWW.GENELEC.TM.FR
GENELEC@GENELEC.TM.FR

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE

WWW.ENERGY-TEK.RU ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР НА ТЕРРИТОРИИ РФ

Gamme de Produit | Product Range

GENELEC S.A.S.

Z.I. NORD ARNAS, 62, RUE DU NIZERAND
69400 ARNAS - FRANCE

TLF. +33 474 62 65 05
FAX: +33 474 09 07 28

www.genelec.tm.fr

Genelec
L'ENERGIE GARANTIE